

**ADVANCE**  
Easy Moving   
[advanceeasymoving.com](http://advanceeasymoving.com)

**CATALOGO**  
**KATALOG**

22-23

## **Advance Easy Moving**

Alimentazione automatica  
biomasse per caldaie, stufe e camini

IT

Automatische Fütterung  
Biomasse für Kessel, Öfen und Kamine

DE



**Il tuo tempo è per ciò che ami.  
Non per far fatica**

Scegli l'alimentazione automatica biomasse Advance  
per caldaie, stufe e camini

**Ihre Zeit ist dafür, zu tun was Sie lieben.  
Nicht zum Schuft**

Wählen Sie die automatische Biomassezufuhr Advance  
für Heizkessel, Öfen und Kamine



**ADVANCE**  
Easy Moving

# Come funziona l'impianto

Wie die Anlage  
funktioniert





Advance Easy Moving è un sistema completo che trasporta il combustibile da biomassa dal punto di stoccaggio al generatore di calore senza l'intervento dell'operatore.

Permette di immagazzinare il combustibile anche molto lontano dalla caldaia, in quantità variabile, in base agli spazi disponibili.

Un sistema universale che rifornisce automaticamente caldaie, stufe e camini alimentati a pellet, gusci di frutta secca, mais, sansa e altre biomasse.

Advance Easy Moving ist ein komplettes System, das Biomasse-Brennstoff vom Tank zum Wärmeerzeuger transportiert ohne das Sie eingreifen müssen.

Ermöglicht die Lagerung des Brennstoffs auch weit entfernt vom Kessel, in unterschiedlichen Mengen, je nach verfügbarem Platz.

Ein universelles System zur automatischen Versorgung von Heizkesseln, Öfen und Kaminen, die mit Pellets, Schalen von Trockenfrüchten, Mais, Trester und anderen Biomassen befeuert werden.



①

#### MAGAZZINO DI STOCCAGGIO

Sfrutta in modo pratico gli spazi per stoccare il combustibile nella quantità desiderata e migliora l'autonomia degli impianti.

#### LAGERTANK

Ermöglicht die praktische Nutzung des Platzes für die Lagerung von Kraftstoff in der gewünschten Menge und verbessert die Autonomie der Anlage.

②

#### SISTEMA DI ESTRAZIONE

Preleva la biomassa da trasportare, dall'alto o dal basso a seconda della tipologia del magazzino scelto.

#### ABSAUGANLAGE

Entnimmt die zu transportierende Biomasse je nach gewähltem Lagertyp von oben oder unten.

③

#### SISTEMA DI CONTROLLO

Connette i componenti gestendo automaticamente ogni tipologia di impianto mediante il solo cablaggio.

#### KONTROLLSYSTEM

Verbindet die Komponenten und verwaltet automatisch jede Art von Anlage nur über die Verkabelung.

④

#### MOTORE ASPIRANTE

Trasporta i combustibili solidi dal magazzino di stoccaggio alla caldaia anche per lunghe distanze.

#### SAUGMOTOR

Transportiert feste Brennstoffe vom Lagertank zum Kessel auch über weite Stecken.


⑤

#### DOSAGGIO

Scarica il combustibile a biomassa direttamente in caldaia in maniera costante e regolata.

#### DOSIERUNG

Entlädt den Biomassebrennstoff direkt in den Kessel konstant und geregelt.



# Goditi il tuo tempo libero in completa sicurezza

## Genießen Sie Ihre freie Zeit in aller Sicherheit

Non perdere i tuoi momenti più belli. Sentiti libero di uscire senza il pensiero di dover alimentare la caldaia.

Non importa se scegli di passare solo poche ore all'aperto o un weekend fuori porta, l'impianto Advance Easy Moving mantiene tutto sotto controllo, rifornendo il serbatoio in maniera automatica, sicura e senza mai farti rinunciare al calore.

Verpassen Sie nicht Ihre schönsten Momente. Fühlen Sie sich frei rauszugehen, ohne daran denken zu müssen, den Heizkessel befüllen müssen.

Ganz gleich, ob Sie sich für ein paar Stunden im Freien oder für ein Wochenende ausserhalb entscheiden, das Advance Easy Moving System hat alles unter Kontrolle und füllt den Tank automatisch, sicher und ohne Wärmeverlust.



# Soluzioni per ogni utilizzo

## Lösungen für jeden Einsatz

### Impianto modulare Modulares System

Scegli l'impianto modulare se vuoi spostare il combustibile, anche da lunghe distanze (max. 25 m), depolverarlo e se lo spazio sopra la caldaia è ridotto.

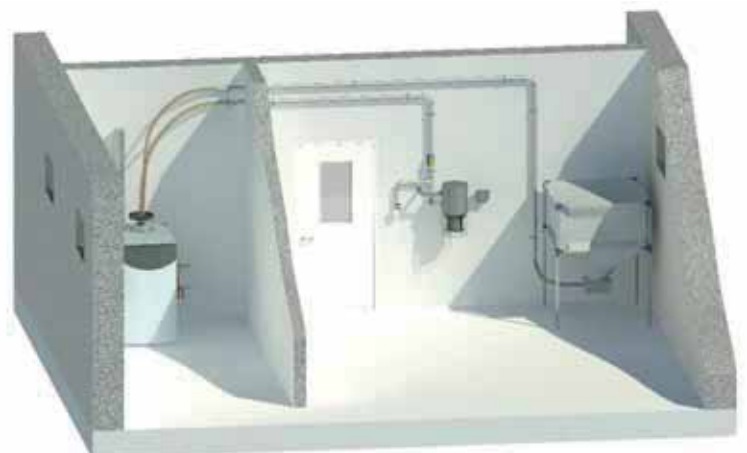
Entscheiden Sie sich für das modulare System, wenn Sie den Brennstoff auch über große Entfernungen (max. 25 m) transportieren und entstauben wollen und wenn der Platz über dem Kessel begrenzt ist.



### Modulare con sistema di aspirazione Modular mit Saugsystem

Scegli l'impianto modulare con punto di aspirazione se, oltre a trasportare il combustibile, cerchi un sistema integrato per la pulizia del locale caldaia.

Wählen Sie das modulare System mit Absaugung, wenn Sie neben dem Brennstofftransport auch ein integriertes System für die Reinigung des Heizungsraums suchen.



Gli impianti Advance Easy Moving per il trasporto automatico delle biomasse sono pensati per offrire la comodità della caldaia alimentata costantemente attraverso un prodotto costruito su misura per te.

Scegli il sistema in base alle tue esigenze.

Die Advance Easy Moving Systeme für den automatischen Biomassetransport sind so konzipiert, dass sie den Komfort eines ständig beschickten Kessels durch ein für Sie maßgeschneidertes Produkt bieten.

Wählen Sie das System nach Ihren Bedürfnissen.

**Ogni configurazione, per funzionare, deve prevedere i 3 elementi di base, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo: motore aspirante + dosaggio + controllo**

**Jede Konfiguration muss, um zu funktionieren, die 3 Grundelemente Ihrer Wahl aus diesem Katalog enthalten: Saugmotor + Dosierung + Steuerung**



## Impianto integrato Integriertes System

Scegli l'impianto integrato se cerchi velocità di installazione con una soluzione compatta che include motore, dosatore ed elettronica. Trasporta la biomassa per distanze medio-lunghe.

Wählen Sie das integrierte System, wenn Sie eine schnelle Installation mit einer kompakten Lösung wünschen, die Motor, Dosiereinheit und Elektronik umfasst. Er transportiert Biomasse über mittlere bis große Entfernungen.

## Magazzino Motorizzato Motorisiertes Lagertank

L'unico magazzino che comprende motore, elettronica e sistema di estrazione per un'installazione ultra rapida e alla portata di tutti. Si adatta a piccoli spazi e copre una distanza max di 5 m.

Der einzige Lagertank, der Motor, Elektronik und Absaugung für eine ultraschnelle und für jedermann erschwingliche Installation umfasst. Es passt sich an kleine Räume an und deckt eine maximale Entfernung von 5 m ab.



## Dalle stufe ai generatori industriali

Von Öfen bis zu industriellen Generatoren

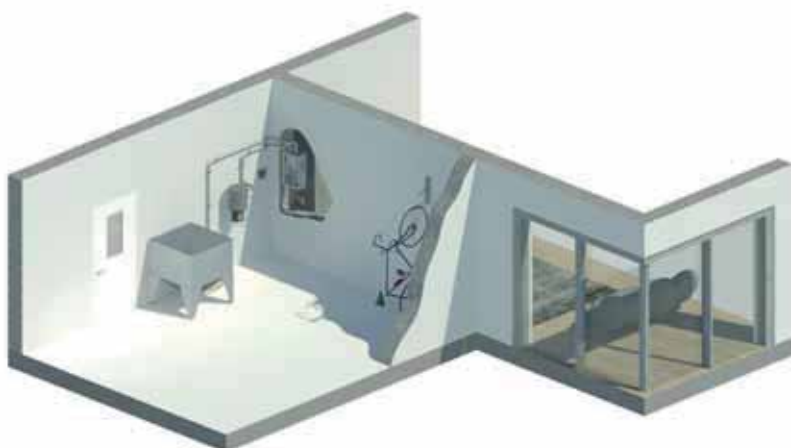
### Impianto per stufe System für Öfen

La sua linea discreta lo rende adatto all'installazione in ambienti domestici.

Montato in appoggio o a incasso, rifornisce automaticamente la stufa senza sforzi.

Durch sein diskretes Design eignet er sich für die Installation in häuslichen Umgebungen.

Ob freistehend oder unter Putz, er versorgt den Ofen automatisch, mühelos.



### Impianto per camini System für Kamine

Un pratico sistema in kit che permette di aspirare il combustibile direttamente dal sacchetto, portandolo nel serbatoio del vano camino.

Ein praktisches System im Kit, das es ermöglicht, den Brennstoff direkt aus dem Sack zu saugen und ihn in den Tank des Kamins zu bringen.





Le soluzioni Advance Easy Moving non conoscono limiti: la gamma di prodotti soddisfa le piccole esigenze domestiche e le grandi attività professionali.

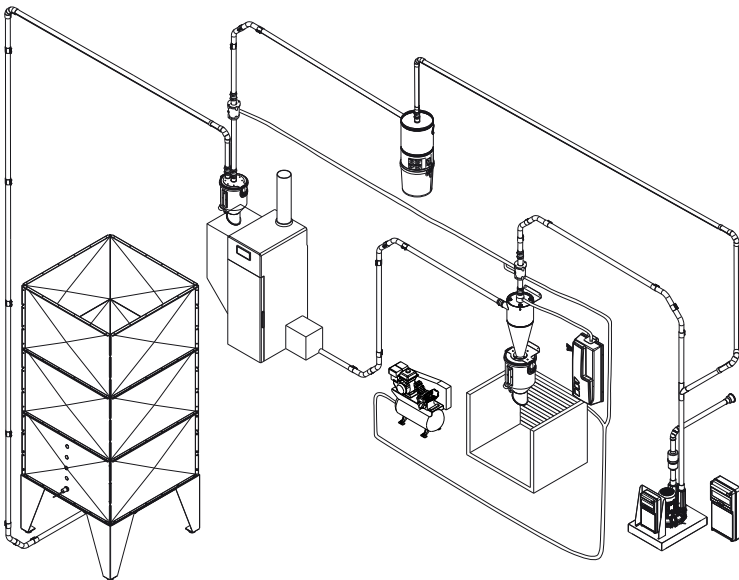
Sempre con l'obiettivo di far risparmiare tempo e fatica nella gestione dell'impianto a biomassa.

Die Lösungen von Advance Easy Moving kennen keine Grenzen: Die Produktpalette deckt sowohl den kleinen Bedarf im Haushalt als auch große professionelle Aktivitäten ab.

Immer mit dem Ziel, Zeit und Mühe beim Betrieb der Biomasseanlage zu sparen.

Ogni configurazione, per funzionare, deve prevedere i 3 elementi di base, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo: motore aspirante + dosaggio + controllo

Jede Konfiguration muss, um zu funktionieren, die 3 Grundelemente enthalten, die aus den in diesem Katalog verfügbaren ausgewählt werden: Saugmotor + Dosierung + Steuerung



## Impianto industriale Industrieanlage

Trasporta il combustibile per lunghe distanze e lavora su cicli intensivi e in maniera continuativa. Ideale per impianti sottoposti a condizioni particolarmente gravose.

Er transportiert den Kraftstoff über große Entfernungen und arbeitet kontinuierlich in intensiven Zyklen. Ideal für Anlagen, die besonders rauen Bedingungen ausgesetzt sind.

## Universali con qualsiasi caldaia e combustibile Universell mit jedem Kessel und Brennstoff

Tutte le soluzioni si integrano con qualunque caldaia già esistente o di nuova installazione.

Possono trasportare diverse tipologie di biomasse.

Alle Lösungen lassen sich in jeden vorhandenen oder neu installierten Heizkessel integrieren.

Sie können verschiedene Arten von Biomasse transportieren.



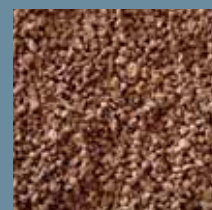
PELLET  
PELLETS



MAIS  
MAIS



FRUTTA SECCA  
TROCKENOBST



SANSA  
TRESTER

# Advance Easy Moving

Advance Easy Moving è un brand di Sistem Air Group TecnoPlus Srl, azienda italiana leader nella produzione di impianti di aspirapolvere centralizzati per uso civile e industriale.

Dal know-how maturato in 30 anni di attività internazionale, è nata una gamma 100% Made In Italy che rivoluziona il concetto di utilizzo dei generatori di calore alimentati a biomassa: cadono i vincoli legati al rifornimento del combustibile, incrementando notevolmente la comodità di utilizzo.

Sfruttando la potenza dell'aria, trasporta pneumaticamente e automaticamente le biomasse, eliminando la fatica del rifornimento manuale.

Advance Easy Moving ist eine Marke der Sistem Air Group TecnoPlus Srl, einem führenden italienischen Unternehmen in der Herstellung von zentralen Staubsaugersystemen für den häuslichen und industriellen Gebrauch.

Aus dem Know-how, das in 30 Jahren internationaler Tätigkeit erworben wurde, ist eine Produktreihe 100 % Made in Italy entstanden, die das Konzept der Nutzung von Wärmeerzeugern, die mit Biomasse betrieben werden, revolutioniert: die Einschränkungen im Zusammenhang mit der Brennstoffversorgung fallen weg, wodurch der Bedienkomfort erheblich erhöht.

Er nutzt die Kraft der Luft, um Biomasse pneumatisch und automatisch zu transportieren, so dass das mühsame manuelle Nachfüllen entfällt.

## Progettazione & engineering Entwurf und Konstruktion

Soluzioni all'avanguardia che anticipano i tempi, orientate a rispondere alle esigenze del mercato. Advance Easy Moving si impegna in un costante processo di innovazione perché crede che gli impianti autonomi siano parte integrante della vita e la rendano semplice.

Lo studio e l'ingegnerizzazione dei prodotti Advance Easy Moving avviene interamente in Italia, sviluppati da personale tecnico altamente qualificato.

Modernste Lösungen, die ihrer Zeit voraus sind und sich an den Bedürfnissen des Marktes orientieren. Advance Easy Moving engagiert sich in einem kontinuierlichen Innovationsprozess, weil wir davon überzeugt sind, dass die autonome Installation ein integraler Bestandteil des Lebens sind und es einfach machen.

Die Entwicklung und Konstruktion der Advance Easy Moving Produkte findet vollständig in Italien statt und wird von hochqualifiziertem technischem Personal durchgeführt.








Produzione e logistica rappresentano la chiave del successo.

Produktion und Logistik sind der Schlüssel zum Erfolg.



Dal cuore produttivo dell'Italia, gli impianti sono esportati in oltre 54 paesi nel mondo.

Vom Produktionszentrum Italien aus werden die Anlagen in über 54 Länder weltweit exportiert.



Per il calore  
della tua casa

Für die Wärme  
Ihres Hauses

Che tu preferisca la bellezza di un fuoco scoppiettante o la potenza di una caldaia, Advance Easy Moving sarà sempre al tuo fianco, con l'impianto più adatto a soddisfare le tue scelte.

Ob Sie nun die Schönheit eines knisternden Feuers oder die Kraft eines Heizkessels bevorzugen, Advance Easy Moving steht Ihnen immer mit dem richtigen System zur Seite.





## **MOTORI ASPIRANTI/SAUGMOTOREN**

### **Per sistemi modulari/Für modulare Systeme**

- Nova 1 Plus pag 18
- Nova 2 pag 20

### **Per sistemi integrati/Für integrierte Systeme**

- Nova 3 pag 22

## **DOSAGGIO E CONTROLLO/DOSIERUNG UND KONTROLLE**

### **Dosatori Dispenser/Dispenser Dosiergeräte**

- Dosatore Regular/Regular- Dosiergeräte pag 26
- Dosatore Slim/Slim- Dosiergeräte pag 28

### **Sistemi di controllo/Kontrollsysteme**

- Control Panel Drive pag 30

### **Alimentatore per bruciatori/Stromversorgung für die Brenner**

- Feed Matic per bruciatori/Feed Matic für Brenner pag 32

## **SISTEMI DI ESTRAZIONE/EXTRAKTIONSSYSTEME**

### **Estrazione dal basso/Extraktion am Boden**

#### **Cassette di aspirazione/Extraktionskassetten**

- Cassetta Vacu Matic/Vacu Matic-Kassette pag 36
- Cassetta bitubo/Zwei-Rohr-Kassette pag 38
- Coclea HD Matic/HD Matic Förderschnecke pag 40

#### **Bocchette di estrazione/Absaugstutzen**

- Vacu Matic Free pag 42
- Bocchetta bitubo/Zwei-Rohr-Duse pag 44

### **Estrazione dall'alto/Extraktion von oben**

#### **Estrazione verticale/Vertikale Extraktion**

- Spider pag 46
- Kit per sollevamento Spider/Spider Hebesatz pag 48

## **MAGAZZINI DI STOCCAGGIO/LAGERTANKS**

### **Modulari/Modulare**

- Midi fondo piatto/Midi-Flachboden pag 52
- Midi fondo tramoggiato/Midi-Trichter pag 54

### **In tela/Aus Stoff**

- A carico manuale/Manuelle Belandung pag 56
- Con attacco storz/Mit Storzaufsatz pag 60

### **Motorizzati/Motorisierte**

- M-Tank pag 62

### **Interrati/Unterirdische**

- Terratank pag 64

## **SEPARATORI SPECIALI/SPEZIALABSCHIEDER**

### **Pre-separatori/Vorabscheider**

- Turbix Small pag 68
- Black Separator pag 70

### **Sistemi di filtraggio/Filterssystem**

- Trapdust pag 72

## **ACCESSORI A COMPLETAMENTO DELL'IMPIANTO/ZUBEHÖR ZUR VERVOLLSTÄNDIGUNG DES SYSTEMES**

### **Per dosatori/Für Dosiergeräte**

- Mensola a ponte/Brückenregal pag 76
- Mensola telescopica/Teleskopregal pag 77
- Mensola universale/Universal-Regal pag 78
- Staffe a muro per dosatore Slim/Wandhalterung für Slim-Dosierer pag 79
- Sound OFF insonorizzante/Sound OFF Schalldämmung pag 80

### **Per sistemi di estrazione/Für Extraktionsysteme**

- Cassetta combustibile/Kraftstoffkassette pag 81
- Modulo serranda/Dämpfermodul pag 82



- Kit fluidificatore/Verflüssiger-Bausatz	pag 83
- Selettore manuale/Manueller Wahlschalter	pag 84
- Microinterruttore per selettore/Mikroschalter für Wahlschalter	pag 85
<b>Per magazzini di stoccaggio/Für Lagertanks</b>	
- Griglia poggia sacco/Gitter für Beutelhalterung	pag 86
- Telo copertura magazzino/Abdeckhaube	pag 87
- Kit staffe per ancoraggio/Satz Verankerungsbügel	pag 88
- Sensori di livello/Füllstandssensoren	pag 89
- Supporto per sensori di livello/Halterung für Füllstandssensoren	pag 90
<b>Per la cura del locale caldaia/Kesselraumpflege</b>	
- Kit pulizia/Reinigungsset	pag 91

## Gamma prodotti per stufe e camini/Produktpalette für Öfen und Kamine

### KIT FIRE

- Fire Tank per stufe e bracieri/Fire Tank für Öfen und Kohlenbecken	pag 94
- Fire Pod per inserti e camini/Fire Pods für Einsätze und Kamine	pag 96

## Gamma prodotti per generatori industriali/Produktpalette Für Industrielle Generationen

### MOTORI ASPIRANTI/SAUGMOTOREN

- Motore professional/Motor Professional	pag 100
--	---------

### ELETTRONICA/ELEKTRONIK

- Centralina Plc/Plc-Steuergerät	pag 102
----------------------------------	---------

### DOSAGGIO/DOSIERUNG

- Dosatore Maxi/Maxi-Dosiergerät	pag 104
- Black Separator con predisposizione autopulizia/ Black Separator mit Autocleaner Vorbereitung	pag 106
- Sistema Autocleaner/Autocleaner-System	pag 108

### SEPARATORI POLVERI/STAUBABSCHIEDER

- Separatore LT40/LT40 Abscheider	pag 110
-----------------------------------	---------

### ACCESSORI/ZUBEHÖR

- Valvola a manicotto/Ventil mit Muffe	pag 112
--	---------

## Impiantistica/Installation

### MATERIALE INSTALLATIVO/INSTALLATIONSMATERIAL

#### Impiantistica/Installation

- In PVC	pag 116
- Antistatica/Antistatisch	pag 117
- Complementi/Zubehör	pag 118

#### Optional per kit/Optional für Bausatz

- Per Fire Pod/Für Fire Pod	pag 119
-----------------------------	---------

## Ricambi/Ersatzteilen

### FILTRI E SACCHETTI/FILTER UND BEUTEL

- Filtro Nova 1 Plus/Filter Nova 1 Plus	pag 122
- Filtro Nova 2/Filter Nova 2	pag 122
- Filtro Nova 3/Filter Nova 3	pag 122
- Filtro dosatore Regular/Dosierfilter Regular	pag 122
- Filtro dosatore Slim/Dosierfilter Slim	pag 122
- Filtro per Black Separator con predisposizione autopulizia/Filter für Black Separator mit Selbstreinigungsfunktion	pag 122
- Sacchetti per Trapedust/Trapedust-Säcke	pag 122

## **MOTORI ASPIRANTI**

### **Per sistemi modulari**

- Nova 1 Plus

pag 18

- Nova 2

pag 20

### **Per sistemi integrati**

- Nova 3

pag 22

## **SAUGMOTOREN**

### **Für modulare Systeme**

- Nova 1 Plus

seite 18

- Nova 2

seite 20

### **Für integrierte Systeme**

- Nova 3

seite 22

MOTORI  
ASPIRANTI  
SAUGMOTOREN



# NOVA 1 Plus

Art. AP1000.50.07

**Caratteristiche:**

- 1 - adatto per sistemi di estrazione monotubo o bitubo
- 2 - per impianti con massimo 25 m di sviluppo
- 3 - motore con cartuccia filtrante
- 4 - da abbinare a Control Panel Drive e dosatore:  
Regular, Slim o Black Separator
- 5 - possibilità di utilizzo come aspirapolvere per la pulizia

**Merkmale:**

- 1 - geeignet für Ein-Rohr- oder Zwei-Rohr-Absauganlagen
- 2 - für Anlagen mit max. 25 m Ausladung
- 3 - Motor mit Filterpatrone
- 4 - zu kombinieren mit Control Panel Drive und Dispenser:  
Regular, Slim oder Black Separator
- 5 - kann als Staubsauger für die Reinigung verwendet werden



## A completamente dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

①



Dosaggio  
Dosierung

②



Estrazione  
Auszug

③



Controllo  
Kontrolle

④



Stoccaggio  
Lagerung

Nova 1 Plus è un motore aspirante adatto per la realizzazione di impianti monotubo o bitubo, robusto e affidabile. Compatibile con tutti i sistemi di estrazione. Il corpo è realizzato in acciaio inox progettato per durare nel tempo e il contenitore polveri trasparente permette una manutenzione semplificata.

Alte prestazioni garantite dall'elettronica, motore elettrico a spazzole by-pass tangenziale e gruppo girante. Dotato di filtro in poliestere lavabile classe E11, per ottime performance anche con biomasse estraneamente polverose. Nova 1 Plus è predisposto per l'allacciamento dell'impianto sia sul lato destro che sinistro e, in aggiunta al trasporto pneumatico delle biomasse, può essere utilizzato come aspirapolvere per la pulizia.

Per completare l'impianto è necessario abbinarlo a Control Panel drive e a uno dei dosatori presenti su questo catalogo. Invece, per poter utilizzare il motore come sistema di pulizia va integrato con una presa aspirante.

Modello Nova 1 Plus Modell Nova 1 Plus	Unità Einheit	Art. AP1000.50.07
Ingresso polveri/Staubeingang	Ø mm	50
Uscita aria/Luftauslass	Ø mm	50
Grado di protezione/Grad des Schutzes	IP	20
Alimentazione/Stromversorgung	V ac	230
Frequenza/Frequenz	Hz	50/60
Potenza motore/Motorleistung	kW	1,8
Assorbimento/Aufnahme	A	8
Disgiuntore termico/Thermischer Schutzschalter	A	9
Portata max aria/Maximaler Luftdurchsatz	m³/h	225
Superficie filtrante/Filtrierende Oberfläche	cm²	6700
Contenitore polveri/Staubbehälter	l	18
Classe filtrazione/Filtrationsklasse		E11
Silenziatore scarico/Abluftschalldämpfer		✓

Der Nova 1 Plus ist ein robuster und zuverlässiger Saugmotor, der für Ein- oder Zweirohrsysteme geeignet ist. Kompatibel mit allen Extraktionssystemen. Edelstahlgehäuse für lange Haltbarkeit und transparenter Staubbehälter für einfache Wartung.

Hohe Leistung durch Elektronik, Elektromotor mit tangentialen Bypass-Bürsten und Laufradeinheit. Ausgestattet mit einem waschbaren Polyesterfilter der Klasse E11, bietet er, auch bei extrem staubiger Biomasse, eine hervorragende Leistung. Der Nova 1 Plus ist für den rechts- oder linksseitigen Anschluss an die Anlage vorbereitet und kann neben der pneumatischen Biomasseförderung auch als Staubsauger zur Reinigung eingesetzt werden.

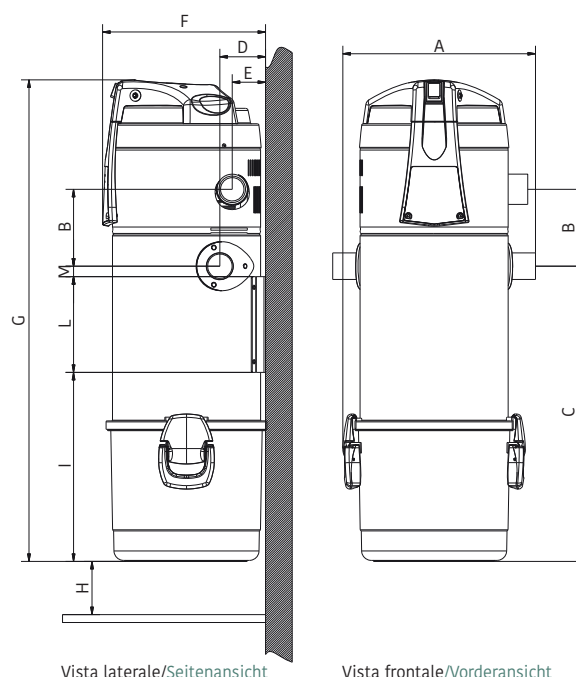
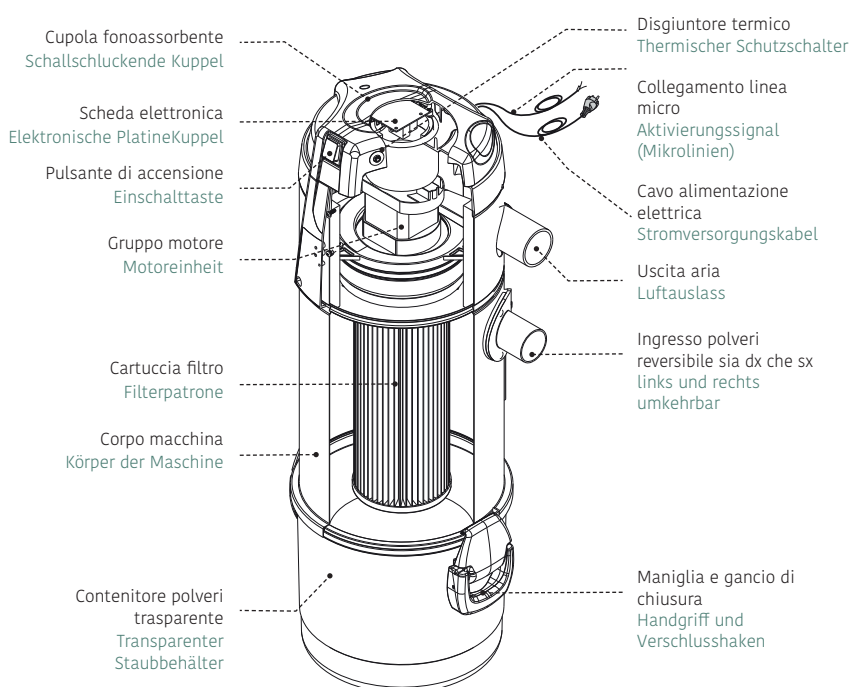
Um die Anlage zu vervollständigen, muss sie mit Control Panel Drive und einem der Dosierer aus diesem Katalog kombiniert werden. Um den Motor jedoch als Reinigungssystem verwenden zu können, muss er mit einem Sauganschluss ergänzt werden.

Modello Nova 1 Plus Modell Nova 1 Plus	Unità Einheit	Art. AP1000.50.07
Peso/Gewicht	kg	10,5
Misura/Maße A	mm	363
Misura/Maße B	mm	145
Misura/Maße C	mm	555
Misura/Maße D	mm	86
Misura/Maße E	mm	63
Misura/Maße F	mm	305
Misura/Maße G	mm	906
Misura/Maße H (min)	mm	100
Misura/Maße I	mm	356
Staffa a muro/Wandhalterung L	mm	180
Misura/Maße M	mm	20
Rumorosità/Geräuschpegel	dB(A)	< 70

**N.B.:** valori di rumorosità nominali, possono variare in funzione dell'ambiente e dal tipo di installazione

**N.B.:** Nominale Geräuschwerte, können je nach Umgebung und Art der Installation variieren

Spaccato e misure motore aspirante Nova 1 Plus/Querschnitt und Abmessungen Nova 1 Plus



# NOVA 2

art. AP1000.50.01



Caratteristiche:

- 1 - adatto per sistemi di estrazione monotubo
- 2 - per impianti con massimo 20 m di sviluppo
- 3 - motore con cartuccia filtrante
- 4 - da abbinare a Control Panel Drive e dosatore:  
Regular, Slim o Black Separator
- 5 - possibilità di utilizzo come aspirapolvere per la pulizia

Merkmale:

- 1 - geeignet für Ein-Rohr-Absauganlagen
- 2 - für Anlagen mit max. 20 m Ausladung
- 3 - Motor mit Filterpatrone
- 4 - zu kombinieren mit Control Panel Drive und Dispenser:  
Regular, Slim oder Black Separator
- 5 - kann als Staubsauger für die Reinigung verwendet werden



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

①



Dosaggio  
Dosierung

②



Estrazione  
Absaugung

③



Controllo  
Kontrolle

④



Stoccaggio  
Lagerung



Nova 2 è un motore aspirante razionale, con corpo realizzato in polipropilene e contenitore polveri trasparente per una manutenzione semplificata.

È specifico per impianti con estrazione combustibile monotubo e scarico dell'aria filtrata all'esterno.

Compatibile con tutti i sistemi di estrazione Advance ad eccezione della cassetta di aspirazione art. AP3400.00.02 e della bocchetta di aspirazione art. AP3400.00.01.

Offre performance controllate dall'elettronica e dal gruppo motore girante, composto da motore elettrico a raffreddamento diretto a spazzole.

Dotato di filtro in poliestere lavabile classe E11. Predisposto per l'allacciamento dell'impianto sul lato destro e, in aggiunta al trasporto pneumatico delle biomasse, può essere utilizzato come aspirapolvere per la pulizia.

Per completare l'impianto è necessario abbinarlo a Control Panel drive e a uno dei dosatori presenti su questo catalogo.

Invece, per poter utilizzare il motore come sistema di pulizia va integrato con una presa aspirante.

Modello Nova 2 Modell Nova 2	Unità Einheit	Art. AP1000.50.01
Ingresso polveri/Staubeingang	Ø mm	50
Uscita aria/Luftauslass	Ø mm	50
Grado di protezione/Schutzklasse	IP	44
Alimentazione/Stromversorgung	V ac	230
Frequenza/Frequenz	Hz	50/60
Potenza motore/Motorleistung	kW	1,3
Assorbimento/Absorption	A	5,4
Disgiuntore termico/Thermischer Schutzschalter	A	7
Portata massima aria/Maximaler Luftdurchsatz	m³/h	234
Superficie filtrante/Filterfläche	cm²	6700
Contenitore polveri/Fassungsvermögen der Schaufel	l	18
Classe filtrazione/Filtrationsklasse		E11
Silenziatore scarico/Abluftschalldämpfer		✓

**N.B.:** l'allacciamento dell'impianto è presente solo sul lato destro.

**N.B.:** Der Systemanschluss befindet sich nur auf der rechten Seite.

Nova 2 ist ein rationeller Saugmotor mit einem Gehäuse aus Polypropylen und einem transparenten Staubbehälter für eine vereinfachte Wartung.

Speziell für Anlagen mit Ein-Rohr-Brennstoffabsaugung und gefilterter Abluft nach außen.

Kompatibel mit allen Advance Extraktionssystemen ausser dem Saugkassette Art. AP3400.00.02 und Saugdüse art. AP3400.00.01.

Die Leistung wird von der Elektronik und der Motoreinheit des Laufrads gesteuert, die aus einem direkt gekühlten Elektromotor und tangentialen Bypass-Bürsten besteht.

Ausgestattet mit einem waschbaren Polyesterfilter der Klasse E11. Vorbereitet für den Systemanschluss auf der rechten Seite und neben dem pneumatischen Biomassetransport auch als Staubsauger für die Reinigung verwendbar.

Um die Anlage zu vervollständigen, muss sie mit Control Panel Drive und einem der Dosierer aus diesem Katalog kombiniert werden.

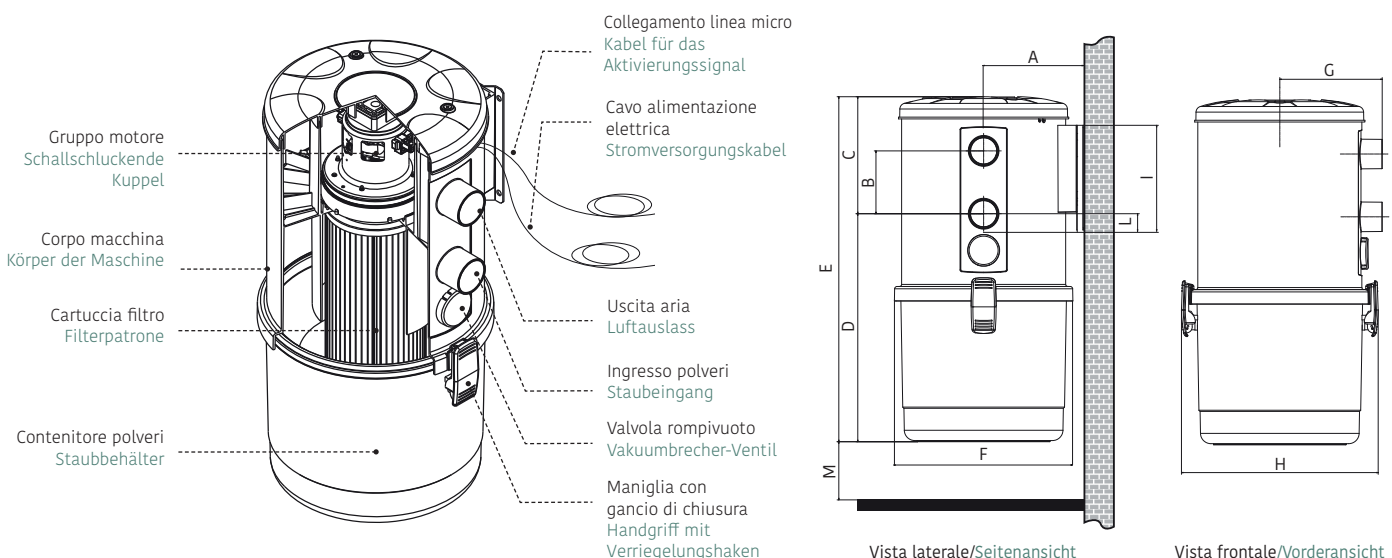
Um den Motor jedoch als Reinigungssystem verwenden zu können, muss er mit einem Sauganschluss ergänzt werden.

Modello Nova 2 Modell Nova 2	Unità Einheit	Art. AP1000.50.01
Peso/Gewicht	kg	7
Misura/Maße A	mm	173
Misura/Maße B	mm	108
Misura/Maße C	mm	205
Misura/Maße D	mm	395
Misura/Maße E	mm	600
Misura/Maße F	mm	310
Misura/Maße G	mm	176
Misura/Maße H	mm	340
Staffa a muro/Wandhalterung I	mm	180
Misura/Maße L	mm	28
Misura/Maße M (min)	mm	100
Rumorosità/Geräuschpegel	dB(A)	< 70

**N.B.:** valori di rumorosità nominali, possono variare in funzione dell'ambiente e dal tipo di installazione

**N.B.:** Nominale Geräuschwerte, können je nach Umgebung und Art der Installation variieren

Spaccato e misure motore aspirante Nova 2/Querschnitt und Abmessungen des Nova 2 Saugmotors



# NOVA 3

art. AP1000.50.03



Caratteristiche:

- 1 - adatto per sistemi di estrazione monotubo o bitubo
- 2 - per impianti con massimo 20 m di sviluppo
- 3 - motore con filtro a rete
- 4 - sistema integrato con motore, dosaggio e controllo

Merkmale:

- 1 - geeignet für Ein-Rohr- oder Zwei-Rohr-Absauganlagen
- 2 - für Anlagen mit max. 20 m Ausladung
- 3 - Motor mit Netzfilter
- 4 - integriertes System mit Motor, Dosierung und Steuerung



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Estrazione  
Auszug

2



Separatore polveri  
Staubabscheider

3



Magazzini  
Lagerung

Nova 3 è un motore aspirante che integra elettronica e dosatore in un unico corpo macchina. Riduce sensibilmente i tempi di installazione e gli ingombri nel locale caldaia.

Il gruppo motore girante è composto da motore elettrico e spazzole by-pass tangenziale protetto da filtro a rete, esente da manutenzione.

Predisposto per l'allacciamento dell'impianto sul lato destro, Nova 3 rappresenta una soluzione per evitare le opere di collegamento tra dosatore e motore aspirante.

Può essere installato direttamente sul serbatoio della caldaia attraverso i punti di fissaggio sulla flangia. Il collegamento al resto dell'impianto per il prelievo del combustibile avviene tramite impiantistica antistatica.

Modello Nova 3 Modell Nova 3	Unità Einheit	Art. AP1000.50.03
Caricamento combustibile/Beladung mit Kraftstoff	Ø mm	50 M
Uscita aria/Luftauslass	Ø mm	50 F
Grado di protezione/Grad des Schutzes	IP	20
Alimentazione/Stromversorgung	V ac	230
Frequenza/Frequenz	Hz	50/60
Potenza motore/Motorleistung	kW	1,35
Assorbimento/Absorption	A	5,8
Disgiuntore termico/Thermischer Schutzschalter	A	8
Portata massima aria/Maximaler Luftdurchsatz	m³/h	213
Filtro ispezionabile/kontrollierbarer Filter		✓
Capacità max dosatore/MAX Kapazität Dosiergerät	l	5,2

**N.B.:** l'allacciamento dell'impianto è presente solo sul lato destro.

**N.B.:** Der Systemanschluss befindet sich nur auf der rechten Seite.

Der Nova 3 ist ein Absaugmotor, der die Elektronik und die Dosiereinheit in einem einzigen Maschinenkörper integriert. Es reduziert die Installationszeit und den Platzbedarf im Heizungsraum erheblich.

Die Motoreinheit des Laufrads besteht aus einem Elektromotor und tangentialen Bypass-Bürsten, die durch einen wartungsfreien Netzfilter geschützt sind.

Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

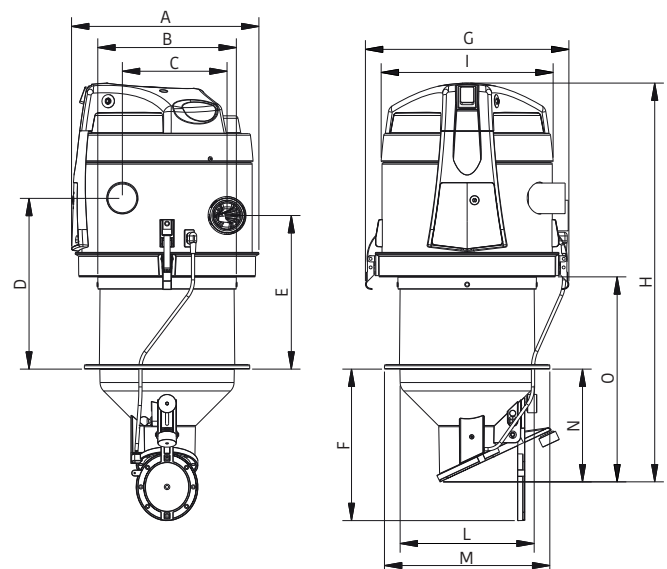
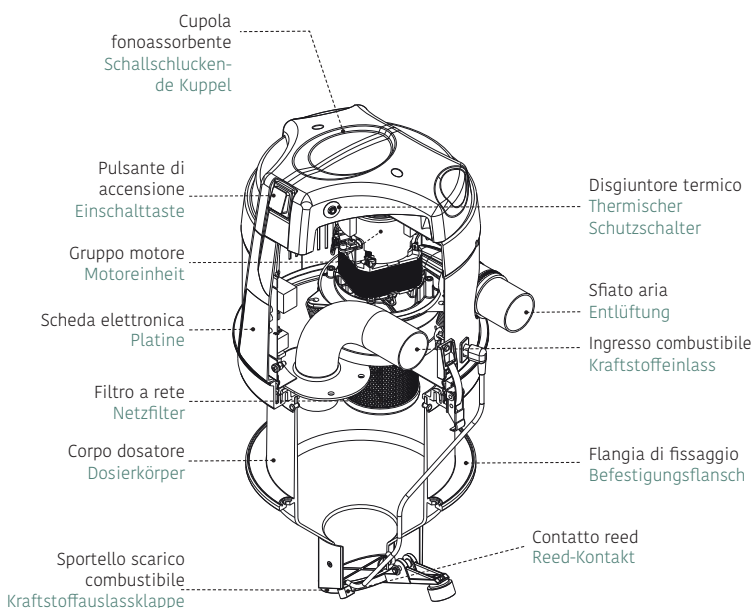
Er kann durch die Befestigungspunkte am Flansch direkt am Kesselbehälter angebracht werden. Der Anschluss an das übrige Brennstoffsammelsystem erfolgt durch antistatische Anlagenbau

Modello Nova 3 Modell Nova 3	Unità Einheit	Art. AP1000.50.03
Peso/Gewicht	kg	8,40
Misura/Maße A	mm	306
Misura/Maße B	mm	230
Misura/Maße C	mm	171
Misura/Maße D	mm	279
Misura/Maße E	mm	251
Misura/Maße F	mm	248
Misura/Maße G	mm	332
Misura/Maße H	mm	655
Misura/Maße I	mm	281
Misura/Maße L	mm	220
Misura/Maße M	mm	270
Misura/Maße N	mm	185
Misura/Maße O	mm	335
Rumorosità/Geräuschpegel	dB(A)	< 70

**N.B.:** valori di rumorosità nominali, possono variare in funzione dell'ambiente e dal tipo di installazione

**N.B.:** Nominale Geräuschwerte, können je nach Umgebung und Art der Installation variieren

## Spaccato e misure motore aspirante Nova 3/Querschnitt und Abmessungen des Nova 3



Vista laterale/Seitenansicht

Vista frontale/Vorderansicht

## **DOSAGGIO E CONTROLLO**

### **Dosatori**

- dosatore Regular pag 26
- dosatore Slim pag 28

### **Sistema di controllo**

- Control Panel Drive pag 30

### **Alimentatore per bruciatori**

- Feed Matic per bruciatori pag 32

## **DOSIERUNG UND KONTROLLE**

### **Dispenser Dosiergeraete**

- Regular-Dosiergeraet seite 26
- Slim-Dosiergeraet seite 28

### **Kontrollsysteme**

- Control Panel Drive seite 30

### **Stomversorgung**

- Feed Matic für Brenner seite 32

# DOSAGGIO E CONTROLLO

DOSIERUNG UND  
KONTROLLE

# DOSATORE REGULAR

Regular-Dosiergeraet

art. AP3400.10.01



Caratteristiche:

- 1 - da abbinare a motore aspirante modulare e Control Panel Drive
- 2 - gestisce circa 5,2 l di combustibile al minuto
- 3 - sportello uscita combustibile dotato di sensore magnetico
- 4 - filtro a rete di protezione

Merkmale:

- 1 - kombiniert mit modularem Saugmotor und Control Panel Drive
- 2 - fördert ca. 5,2 l Kraftstoff pro Minute
- 3 - Kraftstoffauslassklappe mit Magnetsensor
- 4 - Filter mit Schutzgitter



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Estrazione  
Absaugung

3



Controllo  
Kontrolle

4



Stoccaggio  
Lagerung



Il dosatore Regular si integra facilmente su tutti i serbatoi in dotazione alle caldaie a biomassa. Costruito in policarbonato trasparente e autoestinguente per una massima sicurezza, consente di valutare costantemente il funzionamento dell'impianto.

Collaudato per migliaia di cicli di lavoro, viene fornito con una dima di posizionamento per il fissaggio sul serbatoio caldaia. Il sensore magnetico presente sullo sportello di uscita combustibile, rende il processo di caricamento completamente automatico.

Per il corretto funzionamento va abbinato al sistema di controllo Control Panel Drive art. AP4200.00.01 e al motore aspirante modulare Nova 1 Plus art. AP1000.50.07 o Nova 2 art. AP1000.50.01.

Der Regular Dispenser lässt sich leicht in alle Tanks von Biomassekesseln integrieren. Er besteht aus transparentem, selbstlöschendem Polycarbonat für maximale Sicherheit und ermöglicht die ständige Überwachung des Systembetriebs.

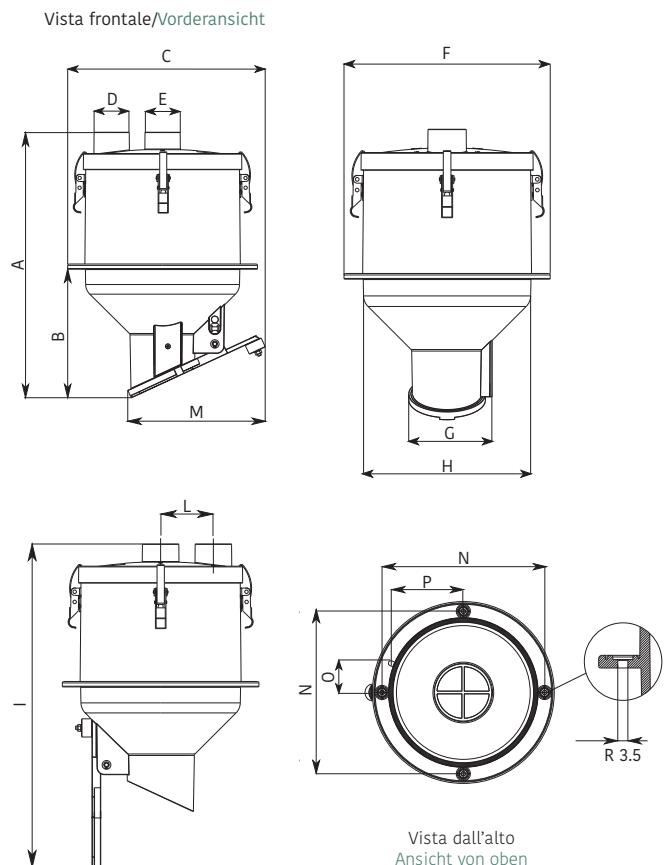
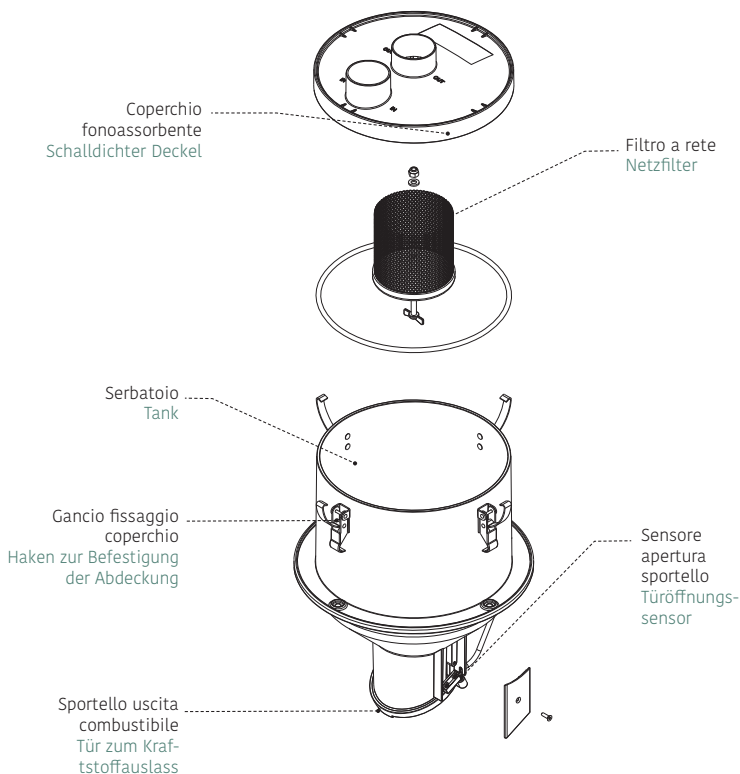
Er wurde für Tausende von Arbeitszyklen getestet und wird mit einer Schablone für die Montage am Kessel geliefert. Der Magnetsensor an der Kraftstoffauslassklappe sorgt für einen vollautomatischen Befüllvorgang.

Für den reibungslosen Betrieb ist das Control Panel Drive Art. AP4200.00.01 Kontrollsystem und dem modularen Saugmotor Nova 1 Plus Art. AP1000.50.07 oder Nova 2 Art. AP1000.50.01. zu kombinieren.

Modello dosatore Regular Regular Dosierermodell	Unità Einheit	Art. AP3400.10.01
Misura/Maße A	mm	381
Misura/Maße B	mm	186
Misura/Maße C	mm	281
Misura/Maße D	mm	50
Misura/Maße E	mm	50
Misura/Maße F	mm	270
Misura/Maße G	mm	110
Misura/Maße H	mm	220
Misura/Maße I	mm	444
Misura/Maße L	mm	72,5
Misura/Maße M	mm	200
Misura/Maße N	mm	241
Misura/Maße O	mm	43
Misura/Maße P	mm	107,5

Modello dosatore Regular Regular Dosierermodell	Unità Einheit	Art. AP3400.10.01
Peso/Gewicht	kg	1,65
Capacità max/Max. nutzbare Kapazität	l	5,2
Grado protezione/Schutzgrad	IP	44
Dima in carta/Papierschablone	pz	1

Esplso e misure dosatore Regular/Explosionszeichnung und Abmessungen Regular Dosierer



# DOSATORE SLIM

Dosiere Slim

art. AP3400.10.10



Caratteristiche:

- 1 - da abbinare a motore aspirante modulare e Control Panel Drive
- 2 - gestisce circa 5,2 l di combustibile al minuto
- 3 - sportello uscita combustibile dotato di sensore magnetico
- 4 - filtro a rete di protezione
- 5 - linea Slim

Merkmale:

- 1 - kombiniert mit modularem Saugmotor und Control Panel Drive
- 2 - fördert ca. 5,2 l Kraftstoff pro Minute
- 3 - Kraftstoffauslassklappe mit Magnetsensor
- 4 - Filter mit Schutzgitter
- 5 - Serie Slim



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Estrazione  
Absaugung

3



Controllo  
Kontrolle

4



Stoccaggio  
Lagerung

Il dosatore Slim, grazie alla linea sottile, si integra facilmente su tutti i serbatoi anche in spazi estremamente ridotti. È costruito in Policarbonato/Acrilnitrile-butadiene-stirene (Pc/Abs) e autoestinguente per una massima sicurezza.

Collaudato per migliaia di cicli di lavoro, è dotato di sensore magnetico presente sullo sportello di uscita combustibile che rende il processo di caricamento completamente automatico.

Per il corretto funzionamento va abbinato al sistema di controllo Control Panel Drive art. AP4200.00.01 e al motore aspirante modulare Nova 1 Plus art. AP1000.50.07 o Nova 2 art. AP1000.50.01.

Dank seines schlanken Designs passt der Slim-Dosierer problemlos auf alle Tanks, selbst in extrem kleinen Räumen. Hergestellt aus Polycarbonat/Acrylnitril-Butadien-Styrol (Pc/Abs) und selbstlöschend für maximale Sicherheit.

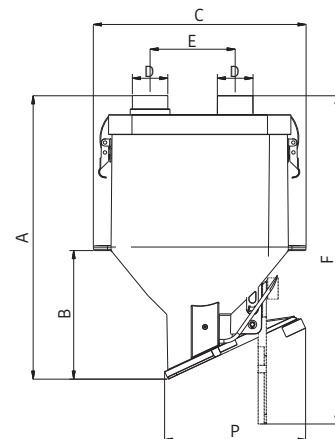
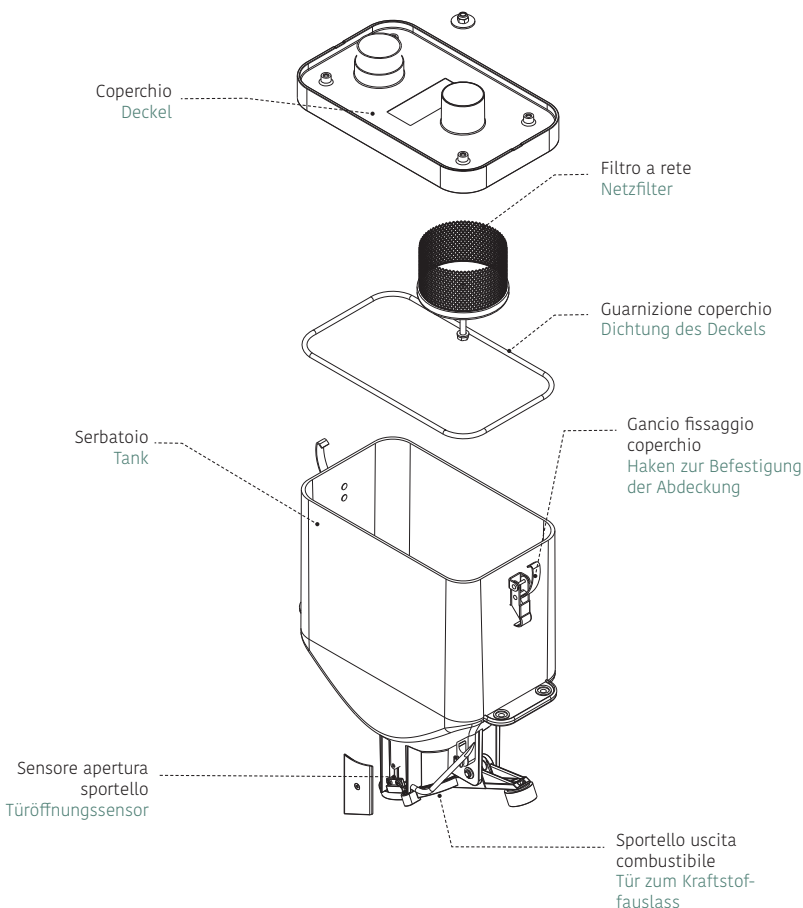
Er wurde für Tausende von Arbeitszyklen getestet und ist mit einem Magnetsensor an der Kraftstoffauslassklappe ausgestattet, der den Ladevorgang vollautomatisch durchführt.

Für den reibungslosen Betrieb ist das Control Panel Drive Art. AP4200.00.01 Kontrollsystem und dem modularen Saugmotor Nova 1 Plus Art. AP1000.50.07 oder Nova 2 Art. AP1000.50.01. zu kombinieren.

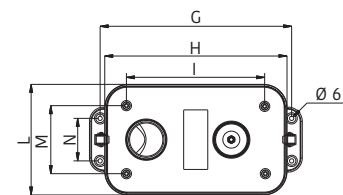
Modello dosatore Slim Dosierer Modell Slim	Unità Einheit	Art. AP3400.10.10
Misura/Maße A	mm	400
Misura/Maße B	mm	180
Misura/Maße C	mm	300
Misura/Maße D	mm	50
Misura/Maße E	mm	120
Misura/Maße F	mm	463
Misura/Maße G	mm	270
Misura/Maße H	mm	257
Misura/Maße I	mm	195
Misura/Maße L	mm	156
Misura/Maße M	mm	96
Misura/Maße N	mm	60
Misura/Maße O	mm	270
Misura/Maße P	mm	200
Misura/Maße Q	mm	149
Misura/Maße R	mm	7,6

Modello dosatore Slim Dosierer Modell Slim	Unità Einheit	Art. AP3400.10.10
Peso/Gewicht	kg	2,2
Capacità max/Max. Kapazität	l	6
Grado protezione/Grad des Schutzes	IP	44

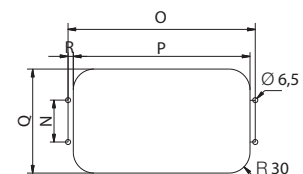
Esplso e misure dosatore Slim/Explosionszeichnung und Maße Slim Dosierer



Vista frontale/Vorderansicht



Vista dall'alto/Ansicht von oben



Vista dall'alto, dima di posizionamento  
Ansicht von oben, Positionierungsschablone

# CONTROL PANEL DRIVE

art. AP4200.00.01



Caratteristiche:

- 1 - gestione intelligente dell'impianto
- 2 - potenziometro per la regolazione del motore aspirante
- 3 - spie luminose per la diagnostica

Merkmale:

- 1 - intelligentes Management der Anlage
- 2 - Potenziometer für die Einstellung des Saugmotors
- 3 - Warnleuchten für die Diagnostik



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Estrazione  
Absaugung

3



Dosaggio  
Dosierung

4



Stoccaggio  
Lagerung

Control Panel Drive gestisce in modo automatico ogni tipologia di impianto mediante il cablaggio dei componenti. Una semplice regolazione del potenziometro alla prima accensione regola i tempi di funzionamento e accensione del motore.

Le spie luminose di Control Panel Drive indicano lo stato di salute dell'impianto, segnalando la tensione presente con un led verde ed eventuali allarmi riscontrati nell'impianto, con un led rosso.

L'installazione elettrica può essere effettuata direttamente a muro oppure utilizzando in supporto una scatola ad incasso tipo 503.

Il Control Panel Drive può gestire simultaneamente:

- motori aspiranti modulari
- dosatori combustibile
- sistemi di prelievo combustibile motorizzati
- sensori di livello
- valvola di sezionamento manuale
- presa aspirante per la pulizia
- uno o più dispositivi di allarme remoto
- eventuale temporizzatore

Modello Control Panel Drive Modell Control Panel Drive	Unità Einheit	Art. AP4200.00.01
Alimentazione/ Stromversorgung	V ac	230
Frequenza/ Frequenz	Hz	50/60
Assorbimento/ Absorption (max)	mA	15
Alimentazione ausiliaria/ Zusatzversorgung	V dc	12
Carico nominale uscite/ Nennbelastungswerte	-	16A 250 V ac
Fusibile di protezione/ Schmelzsicherung	mA	500
Classe di isolamento/ Isolationsklasse	-	1
Grado di protezione/ Grad des Schutzes	IP	40
Temperatura di funzionamento/ Betriebstemperatur	°C	0 ÷ 40
Umidità/ Luftfeuchtigkeit (25°C)	%	85

Control Panel Drive verwaltet jede Art von System automatisch durch Verdrahtung der Komponenten. Eine einfache Einstellung des Potentiometers beim ersten Einschalten regelt die Lauf- und Anlaufzeiten des Motors.

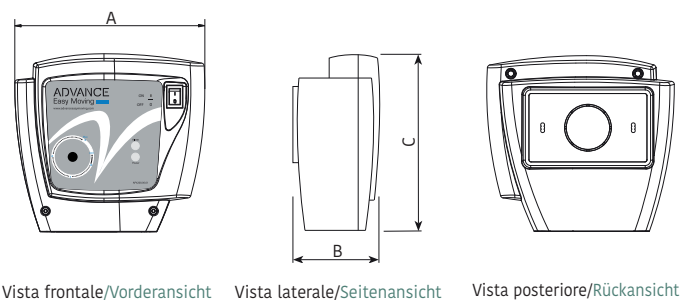
Die Kontrollleuchten der Steuertafel zeigen den Zustand des Systems an, indem sie mit einer grünen LED die vorhandene Spannung und mit einer roten LED alle im System festgestellten Alarme signalisieren.

Die Elektroinstallation kann direkt an der Wand oder mit einer 503er Abzweigdose als Träger durchgeführt werden.

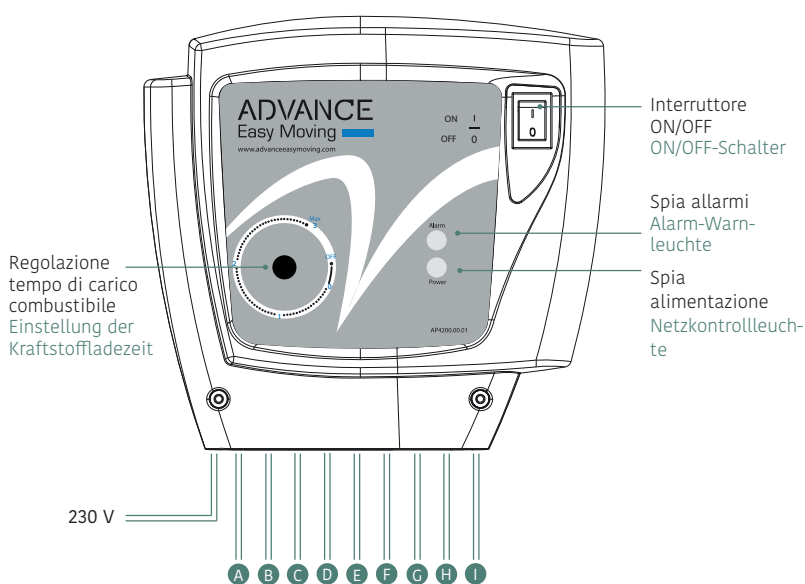
Das Control Panel Drive kann gleichzeitig Folgendes verwalten:

- modulare Saugmotoren
- Treibstoff Dosierer
- motorisierte Kraftstoffnahmesysteme
- Niveausensoren
- manuelles Absperrventil
- Absaugung für die Reinigung
- ein oder mehrere Fernalarmgeräte
- Timer, falls erforderlich

Modello Control Panel Drive Modell Control Panel Drive	Unità Einheit	Art. AP4200.00.01
Peso/Gewicht	kg	0,5
Misura/Maße A	mm	173
Misura/Maße B	mm	70
Misura/Maße C	mm	162



## Collegamenti elettrici Control Panel Drive/Elektrische Anschlüsse Control Panel Drive



- A** Motore aspirante modulare  
Modulare Saugmotoren
- B** Dosatore combustibile  
Kraftstoff Dosierer
- C** Sensore di livello serbatoio caldaia  
Sensor für den Füllstand des Kessel tanks
- D** Sensore di livello magazzino combustibile  
Kraftstoffsilo-Füllstandssensor
- E** Interruttore orario  
Zeitschaltuhr
- F** Sistema di prelievo combustibile motorizzati  
Motorisierte Kraftstoffentnahmesysteme
- G** Valvola manuale  
Ventil mit Mikro
- H** Presa aspirante per pulizia  
Einlassventil für die Reinigung
- I** Segnalazione allarme remoto  
Fernalarmierung



# FEED MATIC

art. AP3400.00.05



Caratteristiche:

- 1 - specifico per l'alimentazione di bruciatori a biomassa
- 2 - dosaggio tramite coclea elettroattuata
- 3 - da abbinare a dosatore regular o motore integrato Nova 3

Merkmale:

- 1 - speziell für die Beschickung von Biomassebrennern
- 2 - Dosierung über elektrobetriebene Schneckenförderer
- 3 - zu kombinieren mit Regular-Dosierer oder integrierte Anlage Nova 3



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Dosaggio  
Dosierung

3



Estrazione  
Absaugung

4



Controllo  
Kontrolle

5



Stoccaggio  
Lagerung

Feed Matic permette l'alimentazione continua e automatica dei bruciatori a biomassa. Dev'essere abbinato a motore aspirante, sistema di dosaggio, elettronica e sistema di estrazione.

Il serbatoio di Feed Matic ha un alloggiamento per l'inserimento del sistema di dosaggio e, attraverso la coclea elettroattuata, alimenta il bruciatore. La staffa di sostegno a muro è fornita in dotazione.

Portata media combustibile:

Test effettuati con pellet EN-PLUS A1, valori di peso specifico e granulometria nella norma

- dati ambientali riscontrati alla coclea  
 temperatura ambiente 27° C  
 umidità 77 %

- valori medi di portata riscontrati alla coclea  
 Portata media 15 sec. 212 gr.  
 Portata media 30 sec. 424 gr.  
 Portata media 60 sec. 844 gr.

- parametro di calcolo per bruciatoristi riscontrati alla coclea  
 14 gr./sec. (+ o - 10%)

Modello Feed Matic Modell Feed Matic	Unità Einheit	Art. AP3400.00.05
Alimentazione/Stromversorgung	V	230
Frequenza/Frequenz	Hz	50
Potenza motore/Motorleistung	kW	0,45
Assorbimento/Absorption	A	0,54
Numero giri/Anzahl der Umdrehungen	rpm	8

Feed Matic ermöglicht die kontinuierliche und automatische Beschickung von Biobrennmasse. Es muss mit einem Saugmotor, einem Dosiersystem, einer Elektronik und einem Absaugsystem kombiniert werden.

Die Feed Matic hat ein Gehäuse für das Dosiersystem und beschickt den Brenner über die elektrobetätigte Schnecke. Eine Wandhalterung ist im Lieferumfang enthalten.

Durchschnittlicher Kraftstoffdauer:

Tests mit EN-PLUS A1-Pellets durchgeführt, spezifisches Gewicht und Korngrößenwerte innerhalb der Norm

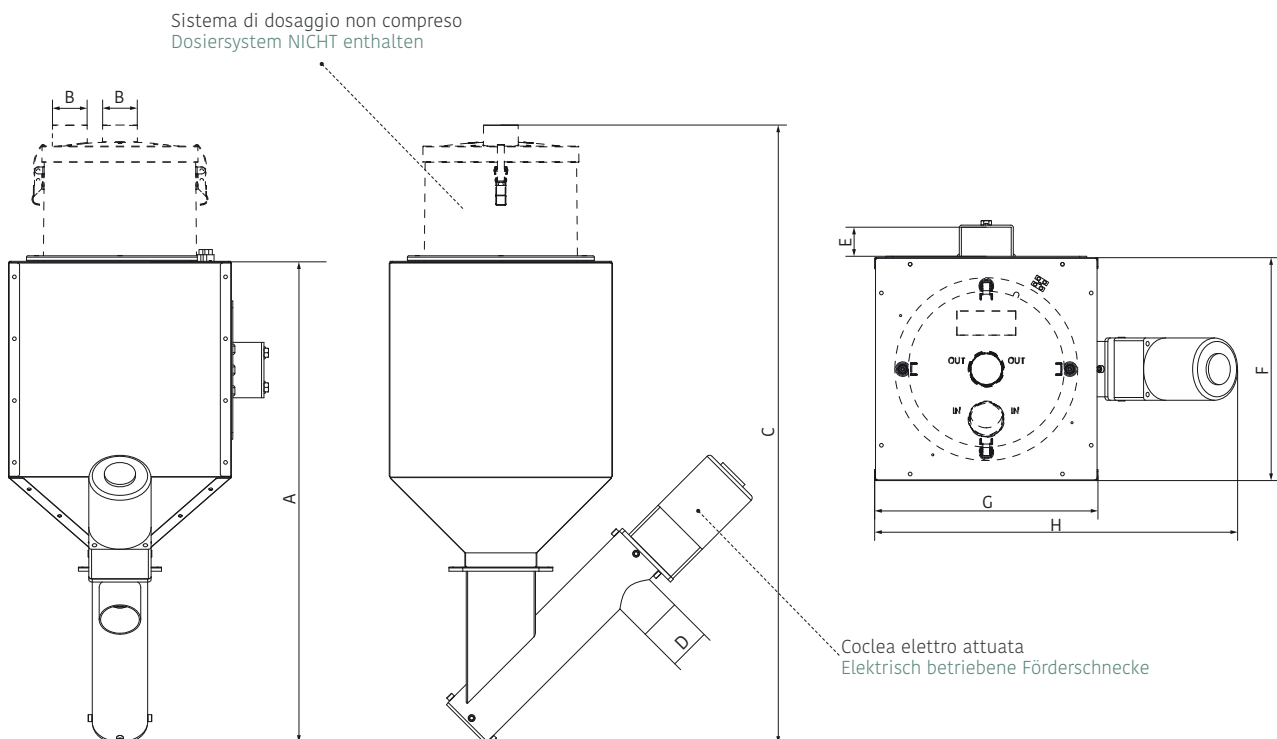
- Gemessene Umweltdaten der Schnecke  
 Umgebungstemp.: 27° C  
 Luftfeuchtigkeit: 77 %

- Durchschnittswerte der Durchflussmenge, gemessen an der Schnecke  
 Durchschnittliche Durchflussmenge: 15 Sek. 212 gr.  
 Durchschnittliche Durchflussmenge: 30 Sek. 424 gr.  
 Durchschnittliche Durchflussmenge: 60 Sek. 844 gr.

- Berechnungsparameter für Brenner an der Schnecke  
 14 g/sec. (+ o - 10%)

Modello Feed Matic Modell Feed Matic	Unità Einheit	Art. AP3400.00.05
Peso/Gewicht	Kg	17
Misura/Maße A	mm	697
Misura/Maße B	Ø mm	50
Misura/Maße C	mm	894
Misura/Maße D	Ø mm	60
Misura/Maße E	mm	54
Misura/Maße F	mm	322
Misura/Maße G	mm	322
Misura/Maße H	mm	525
Grado di protezione/Protection degree	IP	23

## Esploso e misure Feed Matic/Explosionszeichnung und Abmessungen Feed Matic



Vista frontale/Vorderansicht

Vista laterale/Seitenansicht

## **SISTEMI DI ESTRAZIONE**

### **Estrazione dal basso**

#### **Cassette di aspirazione**

- Cassetta Vacu Matic pag 36
- Cassetta bitubo pag 38
- Coclea HD Matic pag 40

#### **Bocchette di estrazione**

- Vacu Matic Free pag 42
- Bocchetta bitubo pag 44

### **Estrazione dall'alto**

#### **Estrazione verticale**

- Spider pag 46
- Kit per sollevamento Spider pag 48

## **EXTRAKTIONSSYSTEME**

### **Extraktion am Boden**

#### **Extraktionskassetten**

- Vacu Matic-Kassette seite 36
- Zwei-Rohr Kassette seite 38
- HD Matic Förderschnecke seite 40

#### **Absaugstutzen**

- Vacu Matic Free seite 42
- Zwei-Rohr-Düse seite 44

### **Extraktion oben**

#### **Vertikale Extraktion**

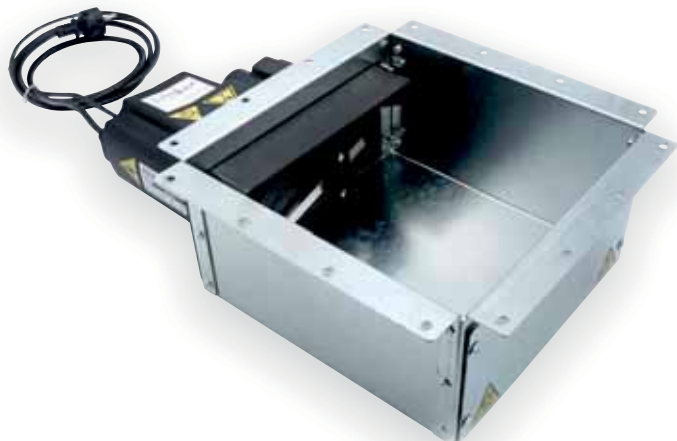
- Spider seite 46
- Spider Hebesatz seite 48

# SISTEMI DI ESTRAZIONE

EXTRAKTIONSSYSTEME

# VACU MATIC

art. AP3400.00.06

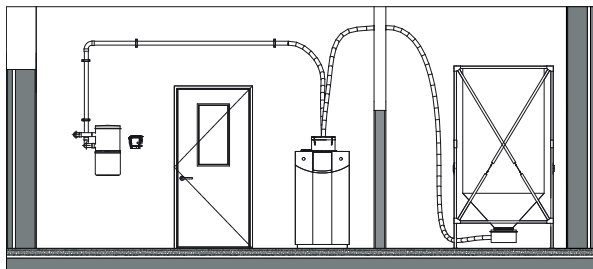


**Caratteristiche:**

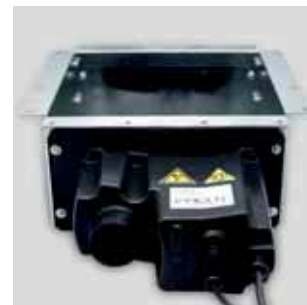
- 1 - il motoriduttore fluidifica il combustibile evitando ostruzioni
- 2 - maggior affidabilità e velocità di installazione
- 3 - specifica per impianti monotubo
- 4 - per magazzini con fondo a tramoggia

**Merkmale:**

- 1 - der Getriebemotor verflüssigt den Kraftstoff und verhindert Verstopfungen
- 2 - höhere Zuverlässigkeit und Schnelligkeit der Installation
- 3 - speziell für Einrohrsysteme
- 4 - für Tanks mit Trichterboden



Esempio di installazione  
Beispiel für die Installation



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

①

Motore  
Motor

②

Dosaggio  
Dosierung

③

Controllo  
Kontrolle

④

Stoccaggio  
Lagerung



Vacu Matic rivoluziona il concetto di estrazione: un solo tubo per il prelievo del combustibile. Realizzata in lamiera zincata e nylon vetroso, racchiude un motoriduttore che fluidifica la biomassa evitando intasamenti.

Offre la massima facilità di installazione, mentre la manutenzione è semplificata grazie alle aperture per ispezioni. Realizzata per utilizzi gravosi, anche in ambito professionale, è compatibile con tutti i motori aspiranti e accessori.

L'installazione è specifica per magazzini di stoccaggio con fondo a tramoggia. Si raccomanda di abbinarla al modulo serranda art. AP3400.00.08

Vacu Matic revolutioniert das Absaugkonzept: ein einziges Rohr für die Brennstoffabsaugung. Er besteht aus verzinktem Blech und glasartigem Nylon und umschließt einen Getriebemotor, der die Biomasse aufwirbelt und Verstopfungen verhindert.

Es bietet maximale Installationsfreundlichkeit, während die Wartung dank der Inspektionsöffnungen vereinfacht wird.

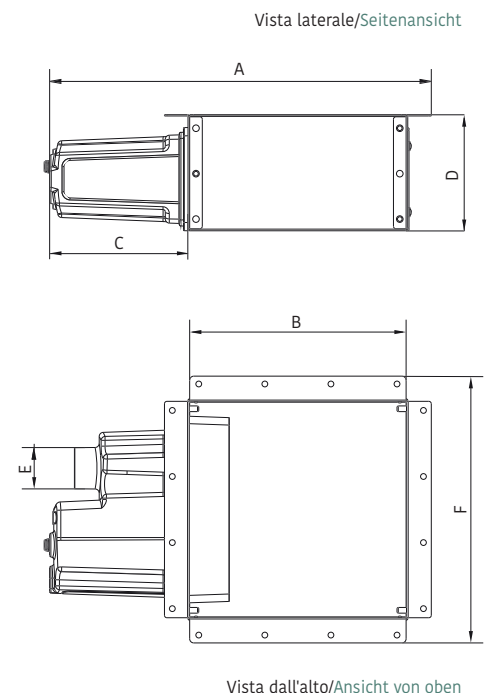
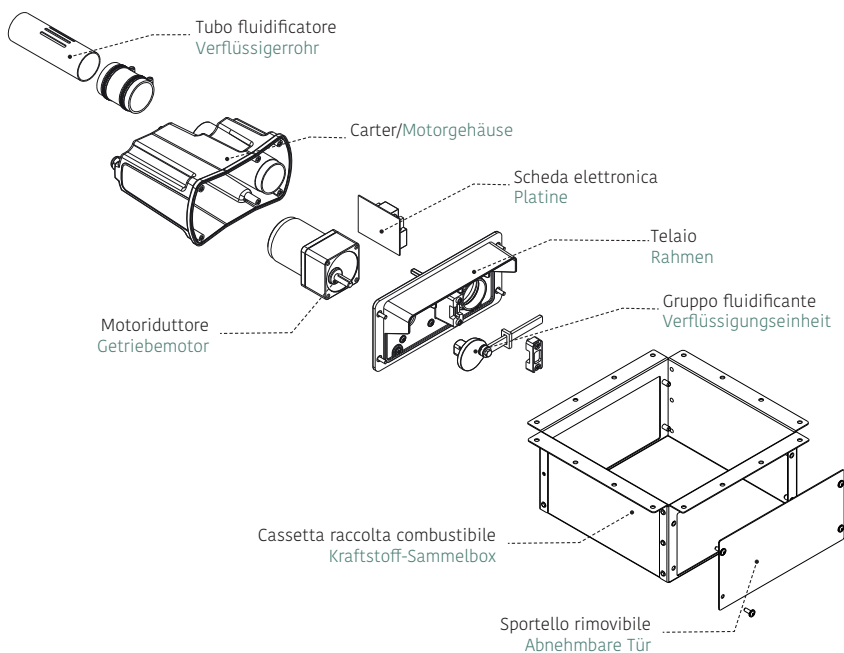
Er wurde für den harten Einsatz auch in professionellen Umgebungen entwickelt und ist mit allen Saugmotoren und Zubehörteilen kompatibel.

Die Installation ist speziell für Tanks mit Trichterböden vorgesehen. Es wird empfohlen, es mit dem Dämpfermodul Art. Nr. AP3400.00.08 zu kombinieren.

Modello Vacu Matic Modell Vacu Matic	Unità Einheit	Art. AP3400.00.06
Grado di protezione/ Schutzgrad	IP	40
Temperatura di funzionamento min/max Betriebstemperatur min/max	°C	0 ÷ 40
Grado di umidità min/max Luftfeuchtigkeit min/max	%	30 ÷ 95
Alimentazione/ Stromversorgung	V ac	230
Frequenza/ Frequenz	Hz	50
Potenza motore/ Motorleistung	W	15
Assorbimento max/ Maximale Aufnahme	A	0.14
Fusibile/ Sicherung		5x20 T2A
Classe di isolamento/ Isolationsklasse		1
Numero di giri/ Anzahl der Umdrehungen	rpm	12
Coppia nominale/ Nenn Drehmoment	Nm	5

Modello Vacu Matic Modell Vacu Matic	Unità Einheit	Art. AP3400.00.06
Peso/Gewicht	Kg	7,7
Misura/Maße A	mm	480
Misura/Maße B	mm	262
Misura/Maße C	mm	185
Misura/Maße D	mm	138
Misura/Maße E	Ø mm	50
Misura/Maße F	mm	323

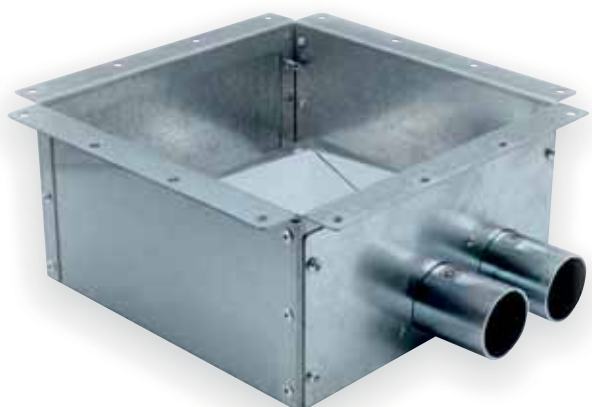
## Spaccato Vacu Matic/Querschnitt Vacu Matic



# CASSETTA BITUBO

## Zwei-Rohr-Kassette

art. AP3400.00.02

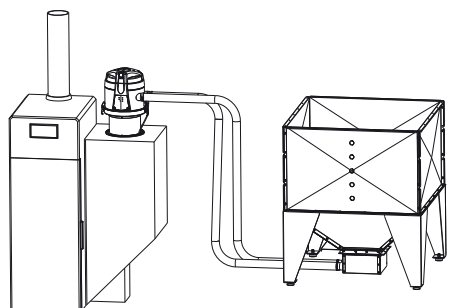


Caratteristiche:

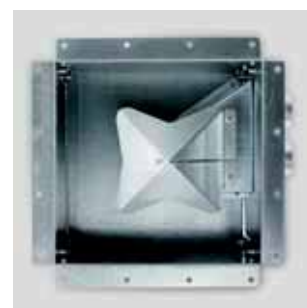
- 1 - specifica per impianti bitubo
- 2 - diluisce il combustibile con la forza dell'aria
- 3 - con copertura piramidale per rompere il peso del combustibile
- 4 - per magazzini con fondo a tramoggia

Merkmale:

- 1 - speziell für Zwei-Rohr-Systeme
- 2 - verdünnt Kraftstoff durch Luftleistung
- 3 - mit pyramidenartiger Abdeckung zur Verringerung des Brennstoffgewichts
- 4 - für Tanks mit Trichterboden



Esempio di installazione  
Beispiel für die Installation



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Dosaggio  
Dosierung

3



Controllo  
Kontrolle

4



Stoccaggio  
Lagerung

La cassetta bitubo rappresenta una scelta razionale per l'estrazione del combustibile dai magazzini con fondo a tramoggia. Costruita in lamiera zincata, è dotata di una speciale copertura piramidale che le permette di rompere il peso del combustibile così da evitare ostruzioni.

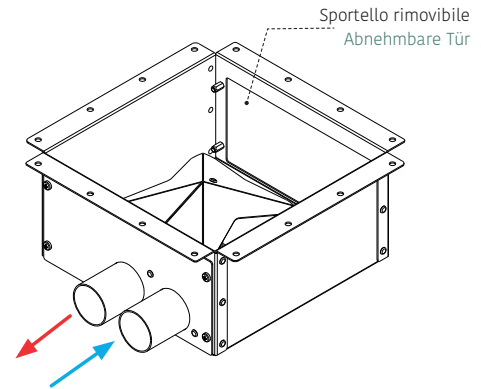
Offre la massima facilità di installazione mentre, la manutenzione, è semplificata grazie alle aperture per ispezioni. Compatibile con tutti i motori aspiranti, a eccezione dell'art. AP1000.50.01 Nova 2.

Die Zwei-Rohr-Kassette ist eine rationelle Wahl für die Brennstoffentnahme aus Trichterboden Tanks.

Er besteht aus verzinktem Blech und ist mit einer speziellen pyramidenförmigen Abdeckung versehen, die es ermöglicht, das Gewicht des Kraftstoffs zu brechen, um Verstopfungen zu vermeiden.

Er bietet maximale Installationsmöglichkeiten, während die Wartung durch Inspektionsöffnungen vereinfacht wird. Kompatibel mit allen Vakuummotoren, mit Ausnahme von Art.-Nr. AP1000.50.01 Nova 2.

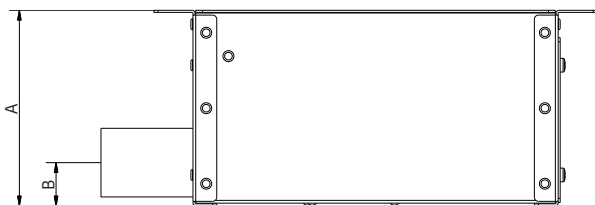
Modello cassetta bitubo Zweirohr-Kassettenmodell	Unità Einheit	Art. AP3400.00.02
Peso/Gewicht	Kg	4,2
Misura/Maße A	mm	138
Misura/Maße B	mm	35
Misura/Maße C	mm	323
Misura/Maße D	Ø mm	50
Misura/Maße E	mm	80
Misura/Maße F	mm	70
Misura/Maße G	mm	245
Misura/Maße H	mm	262



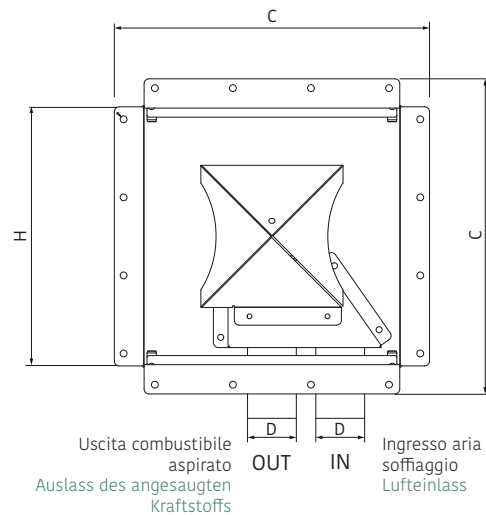
Vista assonometrica/Axiometrische Ansicht

## Esploso e misure cassetta bitubo/Explosionszeichnung und Abmessungen

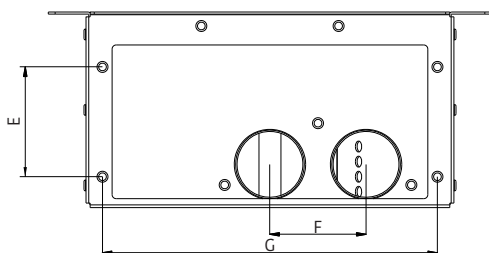
Vista laterale/Seitenansicht



Vista dall'alto/Ansicht von oben



Vista frontale con imbrocchi/Fordere Ansicht mit Eingriffen



# COCLEA HD MATIC

## HD Matic Förderschnecke

art. AP3400.00.03

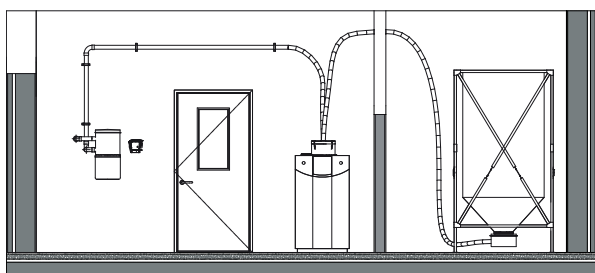


Caratteristiche:

- 1 - gestisce grandi quantità di combustibile
- 2 - per impianti monotubo e bitubo
- 3 - dotata di motoriduttore ad alta coppia di spunto
- 4 - per magazzini con fondo a tramoggia

Merkmale:

- 1 - handhabt große Mengen an Kraftstoff
- 2 - für Ein-Rohr- und Zwei-Rohr-Systeme
- 3 - ausgestattet mit einem drehmomentstarken Getriebemotor
- 4 - für Trichterboden Tank



Esempio di installazione  
Beispiel für die Installation



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Dosaggio  
Dosierung

3



Controllo  
Kontrolle

4



Stoccaggio  
Lagerung

La coclea motorizzata Hd Matic è progettata per un utilizzo intensivo. Gestisce grandi quantità di combustibile ed è ideale per impianti con caldaie di potenza nominale >100kW. È realizzata in lamiera zincata di elevato spessore con due lati rimovibili per una manutenzione semplificata.

Estrae il combustibile grazie al motoriduttore con alta coppia di spunto e una vite a coclea calibrata. Hd Matic è studiata per lavorare in sicurezza. La scheda di controllo è dotata di una protezione per cortocircuiti e sovratensioni. Il disgiuntore termico preserva il motore da picchi di sovratensione mentre il sensore di depressione arresta la coclea in caso di guasti. Il funzionamento in automatico avviene con l'utilizzo del Control Panel Drive art. AP4200.00.01.

Specifica per magazzini di stoccaggio con fondo a tramoggia per estrazione del combustibile mediante un sistema di convogliamento pneumatico monotubo e bitubo.

Die motorisierte Hd Matic-Schnecke ist für den intensiven Einsatz konzipiert. Er kann große Brennstoffmengen verarbeiten und ist daher ideal für Anlagen mit Kesseln mit einer Leistung von über 100 kW. Er besteht aus dickem, verzinktem Blech und hat zwei abnehmbare Seiten, um die Wartung zu erleichtern. Er fördert den Kraftstoff dank des Getriebemotors mit hohem Antriebsdrehmoment und einer kalibrierten Schneckenschraube an. Der Hd Matic ist für sicheres Arbeiten konzipiert. Die Steuerplatine ist mit einem Kurzschluss- und Überspannungsschutz ausgestattet. Der Wärmeschutzschalter schützt den Motor vor Überspannungsspitzen, während der Vakuumsensor die Förderschnecke bei Störungen anhält. Der automatische Betrieb erfolgt mit Hilfe des Control Panel Drive Art. Nr. AP4200.00.01.

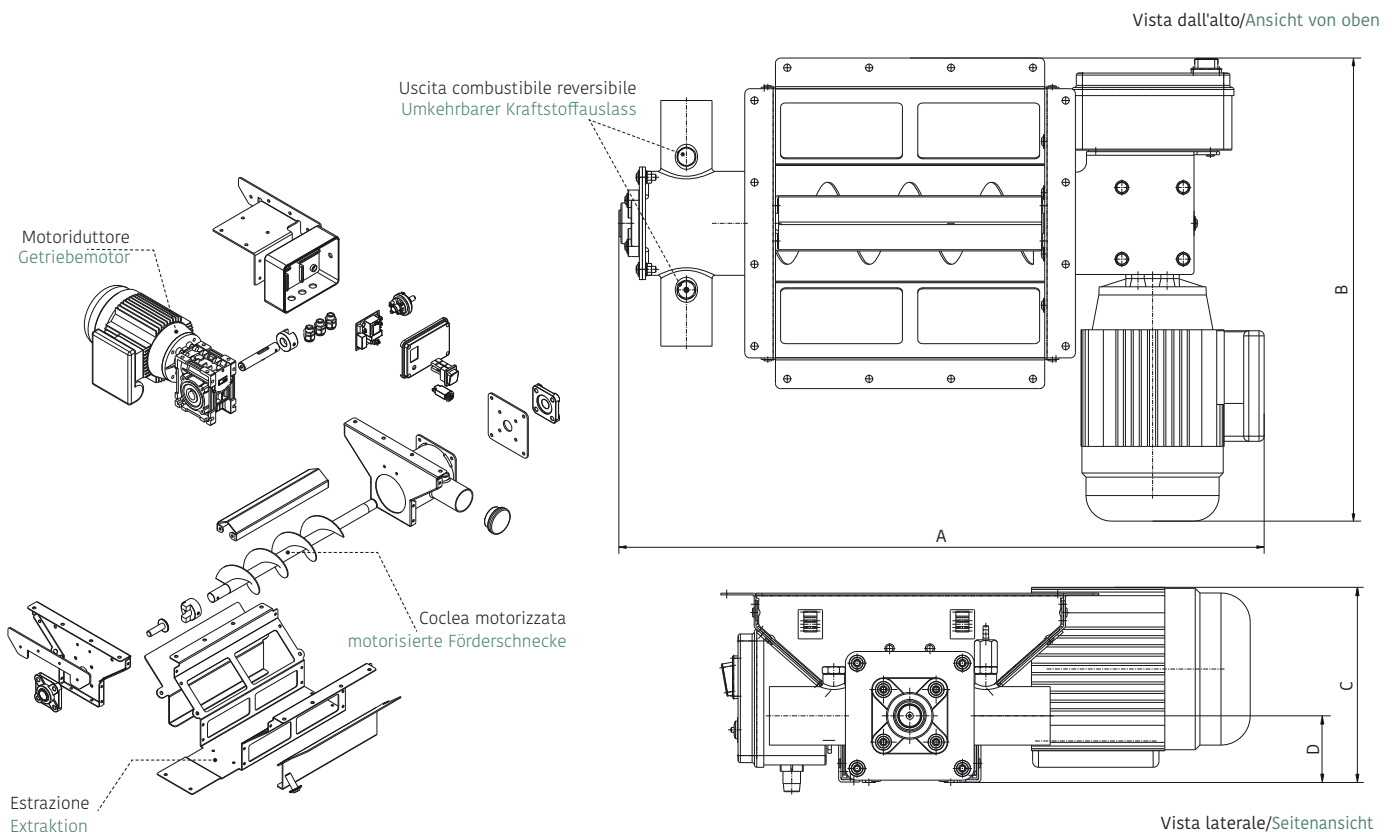
Speziell für Tanks mit Trichterböden und Brennstoffentnahme durch ein pneumatisches Einrohr- und Zweirohr-Fördersystem konzipiert.

Modello coclea HD Matic Schneckenförderer Modell HD Matic	Unità Einheit	Art. AP3400.00.03
Alimentazione/Stromversorgung	V	230
Frequenza/Frequenz	Hz	50
Potenza motore/Motorleistung	kW	0,37
Assorbimento/Absorption	A	2,9
Grado di protezione/Grad des Schutzes	IP	55

Modello coclea HD Matic Schneckenförderer Modell HD Matic	Unità Einheit	Art. AP3400.00.03
Peso/Gewicht	Kg	17
Misura/Maße A	mm	630
Misura/Maße B	mm	452,5
Misura/Maße C	mm	167
Misura/Maße D	mm	57

N.B. allacciamento della tubazione di aspirazione reversibile.  
N.B. Der Anschluss der Kraftstoffsaugleitung ist umkehrbar.

## Spaccato e misure coclea HD Matic/Querschnitt und Abmessungen HD Matic-Schnecke





# VACU MATIC FREE

art. AP3400.00.09

Caratteristiche:

- 1 - fluidifica il combustibile evitando ostruzioni
- 2 - permette di alimentare fino a due caldaie\*
- 3 - specifica per impianti monotubo
- 4 - versatile con diverse soluzioni di stoccaggio

\* vedi descrizione prodotto

Merkmale:

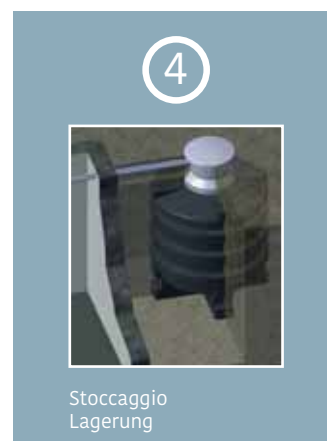
- 1 - der Getriebemotor verflüssigt den Kraftstoff und vermeidet Verstopfungen
- 2 - kann bis zu zwei Heizkessel\* versorgen
- 3 - speziell für Einrohrsysteme
- 4 - vielseitig mit verschiedenen

\*siehe Produktbeschreibung



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.



Vacu Matic Free è un sistema di estrazione motorizzato compatibile con diverse cassette di raccolta, indipendentemente dalla tipologia di stoccaggio scelto (es. magazzini con fondo a tramoggia, autocostruiti, ecc...).

Rappresenta una soluzione all'avanguardia per l'alimentazione di due caldaie da un unico magazzino di stoccaggio. È possibile installare due Vacu Matic Free in un'unica cassetta combustibile, art. AP3400.00.00, così da far lavorare simultaneamente due differenti impianti.

Scocca realizzata in nylon vetroso. Le sue caratteristiche la rendono specifica per impianti monotubo.

Vacu Matic Free ist ein motorisiertes Absaugsystem, das mit verschiedenen Sammelbehältern kompatibel ist, unabhängig von der gewählten Art der Lagerung (z.B. Trichterboden Tanks, Selbstbau etc.).

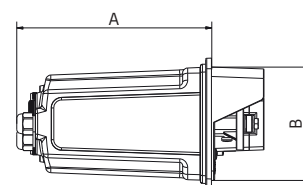
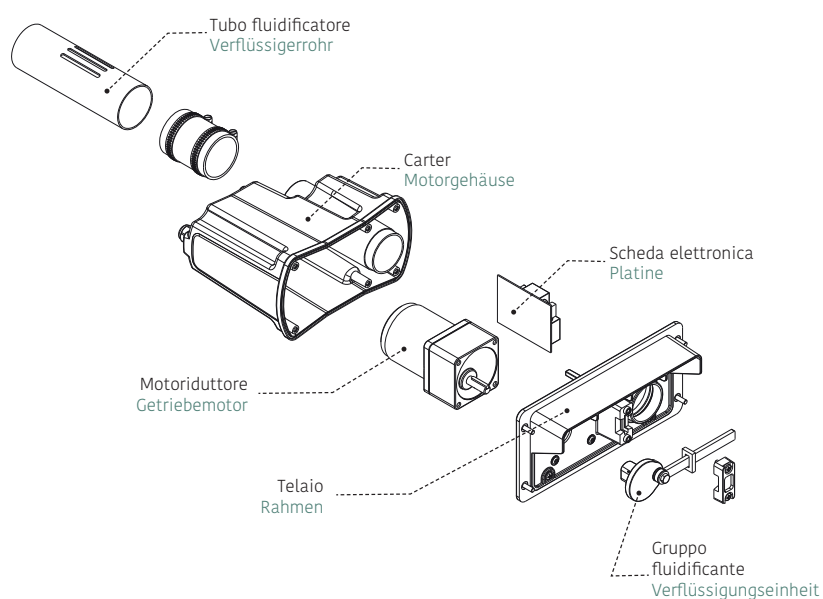
Es handelt sich um eine hochmoderne Lösung für die Versorgung von zwei Heizkesseln aus einem einzigen Lagerhaus. Es ist möglich, zwei Vacu Matic Free in einer einzigen Tankbox, Art.-Nr. AP3400.00.00, zu installieren, so dass zwei verschiedene Systeme gleichzeitig arbeiten können.

Schale aus glasfaserverstärktem Nylon. Aufgrund seiner Eigenschaften ist es speziell für Einrohrsysteme geeignet.

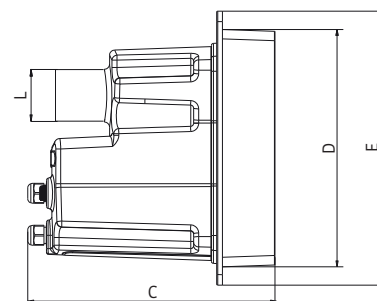
Modello Vacu Matic Free Modell Vacu Matic Free	Unità Einheit	Art. AP3400.00.09
Grado di protezione/ Schutzgrad	IP	40
Temperatura di funzionamento min/max Min/Max Betriebstemperatur	°C	0 ÷ 40
Grado di umidità min/max Min/max Feuchtigkeitsgrad	%	30 ÷ 95
Alimentazione/ Stromversorgung	V ac	230
Frequenza/ Frequenz	Hz	50
Potenza motore Motorleistung	W	15
Assorbimento max/ Maximale Absorption	A	0.14
Fusibile/ Sicherung		5x20 T2A
Classe di isolamento/ Isolationsklasse		1
Numero di giri/ Anzahl Umdrehungen	rpm	12
Coppia nominale/ Nenn Drehmoment	Nm	5

Modello Vacu Matic Free Modell Vacu Matic Free	Unità Einheit	Art. AP3400.00.09
Peso/Gewicht	kg	7,7
Misura/Maße A	mm	185
Misura/Maße B	mm	108
Misura/Maße C	mm	235
Misura/Maße D	mm	226
Misura/Maße E	mm	261
Misura/Maße F	mm	125
Misura/Maße G	mm	245
Misura/Maße H	mm	80
Misura/Maße I	Ø mm	6
Misura/Maße L	Ø mm	50

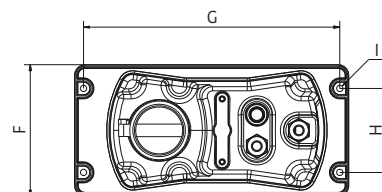
## Spaccato Vacu Matic Free/Querschnitt Vacu Matic Free



Vista laterale/Seitenansicht



Vista dall'alto/Ansicht von oben

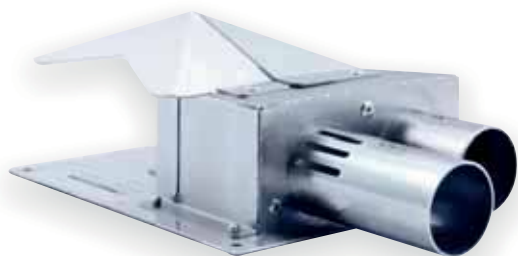


Vista frontale/Vorderansicht

# BOCCHETTA BITUBO

Zweiteilige Düse

art. AP3400.00.01



Caratteristiche:

- 1 - specifica per impianti bitubo
- 2 - diluisce il combustibile con la forza dell'aria
- 3 - con copertura piramidale per rompere il peso del combustibile
- 4 - per magazzini prefabbricati o costruiti in opera

Merkmale:

- 1 - speziell für Zwei-Rohr-Systeme
- 2 - verdünnt Kraftstoff mit Luftkraft
- 3 - mit Pyramidendeckel, um das Gewicht des Kraftstoffs zu brechen
- 4 - für vorgefertigte oder selbstgebaute Lagertanks



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Dosaggio  
Dosierung

3



Controllo  
Kontrolle

4



Stoccaggio  
Lagerung

La bocchetta bitubo è costruita in lamiera zincata di elevato spessore. È adatta per l'installazione in magazzini di stoccaggio prefabbricati costruiti in opera, anche di grandi dimensioni.

Specifica per impianti bitubo permette l'estrazione del combustibile mediante un sistema di convogliamento pneumatico. Semplice e di facile montaggio non necessita di cablaggi elettrici.

Compatibile con tutti i motori aspiranti, a eccezione dell'art. AP1000.50.01 Nova 2.

Nei silo autocostruiti è possibile installare fino a 4 bocchette bitubo da abbinare al selettore manuale 4P, art. AP90AZ.50.01.

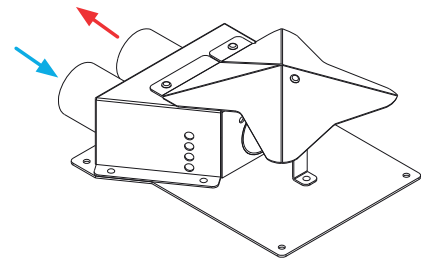
Die Doppelrohrdüse ist aus dickem verzinktem Blech gefertigt. Sie eignet sich für den Einbau in vorgefertigte, selbstgebaute Lagertanks, auch mit großen Abmessungen.

Speziell für Zweileitungssysteme ermöglicht es die Entnahme von Kraftstoff über ein pneumatisches Fördersystem. Einfach und leicht zu installieren, es ist keine elektrische Verkabelung erforderlich.

Kompatibel mit allen Saugmotoren mit Ausnahme von Art.-Nr. AP1000.50.01 Nova 2.

In selbstgebauten Silos ist es möglich, bis zu 4 Doppelrohrdüsen zu installieren, die mit dem Handumschalter 4P kombiniert werden können, Art.-Nr. AP90AZ.50.01

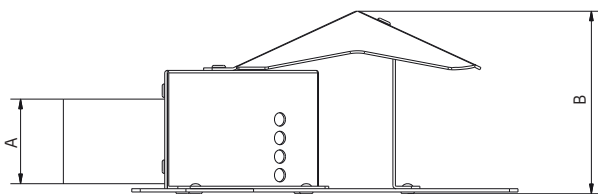
Modello bocchetta bitubo Modell Doppelrohrdüse	Unità Einheit	Art. AP3400.00.01
Peso/Gewicht	Kg	2
Misura/Maße A	Ø mm	50
Misura/Maße B	mm	110
Misura/Maße C	mm	198
Misura/Maße D	mm	269
Misura/Maße E	mm	170
Misura/Maße F	mm	228
Misura/Maße G	mm	70



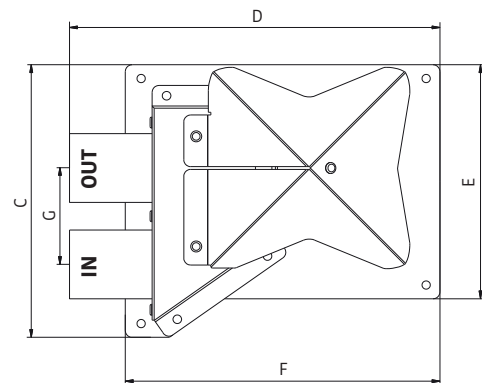
Vista assometrica/Axiometrische Ansicht

## Esploso e misure bocchetta bitubo/Explosionszeichnung und Abmessungen Doppelrohrdüse

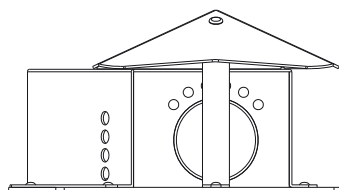
Vista laterale/Seitenansicht



Vista dall'alto/Ansicht von oben



Vista interna/Innenansicht





# ESTRATTORE SPIDER

Extraktor Spider

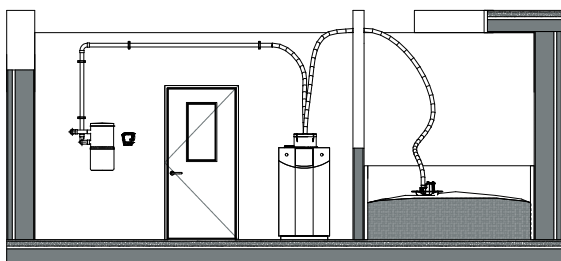
art. AP3400.00.04

Caratteristiche:

- 1 - da abbinare a impianti monotubo
- 2 - aspira dall'alto galleggiando sopra il combustibile
- 3 - per magazzini con fondo piatto, di forma quadrata o rotonda
- 4 - funzionamento automatico e motorizzato

Merkmale:

- 1 - zur Kombination mit Einrohrsystemen
  - 2 - Ansaugung von oben über dem Brennstoff schwebend
  - 3 - für Tanks mit flachem Boden, quadratisch oder rund
  - 4 - automatischer und motorisierter Betrieb
- Zur Vervollständigung der Anlage



Esempio di installazione  
Beispiel für die Installation



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.



Spider consente l'estrazione verticale del combustibile dai magazzini a fondo piatto equilateri, di forma quadrata o rotonda.

Il prelievo del combustibile avviene dall'alto, in maniera automatica e motorizzata grazie all'affidabile motoriduttore. La gestione automatica avviene grazie a Control Panel Drive art. AP4200.00.01, centralina Plc art. AP4200.00.02 o Nova 3 art. AP1000.50.03 mediante un cablaggio elettrico.

Spider è dotato di un sistema che gli permette di muoversi all'interno dei magazzini gestendo le inversioni di rotazione, e una scheda di controllo con protezione da sovratensione, sovracorrente e cortocircuito.

Adagiato sulla superficie del prodotto stoccato, durante il funzionamento, aspira e preleva gradualmente il combustibile fino a raggiungere il fondo del magazzino.

È consigliato utilizzare il kit di sollevamento Spider art. AP9020.50.05 durante l'operazione di riempimento del magazzino di stoccaggio.

Spider ermöglicht die vertikale Brennstoffentnahme aus gleichseitigen, quadratischen oder runden Flachbodentanks.

Die Entnahme des Kraftstoffs erfolgt von oben, automatisch und motorisiert dank des zuverlässigen Getriebemotors. Die automatische Steuerung erfolgt über das Control Panel Drive Art.-Nr. AP4200.00.01, mittels elektrischer Verkabelung.

Der Spider ist mit einem System ausgestattet, das es ihm ermöglicht, sich innerhalb des Tanks zu bewegen und Drehungen zu bewältigen, sowie mit einem Steuerpult mit Überspannungs-, Überstrom- und Kurzschlusschutz.

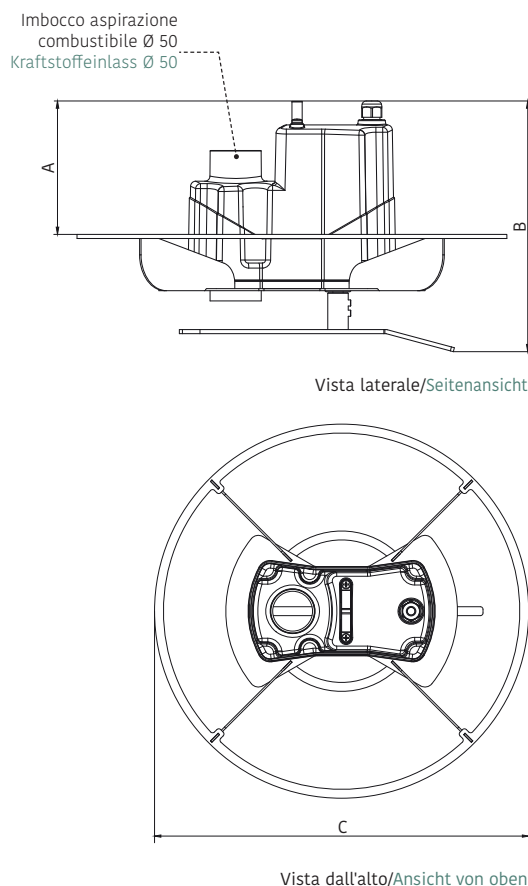
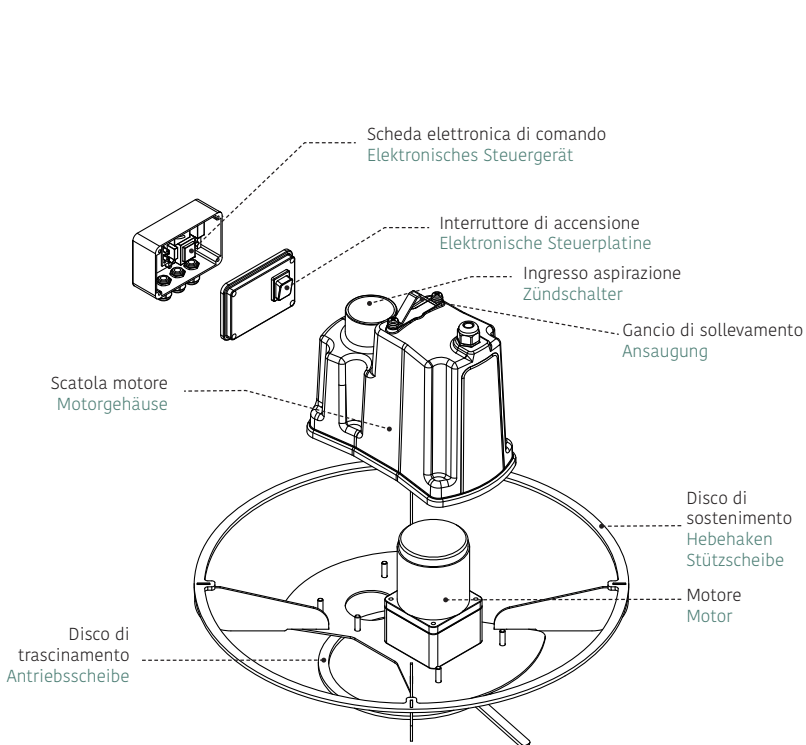
Auf der Oberfläche des gelagerten Produkts platziert, während des Betriebs, saugt und entnimmt es schrittweise, bis er den Boden des Tanks erreicht.

Empfohlenes Spider-Hebeset Art.-Nr. AP9020.50.05 während der Befüllung des Tanks.

Modello Estrattore verticale Spider Modell vertikaler Extraktor Spider	Unità Einheit	Art. AP3400.00.04
Alimentazione/Stromversorgung	V	230
Frequenza/Frequenz	Hz	50
Grado di protezione/Schutzgrad	IP	44
Potenza nominale/Nennleistung	W	25
Assorbimento/Absorption	A	0,14
N°giri/Anzahl der Umdrehungen	rpm	12
Coppia nominale/Nenndrehmoment	Nm	5

Modello Estrattore verticale Spider Modell vertikaler Extraktor Spider	Unità Einheit	Art. AP3400.00.04
Peso/Gewicht	Kg	3,6
Misura/Maße A	mm	130
Misura/Maße B	mm	245
Misura/Maße C	mm	420

## Spaccato e misure Spider/Querschnitt und Spider-Messungen





# KIT PER SOLLEVAMENTO SPIDER

Hebesatz Spider

art. AP9020.50.05

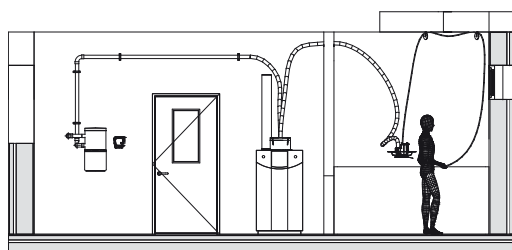


Caratteristiche:

- 1 - specifico per estrattore Spider
- 2 - facilita il riempimento del magazzino sollevando Spider
- 3 - kit completo

Merkmale:

- 1 - spezifisch für Spider Extraktor
- 2 - erleichtert das Befüllen des Tanks durch Anheben des Spiders
- 3 - kompletter Bausatz



Esempio di installazione  
Beispiel für die Installation



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Estrazione  
Absaugung

3



Stoccaggio  
Lagerung

4



Separatore polveri  
Staubabscheider

Il kit facilita il sollevamento di Spider dal magazzino di stoccaggio durante i caricamenti e le manutenzioni.

Rimuovere Spider dal magazzino prima di effettuare il riempimento e adagiarlo sul combustibile al termine dell'operazione. Non è possibile rifornire il magazzino con Spider in posizione di lavoro.

Il kit contiene:

- 1 moschettone leva dritta c/occhiolo Ø 6 mm
- 1 morsetto cavallotto per fune Ø 6 mm
- 6 m di fune in polipropilene Ø 6 mm
- 2 collari fermatubo 2" M8
- 2 carrucole con gancio Ø 50 mm per fune Ø 6 mm
- 2 tasselli in nylon Ø 6 mm S6 con occhiolo chiuso
- 1 tassello in nylon Ø 6 mm S6 con occhiolo aperto



Spider in posizione di lavoro  
Spider in Arbeitsposition

Der Bausatz erleichtert das Herausheben des Spider aus dem Tank bei der Befüllen und Wartung.

Nehmen Sie den Spider vor dem Nachfüllen aus dem Tank und legen Sie ihn nach dem Nachfüllen auf den Kraftstoff. Es ist nicht möglich, den Tank nachzufüllen solange der Spider in der Arbeitsposition ist.

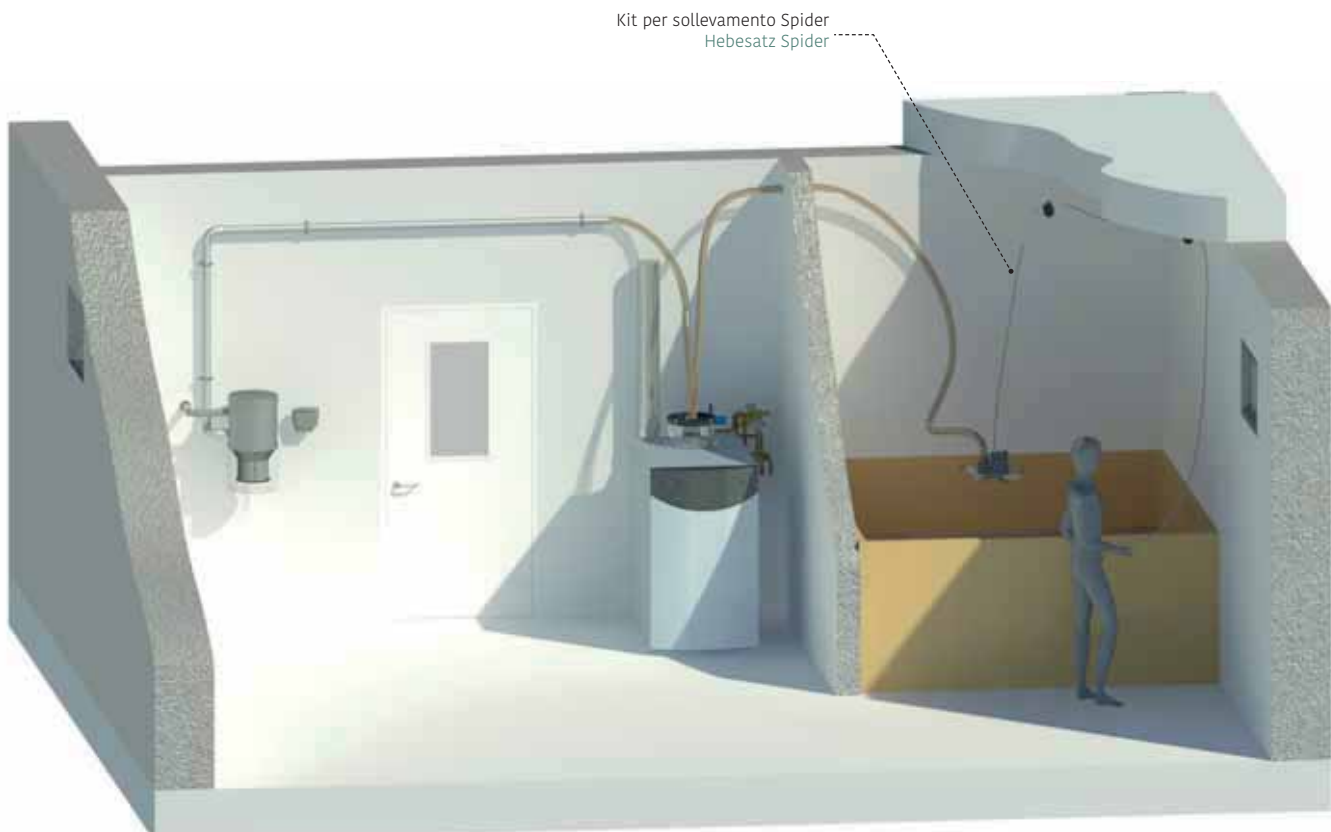
Der Bausatz enthält:

- 1 gerader Hebelkarabiner mit Öse Ø 6 mm
- 1 Brückenklemme für Seil Ø 6 mm
- 6 m Polypropylenseil Ø 6 mm
- 2 Klemmschellen 2" M8
- 2 Umlenkrollen mit Haken Ø 50 mm für Ø 6 mm Seil
- 2 Nyldübel Ø 6 mm S6 mit geschlossener Öse
- 1 Nyldübel Ø 6 mm S6 mit offener Öse



Spider sollevato durante il rifornimento  
Position Spider beim Befüllen

## Disegno tecnico rappresentativo kit sollevamento Spider/Repräsentative technische Zeichnung Hebesatz Spider



## **MAGAZZINI DI STOCCAGGIO**

### **Magazzini modulari**

- Fondo piatto pag 52
- Fondo a tramoggia pag 54

### **Magazzini in tela**

- A carico manuale pag 56
- Con attacco storz pag 60

### **Magazzini motorizzati**

- M-Tank pag 62

### **Magazzini interrati**

- Terratank pag 64

## **LAGERTANKS**

### **Modulare Lagertanks**

- Flacher Boden seite 52
- Trichterboden seite 54

### **Lagertanks aus Stoff**

- Manuelle Beladung seite 56
- Mit Storzaufsatz seite 60

### **Motorisierte Lagertanks**

- M-Tank seite 62

### **Unterirdische Lagerhäuser**

- Terratank seite 64

# MAGAZZINI DI STOCCAGGIO

## LAGERTANKS



# MIDI FONDO PIATTO

Midi-Flachboden

art. AP3420.00.01

Caratteristiche:

- 1 - esclusivo per l'estrazione del combustibile dall'alto
- 2 - abbinabile all'estrattore Spider
- 3 - espandibile in altezza con i moduli di elevazione
- 4 - in lamiera zincata e nervata

Merkmale:

- 1 - ausschließlich für die Entnahme des Brennstoffs von oben
- 2 - kann mit dem Spider-Extraktor kombiniert werden
- 3 - ist mit Modulen in der Höhe erweiterbar
- 4 - aus verzinktem Wellblech



## Impianto modulare - Modulares System

①

Motore  
Motor

②

Dosaggio  
Dosierung

③

Estrazione  
Absaugung

④

Controllo  
Kontrolle

## Impianto integrato - Integriertes System

①

Motore integrato  
Motor Integriertes

②

Estrazione  
Absaugung

③

Separatore polveri  
Staubabscheider

④

Optional: moduli di elevazione  
Optional: Erhöhungsmodule

Midi a fondo piatto è la scelta ideale per stoccare in solo 1 m<sup>2</sup> i combustibili granulari da biomasse. Viene fornito smontato in un unico imballo dalle dimensioni ridotte, così da permetterne l'assemblaggio direttamente in loco.

La struttura del magazzino, con fondo piatto, lo rende specifico per l'estrazione del combustibile dall'alto tramite l'estrattore verticale Spider art. AP3400.00.04.

Le lamiere zincate e nervate ne consentono un uso intensivo e duraturo, è dotato di robusti piedi regolabili che lo rendono stabile anche in presenza di fondi sconnessi.

Predisposto per l'installazione del sensore di minimo livello combustibile art. AP4210.00.01 da abbinare a Control Panel Drive oppure art. AP4210.00.03 in mancanza di quest'ultimo. Inoltre, il magazzino Midi è predisposto per il collegamento della messa a terra a protezione delle correnti statiche.

Midi permette di stoccare una generosa quantità di combustibile che può essere aumentata con i moduli di elevazione, disponibili in diverse misure, per portare la capacità complessiva fino a 1620 l. La modularità è il tratto distintivo che rende Midi personalizzabile per ogni esigenza.

In abbinamento al magazzino di stoccaggio in acciaio sono disponibili diversi accessori per ampliare le sue funzionalità (consultabili nella sezione ACCESSORI PER MAGAZZINI DI STOCCAGGIO).

Der Midi mit flachem Boden ist die ideale Wahl für die Lagerung körniger Biomassebrennstoffe auf nur 1 m<sup>2</sup>. Er wird zerlegt in einem einzigen Paket mit reduzierten Abmessungen geliefert, so dass er direkt vor Ort montiert werden kann.

Die Struktur des Tanks, mit flachem Boden, ist spezifisch für die Extraktion des Kraftstoffs von oben mit dem vertikalen Spider Extraktor Art. Nr. 3400.00.04.

Die verzinkten Wellbleche ermöglichen eine intensive und dauerhafte Nutzung. Er ist mit robusten verstellbaren Füßen ausgestattet, die ihn auch auf unebenem Boden stabil machen.

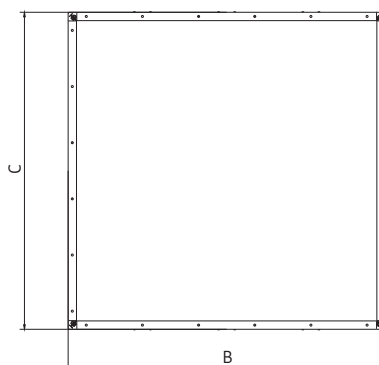
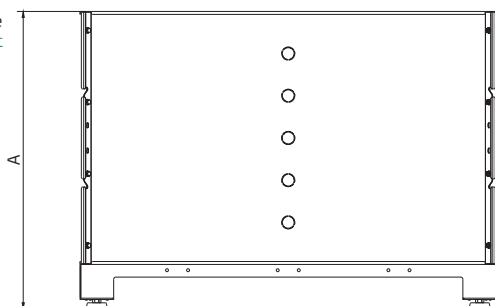
Vorbereitet für den Einbau des Füllstandssensors, Art.-Nr. AP4210.00.01 in Kombination mit dem Control Panel Drive oder Art.-Nr. AP4210.00.03 falls Letzteren nicht vorliegt. Darüber hinaus ist der Midi-Tank für den Anschluss eines Erdungsanschlusses zum Schutz vor statischen Strömen vorbereitet.

Midi ermöglicht die Lagerung einer großen Menge an Kraftstoff, die mit den in verschiedenen Größen erhältlichen Erhöhungsmodulen auf eine Gesamtkapazität von bis zu 1620 Litern erweitert werden kann. Modularität ist das Merkmal, das Midi zu einem maßgeschneiderten System für jeden Bedarf macht.

Für den Tank aus Stahl sind verschiedene Zubehörteile erhältlich, die seine Funktionalität erweitern, (siehe Abschnitt ZUBEHÖR).

Art.	Modello Modell	Misura A Maße A mm	Misura B Maße B mm	Misura C Maße C mm	Peso Gewicht Kg	Volume netto Nettovolumen l	Portata max Max. Kapazität Kg
AP3420.00.01	Midi fondo piatto Midi-Flachboden	710	990	990	37,6	540	Volume netto Nettovolumen x 0,8

Vista frontale  
Vorderansicht



Vista dall'alto  
Ansicht von oben

Moduli di elevazione optional/Erhöhungsmodule optional

Art. <b>AP3420.00.20</b> - Modulo di elevazione 200 per aumentare la capacità di 180 l Erhöhungsmodul 200 um das Fassungsvermögen um 180 Liter zu erhöhen.	Art. <b>AP3420.00.30</b> - Modulo di elevazione 300 per aumentare la capacità di 270 l Erhöhungsmodul 300 um das Fassungsvermögen um 270 Liter zu erhöhen.	Art. <b>AP3420.00.60</b> - Modulo di elevazione 600 per aumentare la capacità di 540 l Erhöhungsmodul 600 um das Fassungsvermögen um 540 Liter zu erhöhen.
		
Altezza/Höhe 200 mm Profondità/Tiefe 990 mm Lunghezza/Länge 990 mm Peso/Gewicht 8,2 Kg Volume netto/Nettovolumen 180 l Portata max/Max. Kapazität Netto-Vol. x 0,8	Altezza/Höhe 300 mm Profondità/Tiefe 990 mm Lunghezza/Länge 990 mm Peso/Gewicht 11,4 Kg Volume netto/Nettovolumen 270 l Portata max/Max. Kapazität Netto-Vol. x 0,8	Altezza/Höhe 600 mm Profondità/Tiefe 990 mm Lunghezza/Länge 990 mm Peso/Gewicht 21 Kg Volume netto/Nettovolumen 540 l Portata max/Max. Kapazität Netto-Vol. x 0,8

I moduli possono essere combinati fra loro. La somma totale può raggiungere un'altezza massima di 1200 mm, oltre il magazzino Midi.

Die Module können miteinander kombiniert werden. Die Gesamtsumme kann eine maximale Höhe von 1200 mm erreichen, jenseits des Midi-Magazins.





# MIDI TRAMOGGIATO

Midi-Trichter

art. AP3420.00.02

Caratteristiche:

- 1 - esclusivo per l'estrazione del combustibile dal basso
- 2 - abbinabile alle cassette o bocchette di estrazione
- 3 - espandibile in altezza con i moduli di elevazione
- 4 - in lamiera zincata e nervata

Merkmale:

- 1 - ausschließlich für die Brennstoffentnahme von unten
- 2 - kann mit Absaugkästen oder Düsen kombiniert werden
- 3 - mit Modulen in der Höhe erweiterbar
- 4 - aus verzinktem Wellblech



## Impianto modulare - Modulares System



## Impianto integrato - Integriertes System



Midi tramoggiato è la scelta ideale per stoccare in solo 1 m<sup>2</sup> i combustibili granulari da biomasse.

Viene fornito smontato in un unico imballo dalle dimensioni ridotte, così da permetterne l'assemblaggio direttamente in loco.

La struttura del magazzino, con fondo a tramoggia, lo rende specifico per l'estrazione del combustibile dal basso tramite cassette (Art. AP3400.00.02 - Art. AP3400.00.06 - Art. AP3400.00.03).

Le lamiere zincate e nervate ne consentono un uso intensivo e duraturo, è dotato di robusti piedi regolabili che lo rendono stabile anche in presenza di fondi sconnessi.

Predisposto per l'installazione del sensore di minimo livello combustibile art. AP4210.00.01 da abbinare a Control Panel Drive oppure art. AP4210.00.03 in mancanza di quest'ultimo.

Inoltre, il magazzino Midi è predisposto per il collegamento della messa a terra, a protezione delle correnti statiche.

Midi permette di stoccare una generosa quantità di combustibile che può essere aumentata con i moduli di elevazione, disponibili in diverse misure, per portare la capacità complessiva fino a 1740 l. La modularità è il tratto distintivo che rende Midi personalizzabile per ogni esigenza.

In abbinamento al magazzino di stoccaggio in acciaio sono disponibili diversi accessori per ampliare le sue funzionalità (consultabili nella sezione ACCESSORI PER MAGAZZINI DI STOCCAGGIO).

Der Midi-Trichter ist die ideale Wahl für die Lagerung körniger Biomassebrennstoffe auf nur 1 m<sup>2</sup>.

Er wird zerlegt in einem einzigen Paket mit reduzierten Abmessungen geliefert, so dass er direkt vor Ort montiert werden kann.

Die Struktur des Tanks mit einem Trichterboden ist speziell für die Entnahme des Brennstoffs von unten, mit Hilfe von Schubladen, (Art. AP3400.00.02 - Art. 3400.00.06 - Art. AP3400.00.03) ausgelegt.

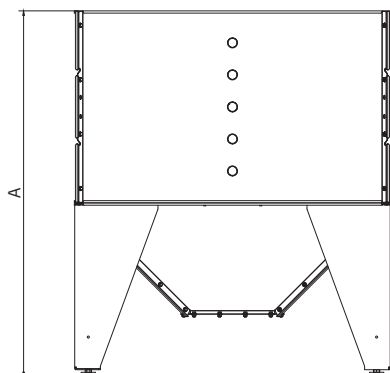
Das verzinkte Wellblech ermöglicht eine intensive und dauerhafte Nutzung und ist mit robusten, verstellbaren Füßen ausgestattet, die ihm auch auf unebenem Boden einen sicheren Stand verleihen.

Vorbereitet für den Einbau des Füllstandssensors, Art.-Nr. AP4210.00.01 in Kombination mit dem Control Panel Drive oder Art.-Nr. AP4210.00.03 falls Letzteren nicht vorliegt.

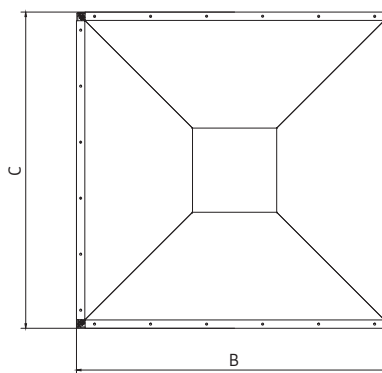
Darüber hinaus ist der Midi-Speicher für den Anschluss eines Erdungsanschlusses zum Schutz vor statischen Strömen vorbereitet.

Midi ermöglicht die Lagerung einer großen Menge an Kraftstoff, die mit den in verschiedenen Größen erhältlichen Erhöhungsmodulen auf eine Gesamtkapazität von bis zu 1740 Litern erweitert werden kann. Modularität ist das Merkmal, das Midi zu einem maßgeschneiderten System für jeden Bedarf macht. Für den Tank aus Stahl sind verschiedene Zubehörteile erhältlich, die seine Funktionalität erweitern, (siehe Abschnitt ZUBEHÖR).

Art.	Modello Modell	Misura A Maße A mm	Misura B Maße B mm	Misura C Maße C mm	Peso Gewicht Kg	Volume netto Nettovolumen l	Portata max Max. Kapazität Kg
AP3420.00.02	Midi a tramoggia Midi-Trichter	1140	990	990	50,7	660	Volume netto Nettovolumen x 0,8



Vista frontale  
Vorderansicht



Vista dall'alto  
Ansicht von oben

Moduli di elevazione optional/Erhöhungsmodule optional

Art. <b>AP3420.00.20</b> - Modulo di elevazione 200 per aumentare la capacità di 180 l Erhöhungsmodul 200 um das Fassungsvermögen um 180 Liter zu erhöhen.	Art. <b>AP3420.00.30</b> - Modulo di elevazione 300 per aumentare la capacità di 270 l Erhöhungsmodul 300 um das Fassungsvermögen um 270 Liter zu erhöhen.	Art. <b>AP3420.00.60</b> - Modulo di elevazione 600 per aumentare la capacità di 540 l Erhöhungsmodul 600 um das Fassungsvermögen um 540 Liter zu erhöhen.
Altezza/Höhe 200 mm Profondità/Tiefe 990 mm Lunghezza/Länge 990 mm Peso/Gewicht 8,2 Kg Volume netto/Nettovolumen 180 l Portata max/Max. Kapazität Netto-Vol. x 0,8	Altezza/Höhe 300 mm Profondità/Tiefe 990 mm Lunghezza/Länge 990 mm Peso/Gewicht 11,4 Kg Volume netto/Nettovolumen 270 l Portata max/Max. Kapazität Netto-Vol. x 0,8	Altezza/Höhe 600 mm Profondità/Tiefe 990 mm Lunghezza/Länge 990 mm Peso/Gewicht 21 Kg Volume netto/Nettovolumen 540 l Portata max/Max. Kapazität Netto-Vol. x 0,8

I moduli possono essere combinati fra loro. La somma totale può raggiungere un'altezza massima di 1200 mm, oltre il magazzino Midi.

Die Module können miteinander kombiniert werden. Die Gesamtsumme kann eine maximale Höhe von 1200 mm erreichen, jenseits des Midi-Magazins.



# TEXSILO 110

art. AP3450.06.12

**Caratteristiche:**

- 1 - esclusivo per l'estrazione del combustibile dal basso
- 2 - abbinabile alle cassette o bocchette di estrazione
- 3 - telo in polipropilene 180 gr/m<sup>2</sup> ad alta resistenza
- 4 - fornito con modulo serranda

**Merkmale:**

- 1 - ausschließlich für die Brennstoffentnahme von unten
- 2 - kombinierbar mit Absaugkästen oder Entlüftungen
- 3 - hochfeste 180gr/m<sup>2</sup> Polypropylenfolie
- 4 - geliefert mit Dämpfungsmodul



## Impianto modulare - Modulares System



## Impianto integrato - Integriertes System



Texsilo 110 è adatto per stoccare fino a 1000 l di combustibili da biomassa sfruttando in modo intelligente gli spazi disponibili. Viene fornito smontato, in un unico imballo dalle dimensioni ridotte, così da permetterne l'assemblaggio direttamente in loco, senza l'utilizzo di utensili specifici.

La struttura in acciaio verniciato, predisposta per la messa a terra, supporta il telo in polipropilene ad alta resistenza che evita la fuoriuscita di polveri.

Texsilo 110, con il suo fondo a tramoggia, può essere abbinato a tutti i sistemi di estrazione dal basso, quali cassette e bocchette. In dotazione al magazzino viene fornito il modulo serranda, che permette di semplificare la manutenzione del sistema di estrazione. La serranda si rivela fondamentale anche per alleggerire il peso del combustibile sulla cassetta di estrazione, evitando "l'effetto caverna".

Attraverso l'ampia bocca di carico superiore è possibile riempire il magazzino innumerevoli volte.

Texsilo 110 eignet sich für die Lagerung von bis zu 1000 l Biomasse-Brennstoffen unter intelligenter Nutzung der verfügbaren Flächen. Es wird zerlegt in einem einzigen Paket mit reduzierten Abmessungen geliefert, so dass es vor Ort ohne Spezialwerkzeug montiert werden kann.

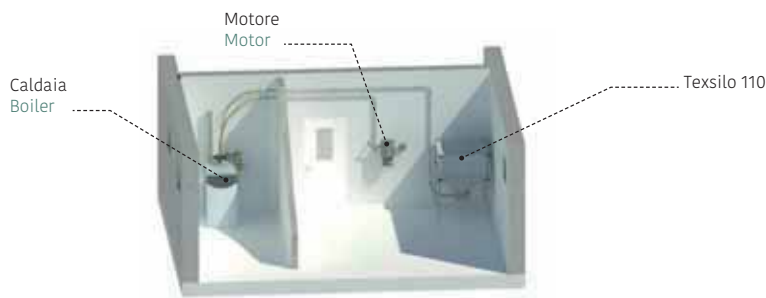
Die lackierte, für die Erdung vorbereitete Stahlstruktur unterstützt die hochfeste Polypropylenfolie, die das Austreten von Staub verhindert.

Der Texsilo 110 mit seinem Trichterboden kann mit allen Bodenabsaugsystemen, wie Schubladen und Düsen, kombiniert werden.

Im Lieferumfang des Tanks ist das Dämpfungsmodul enthalten, das die Wartung des Absaugsystems vereinfacht. Der Dämpfer ist auch wichtig, um das Gewicht des Kraftstoffs auf dem Ansaugkasten zu entlasten und den "Höhleffekt" zu vermeiden.

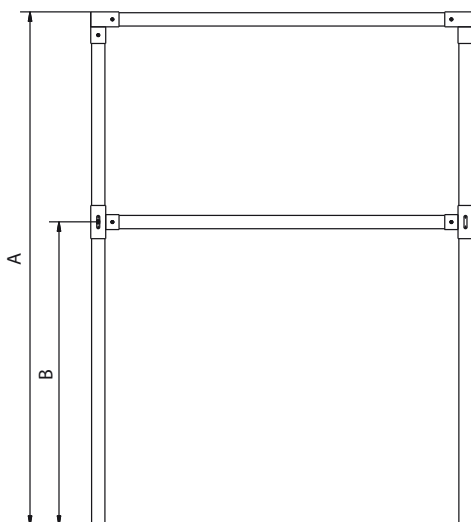
Durch den großen oberen Einlass ist es möglich, den Tank unzählige Male zu füllen.

## Disegni e misure Texsilo 110/Texsilo Zeichnungen und Maße

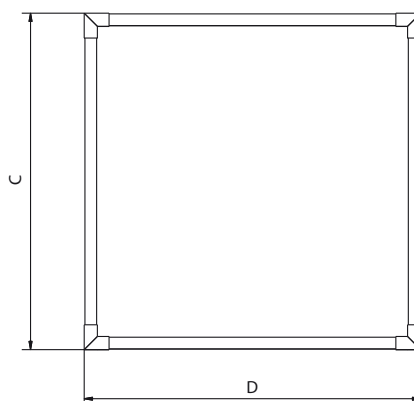


Art.	Modello Modell	Misura A Maße A mm	Misura B Maße B mm	Misura C Maße C mm	Misura D Maße D mm	Peso Gewicht Kg
AP3450.06.12	Texsilo 110	1545	913	1150	1150	35

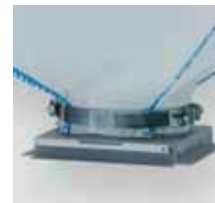
Volume netto Nettovolumen l	Portata massima Maximale Kapazität Kg	Fattore di sicurezza sacco Sicherheitsfaktor des Beutels	Temp. d'esercizio Betriebstemperatur min/max C°	Grado d'umidità Grad der Feuchtigkeit min/max %	Tessuto Stoff g/m <sup>2</sup>
1000	Nettovolumen x 0,8	5:1	-10 ÷ +50	30 ÷ 95	180



VISTA FRONTALE/FRONTANSICHT



VISTA DALL'ALTO/OBENANSICHT



Modulo serranda  
Dämpfermodul



Dettaglio telo  
Detail Tuch



# TEXSILO 120

art. AP3450.12.12

Caratteristiche:

- 1 - esclusivo per l'estrazione del combustibile dal basso
- 2 - abbinabile alle cassette o bocchette di estrazione
- 3 - telo in polipropilene 200 gr/m<sup>2</sup> ad alta resistenza
- 4 - fornito con modulo serranda

Features:

- 1 - ausschließlich für die Brennstoffentnahme von unten
- 2 - kombinierbar mit Absaugkästen oder Entlüftungen
- 3 - hochfeste 200 gr/m<sup>2</sup> Polypropylenfolie
- 4 - geliefert mit Dämpfungsmodul



## Impianto modulare - Modulares System



## Impianto integrato - Integriertes System



Texsilo 120 è adatto per stoccare fino a 1900 l di combustibile e rappresenta la miglior scelta per rapporto capacità-ingombri. Nelle sue dimensioni compatte, riesce a stoccare la quantità ideale. Viene fornito smontato, così da permetterne l'assemblaggio direttamente in loco senza l'utilizzo di utensili specifici.

La struttura in acciaio verniciato, predisposta per la messa a terra, supporta il telo in polipropilene ad alta resistenza che evita la fuoriuscita di polveri.

Texsilo 120, con il suo fondo a tramoggia, può essere abbinato a tutti i sistemi di estrazione dal basso, quali cassette e bocchette. In dotazione al magazzino viene fornito il modulo serranda, che permette di semplificare la manutenzione del sistema di estrazione. La serranda si rivela fondamentale anche per alleggerire il peso del combustibile sulla cassetta di estrazione, evitando "l'effetto caverna".

Attraverso l'ampia bocca di carico superiore Ø 60 cm, dotata di lacci per una chiusura sicura, è possibile riempire il magazzino innumerevoli volte.

Der Texsilo 120 eignet sich für die Lagerung von bis zu 1.900 Litern Kraftstoff und ist die beste Wahl in Bezug auf das Verhältnis zwischen Kapazität und Größe. In seinen kompakten Abmessungen kann er die ideale Menge speichern. Er wird zerlegt geliefert, so dass er vor Ort ohne Spezialwerkzeug montiert werden kann.

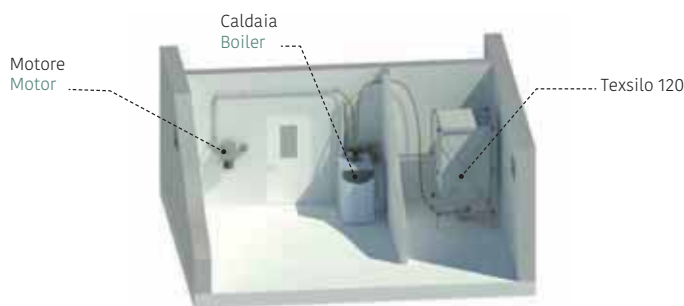
Der lackierte Stahlrahmen, der für die Erdung vorbereitet ist, trägt die hochfeste Polypropylenfolie, die das Austreten von Staub verhindert.

Der Texsilo 120 mit seinem Trichterboden kann mit allen Bodenabsaugsystemen, wie Kassetten und Düsen, kombiniert werden.

Im Lieferumfang des Magazins ist das Dämpfungsmodul enthalten, das die Wartung des Absaugsystems vereinfacht. Der Dämpfer ist auch wichtig, um das Gewicht des Kraftstoffs auf dem Ansaugkasten zu entlasten und den "Höhleffekt" zu vermeiden.

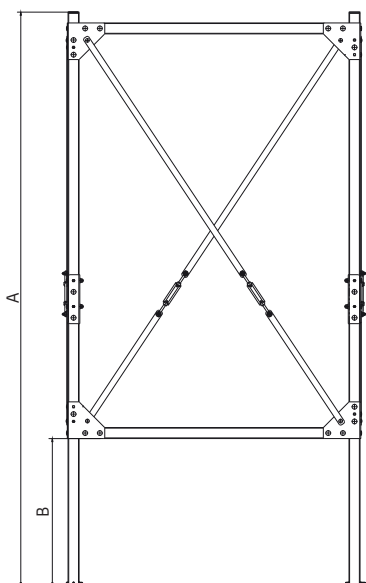
Durch die breite obere Ladeöffnung Ø 60 cm, die mit sicheren Verschlüssen ausgestattet ist, kann der Tank unzählige Male befüllt werden.

## Disegni e misure Texsilo 120/ Texsilo 120 technical illustrations and sizes

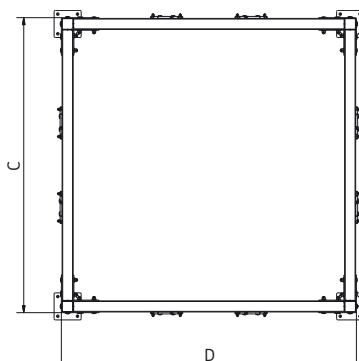


Art.	Modello Modell	Misura A Maße A mm	Misura B Maße B mm	Misura C Maße C mm	Misura D Maße D mm	Peso Gewicht Kg
AP3450.12.12	Texsilo 120	2340	600	1200	1200	74

Volume netto Nettovolumen l	Portata massima Maximale Kapazität Kg	Fattore di sicurezza sacco Sicherheitsfaktor des Beutels	Temp. d'esercizio Betriebstemperatur min/max C°	Grado d'umidità Grad der Feuchtigkeit min/max %	Tessuto Stoff g/m²
1900	Nettovolumen x 0,8	6:1	-10 ÷ +50	30 ÷ 95	200



VISTA FRONTALE/FRONTANSICHT



VISTA DALL'ALTO/OBENANSICHT



Modulo serranda  
Dämpfermodul



Dettaglio telo  
Detail Tuch





# TEXSILO

## 200 - 250 - 300

art. AP3450.34.20 Texsilo 200

art. AP3450.55.25 Texsilo 250

art. AP3450.76.30 Texsilo 300

**Caratteristiche:**

- 1 - attacco storz 4" per il rifornimento tramite autobotte
- 2 - esclusivo per pellet di legno e nocciolino di sansa di olive
- 3 - estrazione del combustibile dal basso
- 4 - abbinabile alle cassette o bocchette di estrazione
- 5 - telo traspirante e resistente ai raggi UVA
- 6 - fornito con modulo serranda

**Merkmale:**

- 1 - 4" Storz-Anschluss für die Befüllung per Tankwagen
- 2 - ausschließlich für Holzpellets und Olivenschalensteine
- 3 - Brennstoffgewinnung von unten
- 4 - kombinierbar mit Dunstabzugskästen oder Lüftungsöffnungen
- 5 - atmungsaktiver und UV-beständiger Vorhang
- 6 - geliefert mit Dämpfermodul



### Impianto modulare - Modulares System



### Impianto integrato - Integriertes System



Texsilo 200 - 250 - 300 rappresenta la scelta migliore per chi desidera stoccare grandi quantità di combustibile rifornendosi direttamente tramite autobotte.

Da abbinare a tutti i sistemi di estrazione dal basso, quali cassette e bocchette.

L'attacco storz da 4" consente il rifornimento diretto fino a una pressione massima di 0,8 bar. Il magazzino è realizzato con tessuto traspirante e resistente ai raggi UVA e, grazie alla sua impermeabilità, evita la fuoriuscita di polveri durante il caricamento.

Texsilo 200 - 250 - 300 permette di stoccare esclusivamente pellet di legno e nocciolino di sansa di olive.

Il telaio, in acciaio di elevato spessore, è protetto dalle corrosioni. A seconda dell'altezza del locale dove viene installato è possibile regolare l'attacco di carico, così da poter sfruttare la capienza massima oppure adeguarsi a un'altezza ridotta.

Completo di modulo serranda, permette di semplificare la manutenzione del sistema di estrazione. Un plus che si rivela fondamentale anche per alleggerire il peso del combustibile sulla cassetta, evitando "l'effetto caverna".

In caso d'emergenza, può essere caricato manualmente grazie alla manichetta laterale.

Texsilo 200 - 250 - 300 ist die richtige Wahl für alle, die große Mengen an Treibstoff direkt über Tankwagen lagern möchten. Kombinierbar mit allen Bodenabsaugsystemen, wie Kästen und Düsen.

Der 4"-Storz-Anschluss ermöglicht die direkte Befüllung bis zu einem maximalen Druck von 0,8 bar. Das Magazin ist aus atmungsaktivem, UVA-beständigem Gewebe gefertigt und verhindert dank seiner Dichtigkeit das Austreten von Staub beim Laden.

Texsilo 200 - 250 - 300 ist ausschließlich für die Lagerung von Holzpellets und Olivenkernschalen.

Der dicke Stahlrahmen ist gegen Korrosion geschützt. Je nach Höhe des Aufstellungsraumes kann der Ladeanschluss so eingestellt werden, dass die maximale Kapazität ausgenutzt oder die Höhe reduziert werden kann.

Es ist mit einem Dämpfungsmodul ausgestattet und ermöglicht eine einfache Wartung des Absaugsystems. Ein Vorteil, der sich auch als grundlegend erweist, ist es das Gewicht des Kraftstoffs im Tank zu verringern und den "Höhleeffekt" zu vermeiden.

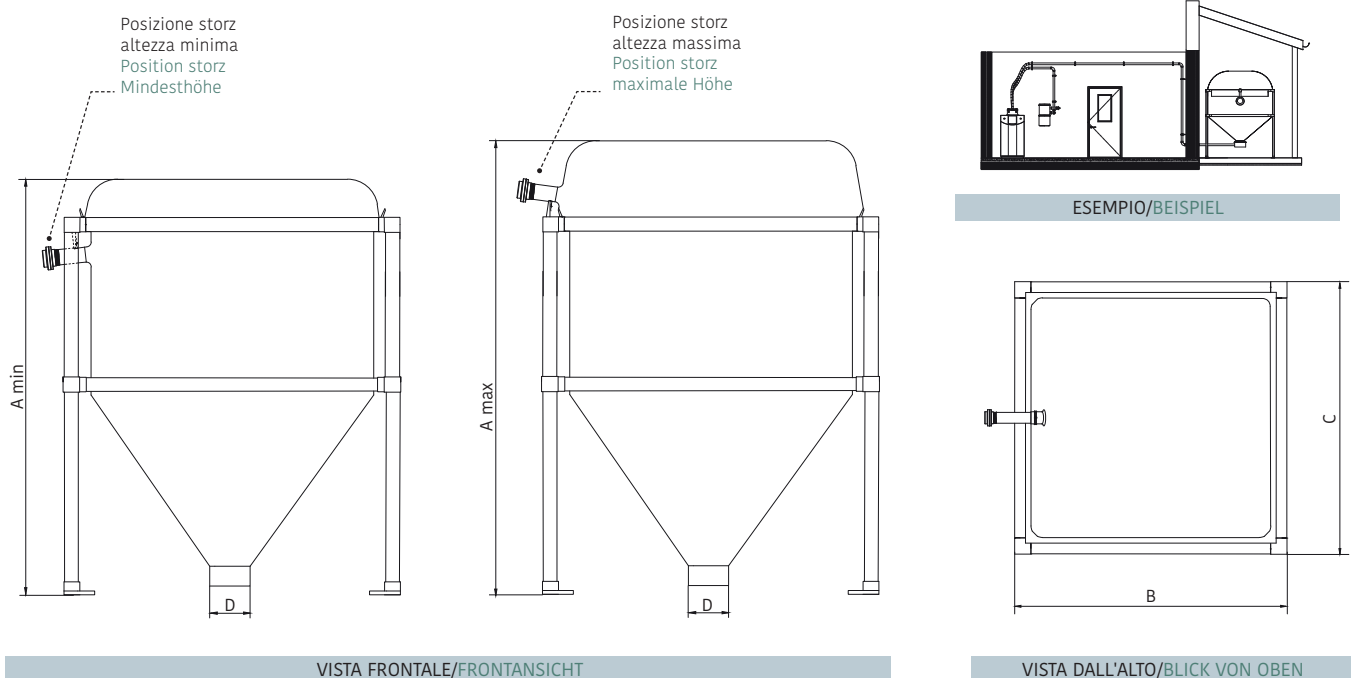
Im Notfall kann er dank des seitlichen Schlauchs manuell beladen werden.

Art.	Modello Modell	Misura A Maße A mm	Misura B Maße B mm	Misura C Maße C mm	Misura D Maße D Ø mm	Peso Weight Kg	Volume netto Nettovolumen l	Portata max Max. Kapazität Kg
AP3450.34.20	Texsilo 200	min 2000 - max 2500	2000	2000	250	210	min 3800 - max 5200	Netto-Vol. x 0,8
AP3450.55.25	Texsilo 250	min 2000 - max 2500	2500	2500	250	240	min 6100 - max 8500	Netto-Vol. x 0,8
AP3450.76.30	Texsilo 300	min 2000 - max 2500	3000	3000	250	270	min 8000 - max 11700	Netto-Vol. x 0,8

Misura storz Maßnahme Storz "	Pressione max di riempimento Max. Fülldruck bar	Temperatura d'esercizio Betriebstemperatur min/max C°	Grado d'umidità Grad der Feuchtigkeit min/max %
4	0,8	-10 ÷ +50	30 ÷ 95

## Disegni e misure Texsilo 200-250-300/Abmessungen Texsilo 200-250-300





# M-TANK

Magazzino motorizzato  
Motorisiertes Lager

art. AP3460.00.01 Small

art. AP3460.00.02 Big

Caratteristiche:

- 1 - tutto in uno. Motore, bocchetta bitubo ed elettronica
- 2 - completo di griglia poggia sacco
- 3 - con sensore di minimo livello combustibile
- 4 - compatto e veloce da installare
- 5 - completamente automatico

Merkmale:

- 1 - All-in-One. Motor, Doppelrohrdüse und Elektronik
- 2 - komplett mit Gitter zur Beutelhalterung zur Beutelhalterung
- 3 - mit Sensor für minimalen Kraftstoffstand
- 4 - kompakt und schnell zu installieren
- 5 - vollautomatisch



## A completamente dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Dosaggio  
Dosierung

2



Tubo antistatico  
Antistatik-Schlauch



COME FUNZIONA  
WIE ES FUNKTIONIERT

M-Tank è l'unico magazzino pensato esclusivamente per il pellet di legno che, completo di tutti gli elementi necessari, mantiene carico in modo completamente automatico il serbatoio della vostra caldaia o stufa a pellet.

Velocissimo da installare: una volta posizionato è sufficiente collegare il tubo flessibile antistatico, art. AP6000.50.05, al dosatore dispenser scelto tra Regular, art. AP3400.10.01, oppure Slim, art. AP3400.10.10.

Scocca extracomatta per adattarsi a qualsiasi spazio a disposizione. Disponibile in due diverse misure: Small, per immagazzinare fino a 199 l di combustibile (espandibile con il modulo AP.3460.00.40), e Big, in grado di stoccare fino a 300 l.

Motore, bocchetta di estrazione bitubo per il caricamento combustibile, griglia poggia-sacco, coperchio di chiusura e sensore di minimo livello combustibile sono già montati in M-Tank.

Può essere installato fino a una distanza di 5 m dalla caldaia e un dislivello massimo di 3 m.

Modello M-Tank Modell M-Tank		AP3460.00.01 M-Tank Small	AP3460.00.02 M-Tank Big
Peso/Gewicht	Kg	32	40
Misura/Maße A	mm	580	650
Misura/Maße B	mm	1040	1320
Misura/Maße C	mm	303	303
Misura/Maße D	mm	180	180
Misura/Maße E	mm	105	130
Misura/Maße F	mm	380	450
Misura/Maße G	mm	45	45
Misura/Maße H	mm	120	120
Misura/Maße I	mm	150	187
Volume netto/Nettovolumen	l	199	330
Portata max/Max. Kapazität	kg	Nettovolumen x 0,8	

M-Tank ist das einzige Lager, das ausschließlich für Holzpellets entwickelt wurde. Es enthält alle notwendigen Komponenten und sorgt dafür, dass der Vorratsbehälter Ihres Pelletkessels oder -ofens vollständig automatisch befüllt wird.

Extrem schnell zu installieren: nach der Positionierung einfach den antistatischen Schlauch, Art.-Nr. AP6000.50.05, an den Spender anschließen, der unter Regular, Art.-Nr. AP3400.10.01, oder Slim, Art.-Nr. AP3400.10.10, ausgewählt wurde.

Extra kompaktes Gehäuse für jeden verfügbaren Platz. Erhältlich in zwei verschiedenen Größen: Small, um bis zu 199 Liter Kraftstoff zu lagern (erweiterbar mit dem Modul AP.3460.00.40), und Big, um bis zu 300 Liter zu lagern.

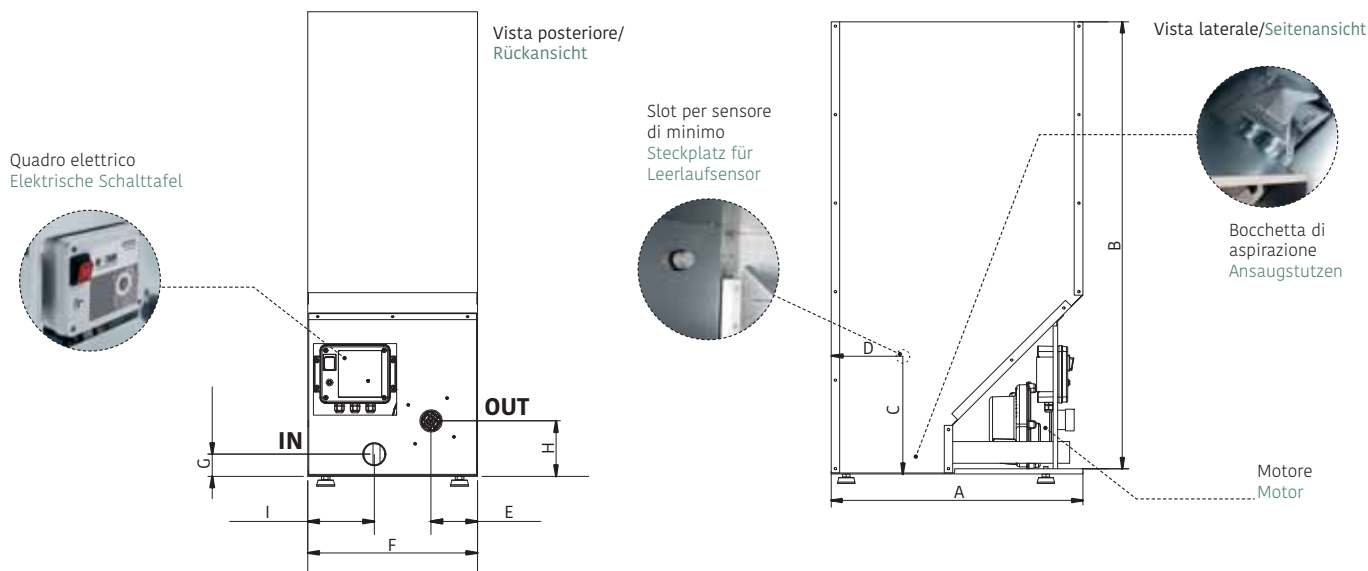
Motor, Doppelrohr-Einfüllstutzen, Gitter zur Beutelhalterung, Verschlussdeckel und Füllstandssensor sind im M-Tank bereits eingebaut.

Er kann bis zu einem Abstand von 5 m zum Kessel und einem maximalen Höhenunterschied von 3 m installiert werden.

Modello M-Tank Small AP3460.00.01 e M-Tank Big AP3460.00.02 Modell M-Tank Small AP3460.00.01 and M-Tank Big AP3460.00.02		
Tubazioni/Rohrleitungen	Ø mm	50
Alimentazione/Stromversorgung	230 Vac - 50/60 Hz	
Potenza motore/Motorleistung	W	1350
Assorbimento/Absorption	A	5,8
Disgiuntore termico/Thermischer Schutzschalter	A	8
Grado protezione motore/Schutzart des Motors	IP	20
Grado protezione quadro/Schutzart der Schaltanlage	IP	40
Portata max aria/Max. zulässige Luftdurchflussmenge	m <sup>3</sup> /h	270
Rumorosità/Geräuschpegel	dB(A)	<70

**N.B.:** valori di rumorosità nominali, possono variare in funzione dell'ambiente e dal tipo di installazione

**N.B.:** Nominale Geräuschwerte, können je nach Umgebung und Art der Installation variieren



## Modulo di elevazione/Erhöhungsmodule



Art. **AP3460.00.40** - Modulo di elevazione per aumentare la capacità di 92 l. Solo per M-Tank Small art. AP 3460.00.01  
 Art. Nr. **AP3460.00.40** - Erhöhungsmodule zur Erhöhung des Fassungsvermögens um 92 l. Nur für M-Tank Small Art. Nr. AP 3460.00.01

Altezza/Höhe	420 mm
Profondità/Tiefe	580 mm
Lunghezza/Länge	380 mm
Peso/Gewicht	9 Kg
Volume netto/Nettovolumen	92 l
Portata max/Max. Kapazität	Netto-Vol. x 0,8



# INTERRATO TERRATANK

## Unterirdischer Terratank

- art. AP3440.02.20 Terratank XS
- art. AP3440.04.23 Terratank S
- art. AP3440.06.28 Terratank M
- art. AP3440.08.32 Terratank L
- art. AP3440.10.35 Terratank XL

Caratteristiche:

- 1 - capienza estrema in 5 diverse misure
- 2 - caricamento con autocisterna o manuale
- 3 - attacco storz da 4"
- 4 - estrazione combustibile con bocchetta bitubo inclusa
- 5 - non necessita di rinforzi o getti in cemento
- 6 - scala interna per manutenzione semplificata

Merkmale:

- 1 - extreme Kapazität in 5 verschiedenen Größen
- 2 - Befüllung durch Tankwagen oder manuell
- 3 - 4" Storz-Anschluss
- 4 - Kraftstoffabsaugung mit Doppelrohrdüse inklusive
- 5 - es ist keine Verstärkung oder Betongussteile erforderlich
- 6 - interne Leiter für vereinfachte Wartung



### Impianto modulare - Modulares System



### Impianto integrato - Integriertes System





Terratank è il magazzino interrato per chi cerca il massimo in termini di stoccaggio e rifornimento.

Disponibile in 5 diverse misure, viene installato sottoterra senza l'ausilio di rinforzi o getti in cemento. Può essere posizionato ovunque, come aree verdi o zone medio carrabili (max 3,5 t).

Il riempimento del serbatoio avviene manualmente o con autobotte con attacco storz da 4". Costruito in lamiera d'acciaio S235JR con pozzetto superiore regolabile (200 mm. e 10° max). Rivestimento esterno in vetroresina anticorrosione spessore 2,5 mm. ca. con protezione catodica fino a 15.000 volt.

L'estrazione del combustibile avviene tramite bocchetta bitubo, inclusa e installata sul fondo del magazzino.

Terratank non può essere abbinato al motore aspirante Nova 2 art. AP1000.50.01.

Terratank ist das unterirdische Lagertank für alle, die das Nonplusultra der Lagerung und des Nachschubs suchen.

Er ist in 5 verschiedenen Größen erhältlich und wird unterirdisch ohne Hilfe von Verstärkungen oder Betongussteile installiert. Er kann überall aufgestellt werden, z. B. auf Grünflächen oder in mittelgroßen Einfahrten (max. 3,5 T).

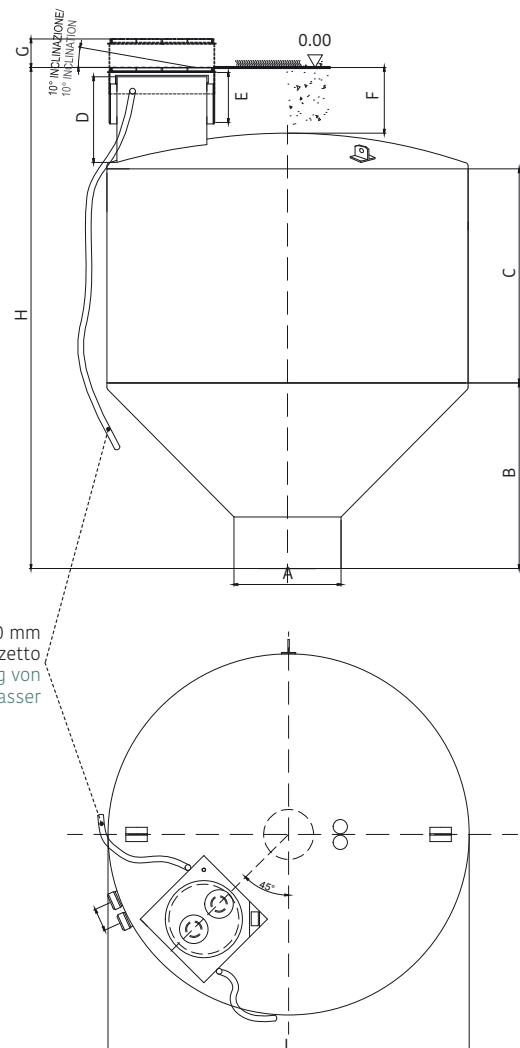
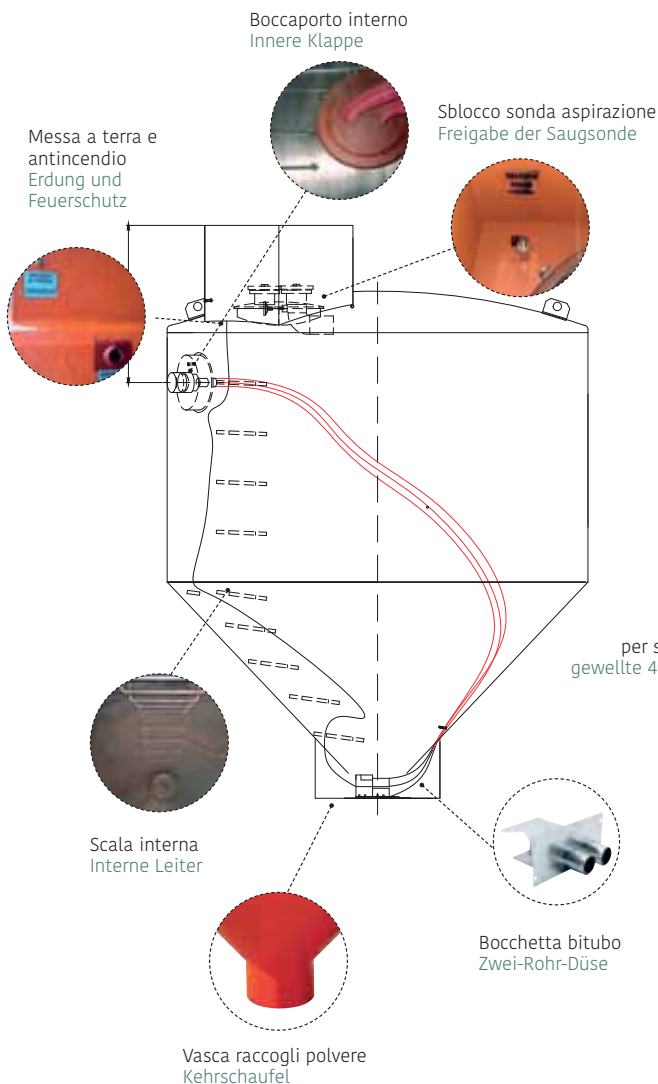
Der Tank wird manuell oder mit einem Tankwagen mit 4"-Storz-Anschluss befüllt. Gefertigt aus S235JR-Stahlblech mit verstellbarer oberer Wanne (200 mm und 10° max). Korrosionsbeständige GFK-Außenhülle ca. 2,5 mm dick mit kathodischem Schutz bis 15.000 Volt.

Die Entnahme des Kraftstoffs erfolgt über eine mitgelieferte Zweirohrdüse, die am Boden des Tanks angebracht ist.

Terratank kann nicht mit Nova 2 Saugmotor kombiniert werden Art. Nr. AP1000.50.01

Art.	Misura Maße	Capacità Kapazität m³	Vol. netto Netto-Vol. l	Misura A Maße A mm	Misura B Maße B mm	Misura C Maße C mm	Misura D Maße D mm	Misura E Maße E mm	Misura F Maße F mm	Misura G Maße G mm	Misura H Maße H mm	Misura H Maße L mm	Peso Gewicht Kg
AP3440.02.20	XS	2	2080	750	625	750	600	350	480	200	2000	1560	370
AP3440.04.23	S	4	4100	750	810	900	600	350	400	200	2300	2010	530
AP3440.06.28	M	6	6650	750	1300	750	600	350	460	200	2760	2550	870
AP3440.08.32	L	8	8650	750	1300	1130	600	350	460	200	3140	2550	980
AP3440.10.35	XL	10	10650	750	1300	1500	600	350	460	200	3510	2550	1090

## Misure Terratank/Maße Terratank





## **SEPARATORI SPECIALI**

### **Pre-separatori**

- Turbix Small pag 68
- Black Separator pag 70

### **Sistemi di filtraggio**

- Trapdust pag 72

## **SPEZIALABSCHEIDER**

### **Vorabscheider**

- Turbix Small page 68
- Black Separator page 70

### **Filteranlagen**

- Trapdust page 72

SEPARATORI  
SPECIALI  
SPEZIALABSCHEIDER



# TURBIX SMALL

Pre-separatore ciclonico  
Zyklon-Vorabscheider

art. AP3460.50.01

Caratteristiche:

- 1 - per combustibili polverosi
- 2 - trattiene oltre il 98% delle polveri
- 3 - preserva filtro e motore
- 4 - non richiede cablaggi elettrici

Merkmale:

- 1 - für staubige Brennstoffe
- 2 - hält über 98% des Staubs zurück
- 3 - schont Filter und Motor
- 4 - erfordert keine elektrische Verkabelung



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.



Turbix Small è un pre-separatore ciclonico utile nel caso di aspirazione di combustibili particolarmente polverosi. Il segreto è nella forma del cono che imprime alle polveri aspirate un moto ciclonico con velocità crescente. Al termine del cono l'aria rallenta e permette alla polvere di cadere nel secchio senza sporcare il filtro del motore aspirante.

Trattiene oltre il 98% di polveri che altrimenti si depositerebbero sul filtro a cartuccia e nel contenitore polveri del motore.

Il pre-separatore può essere installato in qualunque momento e non richiede cablaggi elettrici. Scocca cilindrica autoportante in metallo verniciato a polvere epossidica.

Turbix Small ist ein Zyklonvorabscheider, der bei der Absaugung von besonders staubigen Brennstoffen nützlich ist.

Das Geheimnis liegt in der Form des Kegels, der den aufgesaugten Staub in eine zyklonale Bewegung mit zunehmender Geschwindigkeit versetzt. Am Ende des Kegels verlangsamt sich die Luft und lässt den Staub in den Eimer fallen, ohne den Filter des Zentralstaubsaugers zu verschmutzen.

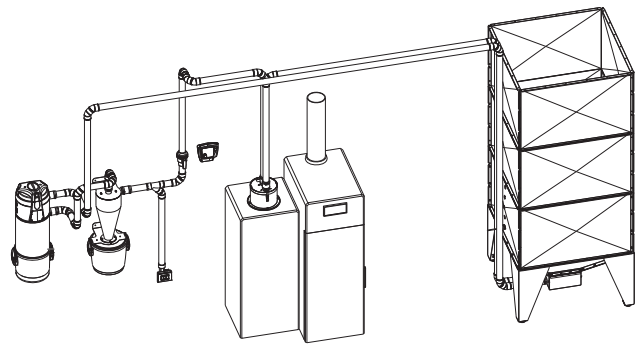
Er hält über 98 % des Staubs zurück, der sich sonst auf dem Patronenfilter und im Staubbehälter des Motors absetzen würde.

Der Vorabscheider kann jederzeit installiert werden und erfordert keine elektrische Verkabelung. Selbsttragendes zylindrisches Gehäuse aus epoxidpulverbeschichtetem Metall.

## Esempio di installazione/Beispiel für die Installation

La posizione corretta di montaggio di Turbix Small è tra dosatore e motore aspirante. Il collegamento alla rete tubiera è reversibile e può essere predisposto sia a destra che a sinistra.

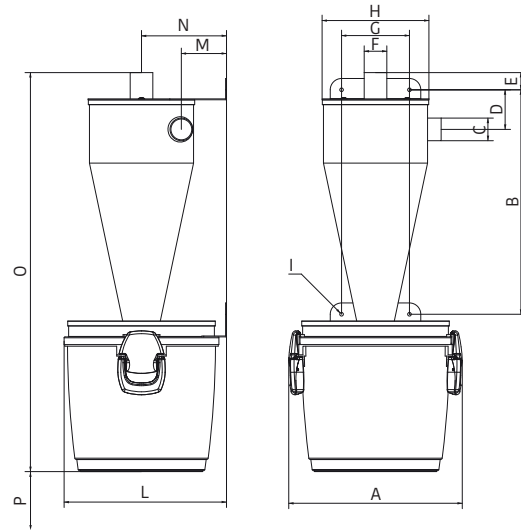
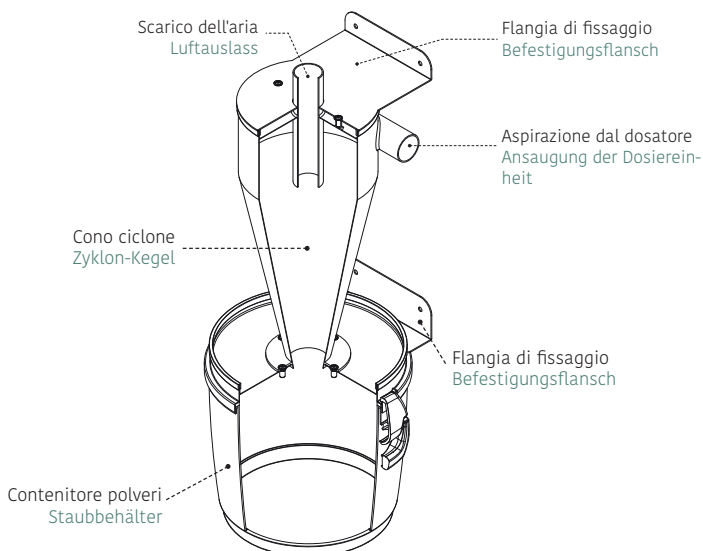
Die richtige Einbauposition für die Turbix Small ist zwischen dem Dosiergerät und dem Saugmotor. Der Anschluss an die Rohrleitung ist umkehrbar und kann wahlweise rechts oder links angeordnet werden.



## Spaccato e misure Pre-separatore ciclonico/Querschnitt und Messungen Zyklon-Vorabscheider

Modello Turbix Small Modell Turbix Small	Unità Einheit	Art. AP3460.50.01
Ingresso polveri/Staubeingang	Ø mm	50
Uscita polveri/Staubabsaugung	Ø mm	50
Contenitore polveri/Staubbehälter	l	21
Peso/ Gewicht	kg	15
Misura/Maße A	mm	385
Misura/Maße B	mm	496
Misura/Maße C	Ø mm	50
Misura/Maße D	mm	875
Misura/Maße E	mm	38

Modello Turbix Small Modell Turbix Small	Unità Einheit	Art. AP3460.50.01
Misura/Maße F	Ø mm	50
Misura/Maße G	mm	150
Misura/Maße H	Ø mm	236
Misura/Maße I	Ø mm	8
Misura/Maße L	mm	360
Misura/Maße M	mm	100
Misura/Maße N	mm	188
Misura/Maße O	mm	885
Misura/Maße P	mm	100



Vista laterale/Seitenansicht Vista frontale/Vorderansicht



# BLACK SEPARATOR

Pre-separatore con dosatore  
Vorabscheider mit Dosiereinheit

art. AP3460.50.02

Caratteristiche:

- 1 - per caldaie che possono bruciare le polveri di combustibile
- 2 - adatto a combustibili polverosi
- 3 - preserva filtro e motore
- 4 - da abbinare a Control Panel Drive

Merkmale:

- 1 - für Heizkessel, die Brennstoffstäube verbrennen können
- 2 - geeignet für staubige Brennstoffe
- 3 - schont Filter und Motor
- 4 - zu kombinieren mit Control Panel Drive



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.  
Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Controllo  
Kontrolle

3



Estrazione  
Absaugung

4



Stoccaggio  
Lagertanks

Black Separator è un pre-separatore ciclonico completo di dosatore. Si rivela particolarmente utile in caso di biomasse polverose e in abbinamento a caldaie che riescono a bruciare polveri di combustibile.

Il combustibile passa all'interno di Black Separator dove la sua speciale forma a ciclone, obbliga le polveri a depositarsi insieme alla biomassa nel dosatore, per poi essere rilasciate in caldaia.

L'utilizzo del pre-separatore tutela la salute del filtro e del motore aspirante.  
È necessario abbinare Black Separator al Control Panel Drive art. AP4200.00.01.

Der Black Separator ist ein Zyklon-Vorabscheider mit Dosiereinheit. Es ist besonders nützlich bei staubiger Biomasse und in Kombination mit Kesseln, die Brennstoffstaub verbrennen können.

Der Brennstoff durchläuft den Black Separator, dessen spezielle Zyklonform den Staub dazu zwingt, sich zusammen mit der Biomasse in der Zuführung abzusetzen und dann in den Kessel zu gelangen.

Die Verwendung des Vorabscheiders schützt die Lebensdauer des Filters und des Saugmotors.  
Es ist notwendig, den Black Separator mit dem Control Panel Drive Art. Nr. AP4200.00.01 zu kombinieren.

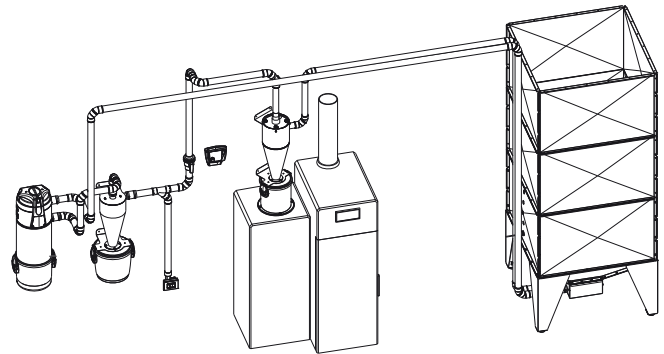
## Esempio di installazione/Beispiel für die Installation

Black Separator dev'essere installato sul tratto di rete tubiera dedicato all'aspirazione del combustibile (IN). La posizione corretta di montaggio è sopra al serbatoio della caldaia. Il collegamento alla rete tubiera è reversibile e può essere predisposto sia a destra che a sinistra.

Il fissaggio può avvenire a muro o direttamente sul serbatoio della caldaia utilizzando la flangia del dosatore.

Der Black Separator muss auf dem Leitungsabschnitt für die Kraftstoffansaugung (IN) installiert werden. Die richtige Einbaulage ist oberhalb des Kessels. Der Anschluss an die Rohrleitung ist umkehrbar und kann wahlweise rechts oder links angeordnet werden.

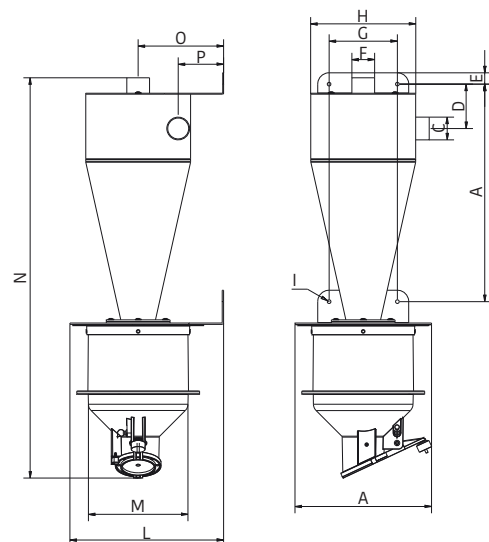
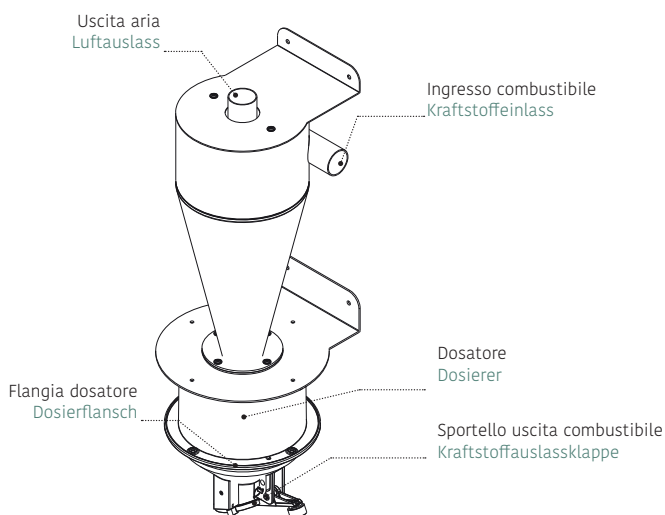
Die Montage kann an der Wand oder direkt am Kessel über den Flansch des Spenders erfolgen.



## Spaccato e misure Black Separator/Querschnitt und Abmessungen Black Separator

Modello Black Separator Modell Black Separator	Unità Einheit	Art. AP3460.50.02
Ingresso polveri/Staubzufuhr	Ø mm	50
Uscita polveri/Staubauslass	Ø mm	50
Capacità dosatore/Dosierleistung	l	5,2
Peso/ Gewicht	kg	9
Misura/Maße A	mm	300
Misura/Maße B	mm	478
Misura/Maße C	Ø mm	50
Misura/Maße D	mm	97,5
Misura/Maße E	mm	25

Modello Black Separator Modell Black Separator	Unità Einheit	Art. AP3460.50.02
Misura/Maße F	Ø mm	50
Misura/Maße G	mm	150
Misura/Maße H	Ø mm	230
Misura/Maße I	Ø mm	8
Misura/Maße L	mm	338
Misura/Maße M	mm	220
Misura/Maße N	mm	880
Misura/Maße O	mm	188
Misura/Maße P	mm	100



Vista laterale/Seitenansicht

Vista frontale/Vorderansicht



# TRAPDUST

Sistemi di filtraggio  
Filteranlagen

art. AP3400.10.05 Classic

art. AP3400.10.08 Move



Caratteristiche:

- 1 - a completamento di impianti monotubo con Nova 3 o con kit Fire Pod
- 2 - a seconda del modello, montaggio a parete o portatile
- 3 - sacchetti filtranti in tessuto-non-tessuto
- 4 - non richiede cablaggi elettrici

Merkmale:

- 1 - als Ergänzung zu integrierten Einrohrsystemen mit Nova 3 oder Fire Pod Bausatz
- 2 - je nach Modell, wandmontiert oder tragbar
- 3 - Vliesstoff-Filterbeutel
- 4 - keine elektrische Verkabelung erforderlich



Impianti a cui possono essere abbinati i sistemi Trapdust qualora non fosse possibile collegare lo sfato OUT all'esterno. Systeme, die mit Trapdust-Systemen kombiniert werden können, wenn es nicht möglich ist, die Entlüftung OUT nach außen zu führen.

Impianto integrato - Integriertes System

Fire Pod

1



Motore integrato  
Motor Integriertes

2



Estrazione monotubo  
Absaugung

3



Magazzini  
Lagerhäuser

1



Fire Pod kit per camini  
Fire Pod Bausatz für Kamine

A differenza dei pre-separatori, la linea Trapdust filtra l'aria in uscita per trattenere le polveri residue presenti nel combustibile trasportato.

Trapdust Classic art. AP3400.10.05 è il sistema di filtraggio installato a parete per impianti con sistema di estrazione monotubo, ideale quando il locale tecnico dispone dello spazio richiesto per installare.

Trapdust Move art. AP3400.10.08, invece, è portatile. Grazie alle sue dimensioni compatte, può essere spostato e utilizzato comodamente all'occorrenza anche in spazi ridotti (ad esempio, nelle installazioni su inserti camino abbinati al kit Fire Pod).

Il corretto funzionamento dei sistemi Trapdust avviene grazie a speciali sacchetti usa e getta di tessuto-non-tessuto filtranti (consultare la sezione RICAMBI). Trattengono le polveri, rilasciando aria pulita, e abbattano le emissioni sonore dell'aria espulsa.

Im Gegensatz zu Vorabscheidern filtert die Trapdust-Linie die Abluft, um den im transportierten Kraftstoff vorhandenen Reststaub zurückzuhalten.

Trapdust Classic Art.-Nr. AP3400.10.05 ist das an der Wand installierte Filtersystem, das ideal ist, wenn im Heizungsraum der erforderliche Platz vorhanden ist (z.B. bei Vorhandensein eines integrierten Einrohrsystems mit Nova 3 Saugmotor).

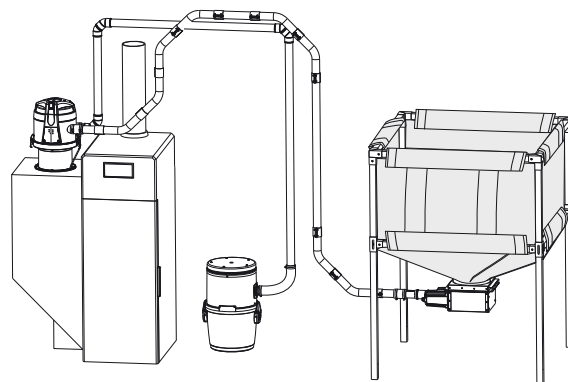
Trapdust Move, Art.-Nr. AP3400.10.08, ist dagegen tragbar. Dank seiner kompakten Abmessungen kann er bei Bedarf auch auf kleinem Raum bequem bewegt und benutzt werden (z. B. bei Installationen auf Kamineinsätzen in Kombination mit dem FirePod-Kit).

Das einwandfreie Funktionieren der Trapdust-Systeme wird durch spezielle Einweg-Filterbeutel aus Vliesstoff gewährleistet (siehe Abschnitt ERSATZTEILE). Sie fangen Staub ab, setzen saubere Luft frei und reduzieren die Lärmemissionen der Abluft.

## Esempio di installazione/Beispiel für die Installation

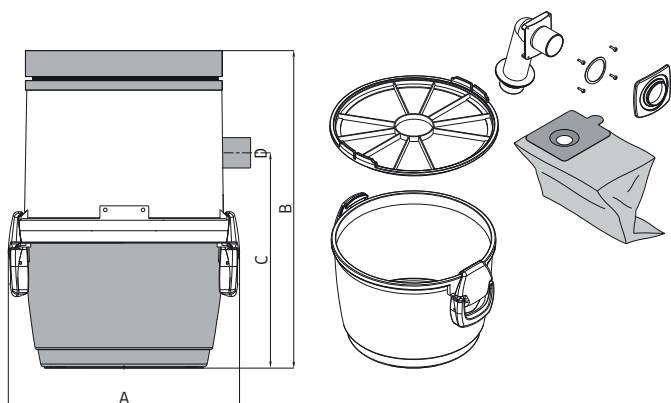
La linea Trapdust va installata al termine dello scarico dell'aria (OUT) e collegata all'impianto tramite un tratto di tubazione flessibile per facilitare le operazioni di pulizia e manutenzione.

Die Trapdust-Leitung sollte am Ende des Luftauslasses (OUT) installiert und über ein flexibles Rohrstück mit dem System verbunden werden, um Reinigungs- und Wartungsarbeiten zu erleichtern



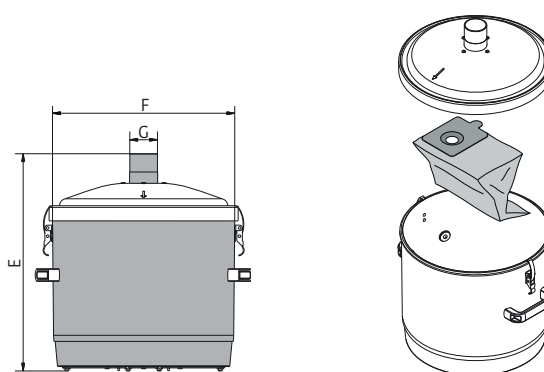
## Misure sistemi di filtraggio Trapdust/Größen der Trapdust-Filtersysteme

Modello Trapdust Classic Modell Trapdust Classic	Unità Einheit	AP3400.10.05
Misura/Maße A	mm	380
Misura/Maße B	mm	570
Misura/Maße C	mm	385
Misura/Maße D	Ø mm	50



TRAPDUST KLASSISCH

Modello Trapdust Move Modell Trapdust Classic	Unità Einheit	AP3400.10.08
Misura/Maße E	mm	390
Misura/Maße F	Ø mm	330
Misura/Maße G	Ø mm	50



TRAPDUST MOVE

## **ACCESSORI A COMPLETAMENTO DELL'IMPIANTO**

### **Per dosatori**

- Mensola a ponte pag 76
- Mensola telescopica pag 77
- Mensola universale pag 78
- Staffe a muro per dosatore Slim pag 79
- Sound OFF insonorizzante pag 80

### **Per sistemi di estrazione**

- Cassetta combustibile pag 81
- Modulo serranda pag 82
- Kit fluidificatore pag 83
- Selettore manuale pag 84
- Microinterruttore per selettore pag 85

### **Per magazzini di stoccaggio**

- Griglia poggia sacco pag 86
- Telo copertura magazzino pag 87
- Kit staffe per ancoraggio pag 88
- Sensori di livello pag 89
- Supporto per sensori di livello pag 90

### **Per la cura del locale caldaia**

- Kit pulizia pag 91

## **ZUBEHÖR zur Vervollständigung des Systems**

### **Für Dispenser**

- Brückenregal seite 76
- Ausziehbare Ablage seite 77
- Universal-Halterung seite 78
- Wandhalterung für Slim-Dosierer seite 79
- Sound OFF Schalldämmung seite 80

### **Für Extraktionssysteme**

- Kraftstoffkassette seite 81
- Dämpfermodul seite 82
- Verflüssiger-Bausatz seite 83
- Manueller Wahlschalter seite 84
- Mikroschalter für Wahlschalter seite 85

### **Für Lagertanks**

- Gitter für Beutelhalterung seite 86
- Abdeckhaube seite 87
- Satz Verankerungsbügel seite 88
- Füllstandssensoren seite 89
- Halterung für Füllstandssensoren seite 90

### **Kesselraumpflege**

- Reinigungsset seite 91

# ACCESSORI

Zubehör



# MENSOLA PONTE

Brückenregal

art. AP3400.10.03

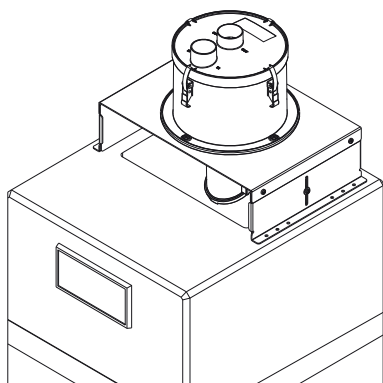


Caratteristiche:

- 1 - per dosatore Regular e motore integrato Nova 3
- 2 - universale per tutte le caldaie
- 3 - regolabile in altezza da 117 mm a 180 mm
- 4 - installazione in appoggio al serbatoio della caldaia

Merkmale:

- 1 - für Regular Dosierer und integrierter Motor Nova 3
- 2 - universell für alle Heizkessel
- 3 - höhenverstellbar von 117 mm bis 180 mm
- 4 - Einbau am Kesseltank



## Descrizione e misure mensola a ponte/Beschreibung und Abmessungen Brückenhalterung

La mensola a ponte permette di sospendere facilmente il dosatore Regular art. AP3400.10.01 o il motore aspirante Nova 3 art. AP1000.50.03 con un appoggio diretto sulla caldaia. Utile quando l'apertura del serbatoio è troppo ridotta per accogliere la flangia del dosatore oppure si desidera creare un supporto dedicato per il dosaggio del combustibile.

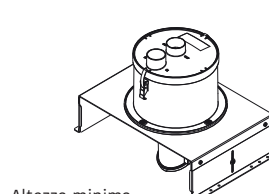
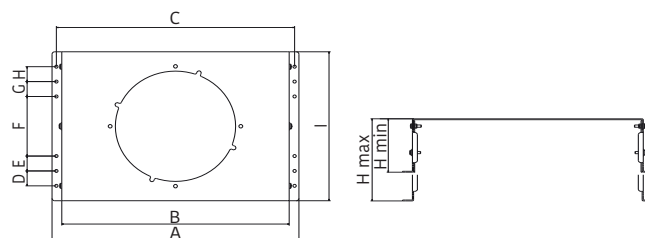
Costruita in lamiera zincata, permette di regolare in altezza il dosatore dall'apertura del serbatoio da 117 mm fino a 180 mm.

Die Brückenregal ermöglicht ein einfaches Aufhängen des Dosiergeräts Regular Art. AP3400.10.01 oder des Saugmotors Nova 3 Art. AP1000.50.03 am Kessel.

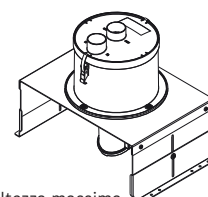
Nützlich, wenn die Tanköffnung zu klein ist, um den Flansch der Dosiereinheit aufzunehmen, oder wenn eine spezielle Halterung für die Dosierung des Kraftstoffs erforderlich ist.

Sie ist aus verzinktem Blech gefertigt und ermöglicht eine Höhenverstellung des Dosierers von 117 mm bis 180 mm ab Tanköffnung.

Modello mensola a ponte Modell der Brückenhalterung	Unità Einheit	Art. AP3400.10.03
Peso/Gewicht	Kg	4
Altezza max/Höhe max H	mm	180
Altezza min/Höhe min H	mm	117
Misura/Maße A	mm	456
Misura/Maße B	mm	420
Misura/Maße C	mm	440
Misura/Maße D	mm	30
Misura/Maße E	mm	30
Misura/Maße F	mm	120
Misura/Maße G	mm	30
Misura/Maße H	mm	30
Misura/Maße I	mm	300



Altezza minima  
Minimale Höhe



Altezza massima  
Maximale Höhe

# MENSOLA TELESCOPICA

## Ausziehbare Ablage

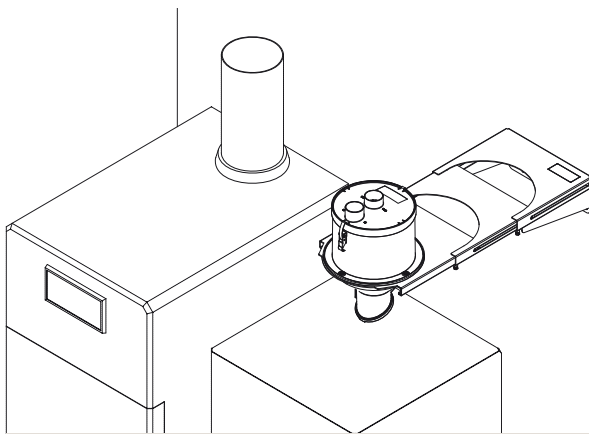
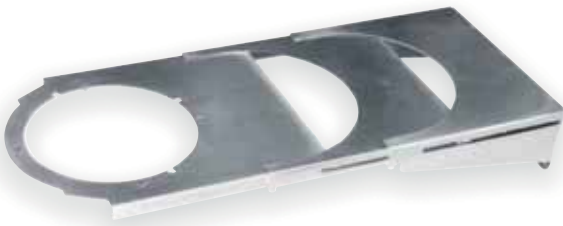
art. AP3400.10.02

Caratteristiche:

- 1 - per dosatore Regular e motore integrato Nova 3
- 2 - universale per tutte le caldaie
- 3 - estensibile da 250 mm a 665 mm
- 4 - installazione a muro

Merkmale:

- 1 - für regulären Spender und Nova 3 integrierten Motor
- 2 - universell für alle Heizkessel
- 3 - ausziehbar von 250 mm bis 665 mm
- 4 - Wandmontage



Descrizione e misure mensola telescopica/Beschreibung und Abmessungen Ausziehbare Ablage

Quando non c'è la possibilità di installare il dosatore sul serbatoio della caldaia, oppure c'è necessità di compensare lo spazio tra la parete d'appoggio, la mensola telescopica si rivela la scelta ottimale.

Sospende facilmente il dosatore Regular art. AP3400.10.01 o il motore aspirante Nova 3 art. AP1000.50.03.

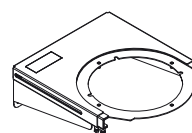
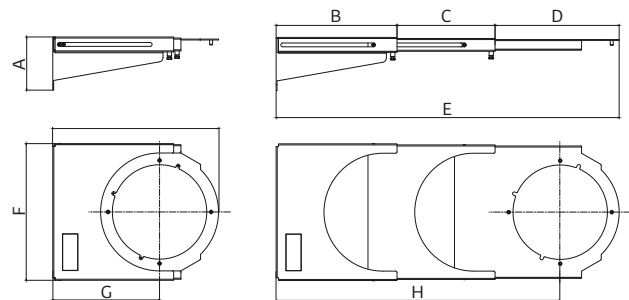
Costruita in lamiera zincata, si estende telescopicamente da 250 mm fino a 665 mm per permettere al dosatore di raggiungere il posizionamento corretto per il rifornimento della caldaia.

Wenn es keine Möglichkeit gibt, den Dosierer am Kessel zu montieren, oder wenn es notwendig ist, den Platz an der Wand auszugleichen, ist die ausziehbare Ablage die optimale Wahl.

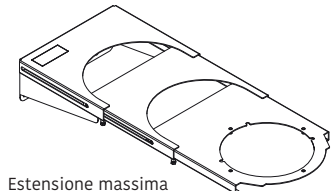
Man hängt den Regular Dispenser Art.-Nr. AP3400.10.01 oder den Nova 3 Saugmotor Art.-Nr. AP1000.50.03 einfach auf.

Er ist aus verzinktem Blech gefertigt und lässt sich teleskopisch von 250 mm auf 665 mm ausfahren, damit die Dosiereinheit die richtige Position zum Befüllen des Kessels erreicht.

Modello mensola telescopica Modell Ausziehbare Ablage	Unità Einheit	Art. AP3400.10.02
Peso/Gewicht	Kg	6
Misura/Maße A	mm	124,5
Misura/Maße B	mm	283
Misura/Maße C	mm	229,5
Misura/Maße D	mm	290,5
Misura/Maße E	mm	803
Misura/Maße F	mm	320
Escursione min/Min. Verlängerung G	mm	250
Escursione max/Max. Ausdehnung H	mm	665



Estensione minima  
Minimale Ausdehnung



Estensione massima  
Maximale Ausdehnung



# MENSOLA UNIVERSALE

## Universal-Halterung

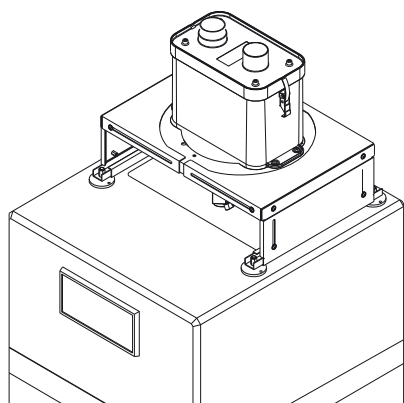
art. AP3400.10.11

**Caratteristiche:**

- 1 - per dosatore Regular, dosatore Slim e motore integrato Nova 3
- 2 - regolabile in altezza, lunghezza e profondità
- 3 - universale per tutte le caldaie
- 4 - installazione in appoggio al serbatoio della caldaia

**Merkmale:**

- 1 - für Regular Dispenser und Slim Dispenser
- 2 - verstellbar in Höhe, Länge und Tiefe
- 3 - universell für alle Heizkessel
- 4 - Einbau am Kesseltank



### Descrizione e misure mensola universale/Beschreibung und Abmessungen Universalhalterung

La mensola universale permette il montaggio di qualunque tipologia di dosatore anche in quelle situazioni in cui il serbatoio della caldaia non rispetta la posizione standard.

Regolabile in altezza (da 140 a 200 mm), lunghezza (da 440 mm a 780 mm) e in profondità (da 360 mm a 520 mm), consente il montaggio del dosatore anche in contesti non convenzionali.

Permette di installare sia il motore integrato Nova 3 che il dosatore Regular. Per installare il dosatore Slim è sufficiente spezzare le guide sulla lamiera pretagliata.

In robusta lamiera zincata, dispone di piedini regolabili in altezza per il fissaggio sul serbatoio della caldaia.

Die Universalhalterung ermöglicht die Installation jeder Art von Dosiere, auch in Situationen, in denen der Kessel nicht der Standardposition entspricht.

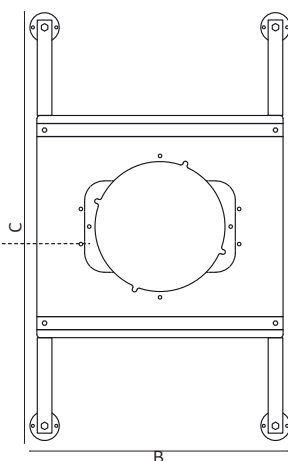
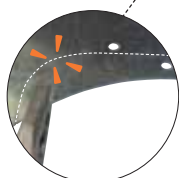
Sie ist in der Höhe (von 140 bis 200 mm), in der Länge (von 440 mm bis 780 mm) und in der Tiefe (von 360 mm bis 520 mm) verstellbar und ermöglicht die Montage des Dispenser auch in unkonventionellen Umgebungen.

Es ermöglicht die Installation sowohl des Regular- als auch des Slim-Dispenser durch einfaches Brechen der Führungen auf dem vorgeschrittenen Blech.

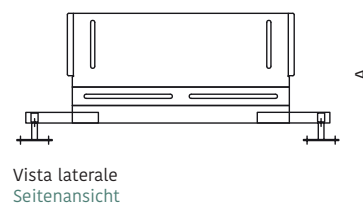
Er ist aus stabilem, verzinktem Blech gefertigt und hat höhenverstellbare Füße zur Montage am Kessel.

Modello mensola universale Universal-Halterung	Unità Einheit	Art. AP3400.10.11
Peso/Gewicht	Kg	2,7
Misura/Maße A	mm	min 140 - max 200
Misura/Maße B	mm	min 440 - max 780
Misura/Maße C	mm	min 360 - max 520

Rimozione lamiera per montaggio dosatore Slim  
Entfernen des Blechs für die Montage des Slim



Vista dall'alto  
Ansicht von oben

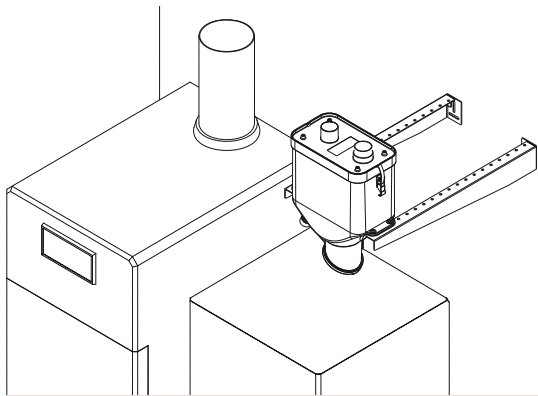


Vista laterale  
Seitenansicht

# STAFFE A MURO DOSATORE SLIM

Wandhalterung für Slim Dosierer

art. AP3400.10.13



Caratteristiche:

- 1 - esclusive per dosatore Slim
- 2 - universali per tutte le caldaie
- 3 - punti di ancoraggio per la scelta del posizionamento
- 4 - installazione a muro

Merkmale:

- 1 - exklusiv für Slim-Dosierer
- 2 - universell für alle Heizkessel
- 3 - Ankerpunkte für die Wahl der Positionierung
- 4 - Wandmontage

Descrizione e misure staffe a muro dosatore Slim/Beschreibung und Abmessungen Wandhalterung für Slim Dosierer

Le staffe a muro sospendono il dosatore Slim art. AP3400.10.10 quando non c'è la possibilità di installarlo sul serbatoio oppure quando si vuole compensare lo spazio tra la parete d'appoggio e la caldaia.

Vanno fissate saldamente a muro, mettendo in seguito il dosatore Slim nella posizione desiderata utilizzando i punti di ancoraggio. Non superare l'altezza di 160 mm tra le flange del dosatore e il bordo del serbatoio per evitare l'uscita accidentale di combustibile durante le operazioni di rabbocco.

In lamiera zincata, offrono con la loro semplicità di installazione la soluzione perfetta per il completamento dell'impianto.

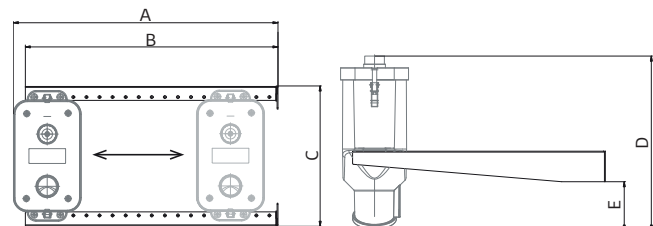
Die Wandhalterungen dienen zur Aufhängung des Slim-Dosierers AP3400.10.10, wenn keine Möglichkeit besteht, ihn auf dem Tank zu montieren, oder um den Abstand zwischen der Stützwand und dem Kessel auszugleichen.

Sie sollten fest an der Wand befestigt werden, dann sollte der Slim-Dosierer mit Hilfe der Verankerungspunkte in die gewünschte Position gebracht werden.

Überschreiten Sie nicht die Höhe von 160 mm zwischen den Flanschen dem Dosierer und dem Rand des Tanks, um ein versehentliches Verschütten von Kraftstoff beim Nachfüllen zu vermeiden.

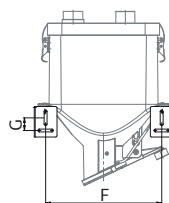
Im verzinkten Blech bietet es mit seiner einfachen Lösung zur Vervollständigung der Anlage.

Modello staffe a muro dosatore Slim Wandhalter-Modell Slim Dosierer	Unità Einheit	Art. AP3400.10.13
Peso/Gewicht	Kg	1,6
Misura/Maße A	mm	608
Misura/Maße B	mm	580
Misura/Maße C	mm	322
Misura/Maße D	mm	399
Misura/Maße E	mm	111
Misura/Maße F	mm	267
Misura/Maße G	mm	29



Vista dall'alto  
Ansicht von oben

Vista laterale  
Seitenansicht



Vista frontale  
Vorderansicht



# SOUND OFF INSONORIZZANTE

Schallschutz Sound Off

art. AP3400.10.04

Caratteristiche:

- 1 - esclusivo per dosatore Regular
- 2 - abbatta le emissioni sonore
- 3 - in tessuto fonoassorbente 3M™ Thinsulate™
- 4 - pratico velcro per un montaggio rapido

Merkmale:

- 1 - exklusiv für Regular Dispenser
- 2 - reduziert Lärmemissionen
- 3 - aus 3M™ Thinsulate™ schallabsorbierendem Gewebe
- 4 - praktischer Klettverschluss für schnelle Montage



## Descrizione e misure Sound off insonorizzante/Beschreibung und Messungen der Schalldämmung

Sound off riduce la rumorosità di circa 15 dB del combustibile quando arriva all'interno del dosatore.

La sua forma esclusiva, pensata per il dosatore Regular art. AP3400.10.01, lo abbraccia perfettamente, lasciando libertà di movimento allo sportello di scarico senza ostacolare il sensore magnetico.

Realizzato in tessuto fonoassorbente 3M™ Thinsulate™, è particolarmente resistente e di facile montaggio grazie al velcro laterale di chiusura.

Die Schalldämmung reduziert das Geräusch des Kraftstoffs um etwa 15 dB, wenn es das Innere der Zapfsäule erreicht.

Seine einzigartige Form, die für den Regular Dispenser Art.-Nr. AP3400.10.01 entwickelt wurde, umschließt ihn perfekt und ermöglicht die Bewegungsfreiheit zur Ausgabetür, ohne den Magnetsensor zu behindern.

Sie besteht aus schallabsorbierendem 3M™ Thinsulate™-Gewebe, ist besonders strapazierfähig und lässt sich dank des seitlichen Klettverschlusses leicht anpassen.

Sound off insonorizzante Schallschutz Sound Off	Unità Einheit	Art. AP3400.10.04
Peso/Gewicht	Kg	0,3
Colore/Farbe	grigio antracite/Anthrazitgrau	
Compatibilità/Kompatibilität	dosatore Regular/Regular Dosierer	



Esempio di montaggio  
Montagebeispiel



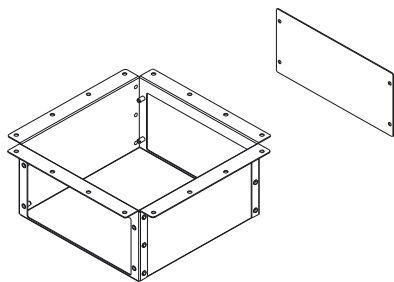
Texture del tessuto 3M™ Thinsulate™  
3M™ Thinsulate™ Gewebebeschaffenheit

\* 3M™ Thinsulate™ è un marchio registrato 3M  
\* 3M™ Thinsulate™ ist eine eingetragene Marke von 3M

# CASSETTA COMBUSTIBILE

Kraftstoffbehälter

art. AP3400.00.00



Caratteristiche:

- 1 - esclusiva per magazzini con fondo a tramoggia
- 2 - accoglie fino a due sistemi di estrazione
- 3 - robusta e di facile estrazione
- 4 - con sportello per ispezione

Merkmale:

- 1 - exklusiv für Lagertanks mit Trichterboden
- 2 - bietet Platz für bis zu zwei Absauganlagen
- 3 - robust und einfach zu installieren
- 4 - mit Tür für Inspektion

## Descrizione e misure cassetta combustibile/Beschreibung und Abmessungen Kraftstoffbehälter

La cassetta raccoglie il combustibile dai magazzini con fondo a tramoggia, come Midi tramoggiato e linea Teksilo.  
Va abbinata a sistemi d'estrazione combustibile, come la bocchetta bitubo art. AP3400.00.01 o la Vacu Matic Free art. AP3400.00.09.

Nel caso specifico di Vacu Matic Free, la cassetta combustibile è in grado di accogliere fino a due sistemi d'estrazione per alimentare simultaneamente due differenti impianti.

Costruita in lamiera zincata, dotata di sportello di ispezione, si installa facilmente senza l'utilizzo di utensili specifici.

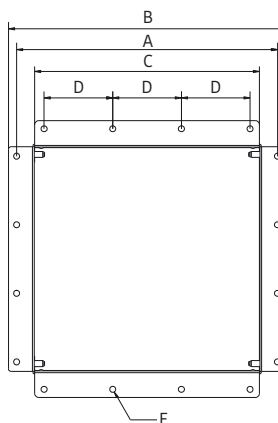
Der Behälter sammelt Treibstoff aus Trichterbodenlagern wie Midi-Trichter und Teksilo-Linie.

Es sollte mit Kraftstoffabsaugsystemen kombiniert werden, wie z.B. der zweiteiligen Düse Art. AP3400.00.01 oder der Vacu Matic Free Art. AP3400.00.09.

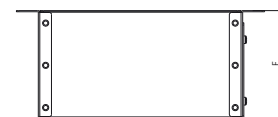
Im speziellen Fall von Vacu Matic Free kann die Brennstoffkassette bis zu zwei Absaugsysteme aufnehmen, um zwei verschiedene Systeme gleichzeitig zu versorgen.

Er besteht aus verzinktem Blech und ist mit einer Inspektionstür ausgestattet, die leicht und ohne Spezialwerkzeug zu montieren ist.

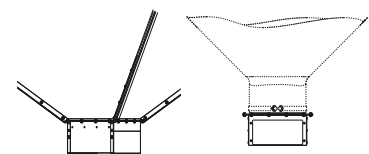
Cassetta combustibile Kraftstoffbehälter	Unità Einheit	Art. 3400.00.00
Peso/Gewicht	Kg	0,8
Misura/Maße A	mm	323
Misura/Maße B	mm	304
Misura/Maße C	mm	262
Misura/Maße D	mm	80
Misura/Maße E	Ø mm	7
Misura/Maße F	mm	138



Vista dall'alto  
Ansicht von oben



Vista frontale  
Vorderansicht



Installazione su Midi  
Installation auf Midi

Installazione su Teksilo  
Installation auf Teksilo

# MODULO SERRANDA



Dämpfermodul

art. AP3400.00.08



Caratteristiche:

- 1 - per magazzini con fondo a tramoggia
- 2 - semplifica la manutenzione del sistema di estrazione
- 3 - evita "l'effetto caverna" prima della messa in funzione
- 4 - in robusta lamiera zincata

Merkmale:

- 1 - für Lagertanks mit Trichterboden
- 2 - vereinfacht die Wartung der Absauganlage
- 3 - Vermeidung des "Höhleeffekts" vor der Inbetriebnahme
- 4 - aus robustem verzinktem Blech

## Descrizione e misure modulo serranda/Beschreibung und Abmessungen Dämpfermodul

Il modulo serranda, dedicato per magazzini con fondo tramoggiato, permette di caricare il magazzino in maniera più efficiente e semplificare la manutenzione del sistema di estrazione.

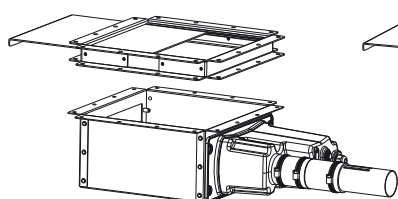
Chiudendo completamente la serranda sarà possibile gestire il sistema di estrazione in maniera indipendente dal magazzino.

Si rivela fondamentale anche per alleggerire il peso del combustibile sulla cassetta di estrazione. Aprendola parzialmente o totalmente prima della messa in funzione dell'impianto, evita "l'effetto caverna".

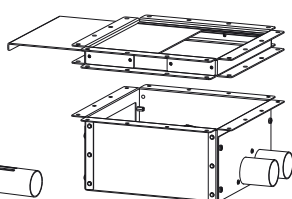
Das für Tank mit Trichterboden bestimmte Verschlussmodul ermöglicht eine effizientere Beladung des Lagers und vereinfacht die Wartung des Absaugsystems. Durch das vollständige Schließen des Moduls kann die Absauganlage unabhängig vom Lager verwaltet werden.

Außerdem ist es wichtig, das Gewicht des Kraftstoffs auf der Absaugvorrichtung zu verringern. Durch teilweises oder vollständiges Öffnen vor Inbetriebnahme der Anlage wird der "Höhleffekt" vermieden.

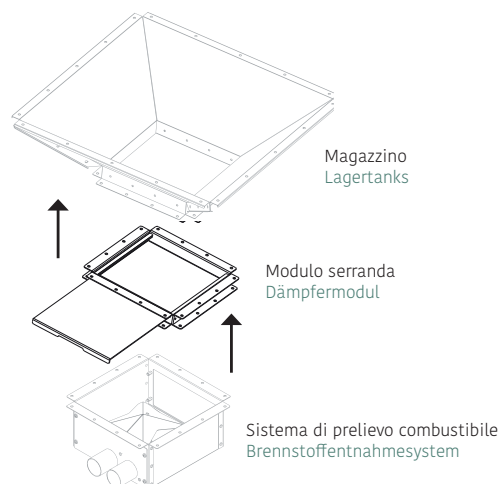
Modello modulo serranda Modell Dämpfermodul	Unità Einheit	Art. AP3400.10.03
Peso/Gewicht	Kg	4
Altezza max/Höhe max H	mm	180
Altezza min/Höhe min H	mm	117
Misura/Maße A	mm	456



Montaggio con Vacu Matic  
Montage mit Vacu Matic



Montaggio con bocchetta bitubo  
Montage mit Doppelrohrdüse





# KIT FLUIDIFICATORE

## Verflüssiger-Bausatz

art. AP9020.50.06



### Caratteristiche:

- 1 - consigliato per impianti monotubo
- 2 - regola il flusso del combustibile
- 3 - adatto per impianti Ø 50 mm
- 4 - installazione facile

### Merkmale:

- 1 - empfohlen für Ein-Rohr-Systeme
- 2 - regelt den Kraftstofffluss
- 3 - geeignet für Installationen mit Ø 50 mm
- 4 - einfache Installation

### Descrizione e misure kit fluidificatore/Beschreibung und Messungen Verflüssiger-Bausatz

Con il kit fluidificatore è possibile, mediante una semplice regolazione meccanica, modificare la quantità di combustibile trasportata durante il funzionamento dell'impianto.

Il fluidificatore dev'essere montato sulla tubazione di prelievo del combustibile subito dopo il sistema di estrazione. I tagli di aerazione devono sempre essere rivolti verso l'alto.

Consigliato per impianti monotubo, può essere applicato anche alle soluzioni bitubo senza alcuna controindicazione, in caso di necessità.

Pensato per una facile installazione, può essere montato in posizione orizzontale o verticale su impianti Ø 50 mm.

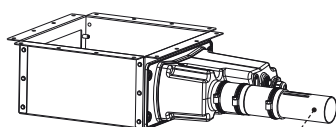
Mit dem Verflüssigungssatz ist es möglich, durch eine einfache mechanische Einstellung die Menge des transportierten Kraftstoffs während des Betriebs der Anlage zu verändern.

Der Verflüssiger muss an der Brennstoffentnahmeleitung unmittelbar nach dem Entnahmesystem montiert werden. Die Belüftungsschlitze müssen immer nach oben gerichtet sein.

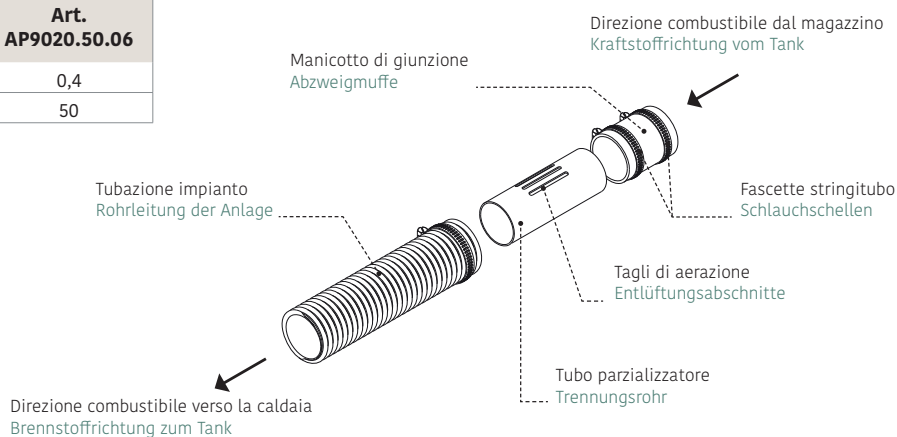
Es wird für Einrohrsysteme empfohlen, kann aber bei Bedarf auch bei Zweirohrlösungen eingesetzt werden, ohne dass es Gegenanzeigen gibt.

Es wurde für eine einfache Installation entwickelt und kann horizontal oder vertikal auf Ø 50 mm Systeme montiert werden.

Modello kit fluidificatore Modell der Brückenregal	Unità Einheit	Art. AP9020.50.06
Peso/Gewicht	Kg	0,4
Diametro kit/Durchmesser des Bausatzes	Ø mm	50



Fluidificatore montato su Vacu Matic  
Verflüssiger montiert auf Vacu Matic





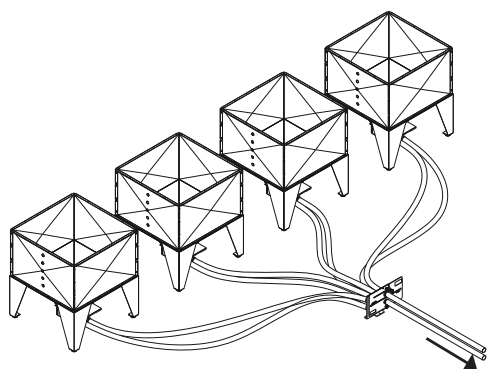


# SELETTORE MANUALE

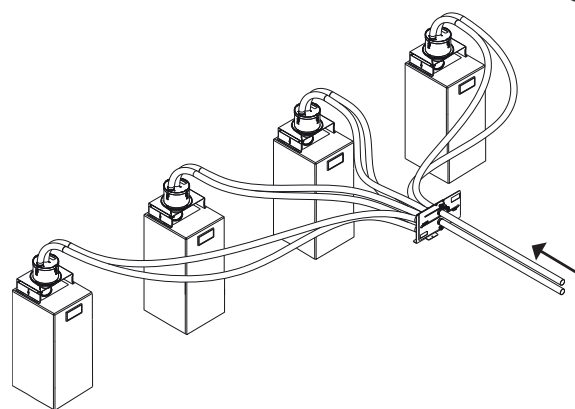
Manueller Schalter

art. AP90AZ.50.00 Due vie/Zwei-Wege

art. AP90AZ.50.01 Quattro vie/Vier-Wege



Prelievo da quattro magazzini diversi  
Entnahme aus vier verschiedenen Tanks



Alimentazione di quattro impianti differenti  
Befüllung von vier verschiedenen Tanks

## Descrizione e misure selettore manuale/Beschreibung und Abmessungen des manuellen Wählers

Il selettore manuale ha un animo estremamente versatile. Permette il prelievo del combustibile da due a quattro magazzini di stoccaggio, oppure, trasporta il combustibile da un solo magazzino per alimentare in maniera alternata due, tre o quattro caldaie.

Costruito in lamiera zincata, può essere ancorato al pavimento o su una superficie stabile. È bidirezionale e installabile anche in orizzontale. Il movimento dei pannelli è regolato da due manopole che garantiscono la tenuta dell'aria.

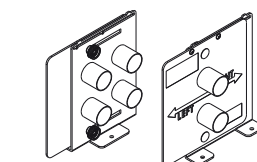
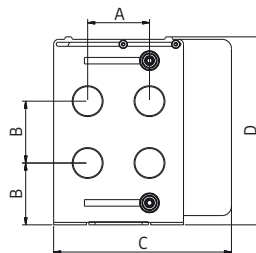
Può essere dotato di microinterruttori per comandi remoti o rilevamento della posizione in tempo reale (art. AP91AZ.50.00 - art. AP91AZ.50.01).

Der manuelle Schalter ist sehr vielseitig. Es ermöglicht die Entnahme von Brennstoff aus zwei bis vier Tanks oder den Transport von Brennstoff aus einem Tank zur abwechselnden Versorgung von zwei, drei oder vier Kesseln. Er ist aus verzinktem Blech gefertigt und kann im Boden oder auf einer stabilen Unterlage verankert werden. Sie ist bidirektional und kann auch waagrecht installiert werden. Die Bewegung der Paneele wird durch zwei Knöpfe reguliert, die die Luftdichtheit garantieren.

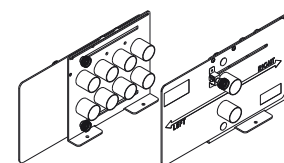
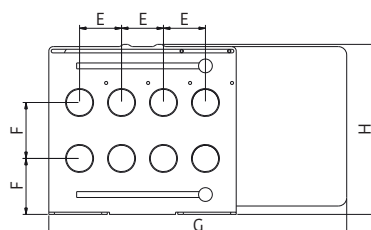
Er kann mit Mikroswitchen für die Fernsteuerung oder die Positionserkennung in Echtzeit ausgestattet werden. (art. AP91AZ.50.00 - art. AP91AZ.50.01).

Modello selettore manuale 2 vie 2-Wege-Handscharter Modell	Unità Einheit	Art. AP90AZ.50.00
Peso/Gewicht	Kg	5,4
Misura/Maße A	mm	100
Misura/Maße B	mm	100
Misura/Maße C	mm	287,5
Misura/Maße D	mm	304

Modello selettore manuale 4 vie 4-Wege-Handscharter Modell	Unità Einheit	Art. AP90AZ.50.01
Peso/Gewicht	Kg	8,9
Misura/Maße E	mm	75
Misura/Maße F	mm	100
Misura/Maße G	mm	532,5
Misura/Maße H	mm	304



Selettore due vie  
Zwei-Wege-Wahlscharter



Selettore quattro vie  
Vierwege-Wahlscharter



# MICRO PER SELETTORE

Mikroschalter für Wahlschalter

art. AP91AZ.50.00 Micro 2 vie/Micro 2-Wege

art. AP91AZ.50.01 Micro 4 vie/Micro 4-Wege

Caratteristiche:

- 1 - specifico per selettori manuali 2 - 4 vie
- 2 - controllo remoto della posizione dei selettori
- 3 - da associare a un pannello di controllo
- 4 - fornito in kit

Merkmale:

- 1 - spezifisch für 2 - 4-Wege-Handwähler
- 2 - Fernsteuerung der Wahlschalterstellung
- 3 - mit einem Bedienfeld zu verbinden
- 4 - im Bausatz enthalten

## Descrizione microinterruttore per selettore manuale/Beschreibung Mikroschalter für manuellen Wähler

L'installazione del microinterruttore consente di controllare la posizione del selettore manuale anche da remoto e rendere operativi i sistemi a cui sono collegati.

Questo kit è indispensabile per segnalare la posizione del selettore a un qualsiasi pannello di controllo, ad esempio Control Panel Drive art. AP4200.00.01, motore integrato Nova 3 art. AP1000.50.03, oppure al pannello integrato della caldaia.

Ogni microinterruttore dispone di tre morsetti

- Morsetto 1 - comune
- Morsetto 2 - normalmente chiuso
- Morsetto 3 - normalmente aperto

Der Einbau von Mikroschaltern ermöglicht es, die Stellung von Handwahlschaltern aus der Ferne zu steuern und die Systeme, an die sie angeschlossen sind, in Betrieb zu nehmen.

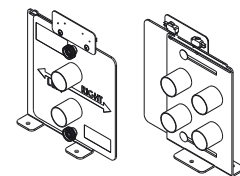
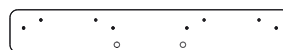
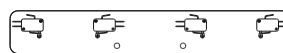
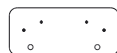
Dieser Bausatz ist unentbehrlich, um die Stellung der Wahlschalter an eine beliebige Steuertafel zu melden, z.B. an die Steuersystem Drive Art. AP4200.00.01, den integrierten Motor Nova 3 Art. AP1000.50.03 oder an das integrierte Steuersystem des Heizkessels.

Jeder Mikroschalter hat drei Anschlüsse

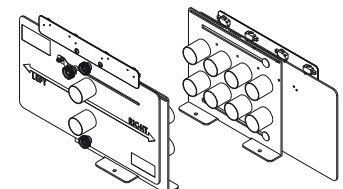
- Klemme 1 - gemeinsam
- Klemme 2 - normalerweise geschlossen
- Klemme 3 - normalerweise offen

Modello microinterruttore 2 vie 2-Wege-Mikroschalter-Modell	Unità Einheit	Art. AP91AZ.50.00
Voltaggio massimo/Maximale Spannung	V	12
Corrente massima/Maximaler Strom	A	1

Modello microinterruttore 4 vie 4-Wege-Mikroschalter-Modell	Unità Einheit	Art. AP91AZ.50.01
Voltaggio massimo/Maximale Spannung	V	12
Corrente massima/Maximaler Strom	A	1



Selettore due vie  
Zwei-Wege-Wahlschalter



Selettore quattro vie  
Vier-Wege Wahlschalter

# GRIGLIA POGGIA SACCO

Gitter für Beutelhalterung

art. AP3420.10.02

Caratteristiche:

- 1 - specifico per i magazzini della linea Midi
- 2 - rende comodo il rifornimento del magazzino
- 3 - installazione veloce e immediata con le viti in dotazione

Merkmale:

- 1 - speziell für Tanks der Midi-Serie
- 2 - macht das Auffüllen der Vorräte bequem
- 3 - schnelle und sofortige Montage mit den mitgelieferten Schrauben



## Descrizione e misure griglia poggia sacco/Beschreibung und Abmessungen des Gitter für Beutelhalterung

La griglia poggia sacco, pensata in esclusiva per la linea Midi, semplifica il rifornimento del magazzino.

Basta appoggiare il sacco sopra la griglia e tagliarlo con un cutter, così da far cadere il combustibile direttamente nel magazzino senza la fatica di movimentare il sacchetto.

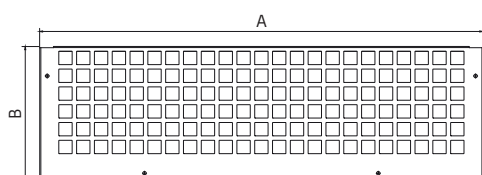
Montaggio ultra rapido grazie alle viti in dotazione.

Das exklusiv für die Midi-Linie entwickelte Gitter für die Beutelhalterung vereinfacht die Auffüllung des Tanks

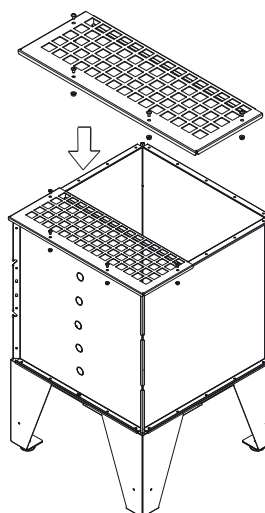
Legen Sie den Beutel einfach über das Gitter und schneiden Sie ihn mit einem Cutter ab, so dass der Brennstoff direkt in den Tank fällt, ohne dass der Sack umständlich gehandhabt werden muss.

Schnelle Montage dank der mitgelieferten Schrauben.

Modello griglia poggia sacco Gitter für Beutelhalterung	Unità Einheit	Art. AP3420.10.02
Peso/Gewicht	Kg	3,5
Misura/Maße A	mm	996
Misura/Maße B	mm	302



Vista dall'alto  
Ansicht von oben



Montaggio su magazzino Midi  
Montage auf Midi-Magazin

# TELO DI COPERTURA

Abdeckplane

art. AP3420.10.01



Caratteristiche:

- 1 - specifico per i magazzini della linea Midi
- 2 - in poliestere con spalmatura in PVC da 510 gr/m<sup>2</sup>
- 3 - protegge il combustibile da agenti esterni
- 4 - angoli elasticizzati per un'installazione facilitata

Merkmale:

- 1 - spezifisch für Midi-Tanks
- 2 - aus Polyester mit einer PVC-Beschichtung von 510 g/m<sup>2</sup>
- 3 - schützt den Kraftstoff vor äußeren Einflüssen
- 4 - elastische Ecken für eine einfache Montage

## Descrizione e misure telo di copertura/Beschreibung und Messungen umfassen

Il telo di copertura permette di proteggere i magazzini di stoccaggio della linea Midi.

Realizzato in poliestere con spalmatura in PVC da 510 gr/m<sup>2</sup>, assicura protezione al combustibile stoccato dagli agenti atmosferici e animali indesiderati.

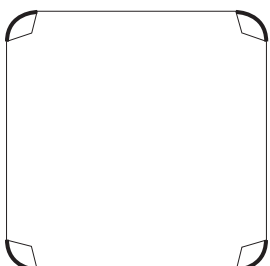
Dotato di angoli elasticizzati, si applica facilmente sulle predisposizioni di ancoraggio dei magazzini Midi.

Die Abdeckung schützt die Lagertanks der Midi-Linie.

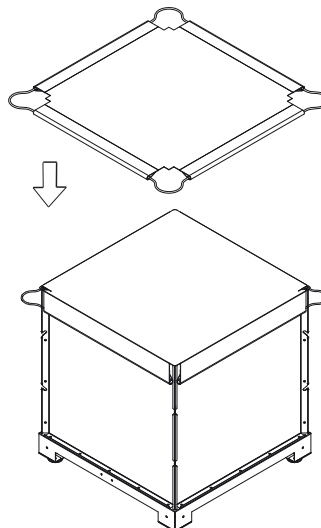
Er besteht aus Polypropylen und schützt den gelagerten Kraftstoff vor Witterungseinflüssen und unerwünschten Tieren.

Ausgestattet mit elastischen Ecken, lässt es sich leicht an den Verankerungen der Midi-Tanks anbringen.

Modello telo di copertura Deckblatt-Modell	Unità Einheit	Art. AP3420.10.01
Peso/Gewicht	Kg	1,8
Misura/Maße	mm	1180x1180



Vista dall'alto  
Ansicht von oben



Montaggio su magazzino Midi  
Montage auf Midi-Magazin



# KIT STAFFE PER ANCORAGGIO

## Verankerungssatz

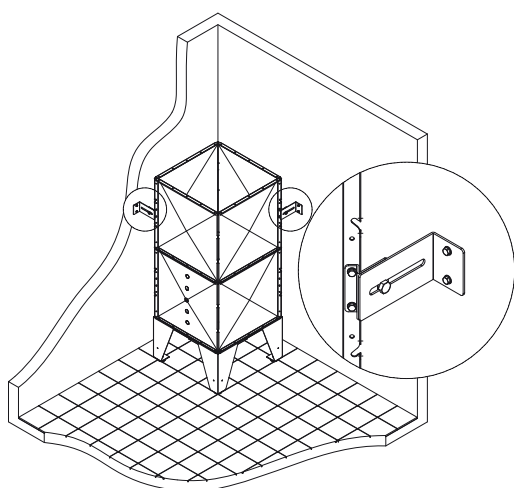
art. AP9010.00.02

Caratteristiche:

- 1 - specifico per i magazzini della linea Midi
- 2 - staffe scorrevoli per ancoraggio a parete
- 3 - in lamiera zincata

Merkmale:

- 1 - spezifisch für den Midi-Speichertank
- 2 - Schiebehalterungen für die Wandverankerung
- 3 - aus verzinktem Blech



### Descrizione e misure kit staffe per ancoraggio/Beschreibung und Abmessungen Verankerungssatz

Il kit staffe permette di fissare stabilmente a parete i magazzini di stoccaggio della linea Midi.

Fortemente consigliato nel caso in cui si decida di aumentare la capacità dei magazzini con i moduli di elevazione, art. AP3420.00.20 - art. AP3420.00.30 - art. AP3420.00.60

Il kit staffe si rivela utile nelle operazioni di riempimento assicurando stabilmente il magazzino.

Comprende due staffe scorrevoli in lamiera zincata con un'escursione compresa tra 45 mm e 145 mm.

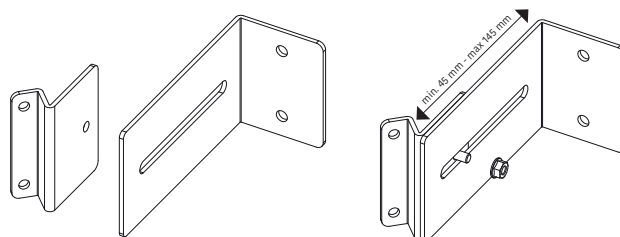
Mit dem Konsolensatz lassen sich die Lagertanks der Midi-Linie fest an der Wand befestigen.

Sehr empfehlenswert, wenn Sie sich entscheiden, die Kapazität der Lagertanks mit den Erhöhungsmodulen, Art.-Nr. AP3420.00.20 - Art.-Nr. AP3420.00.30 - Art.-Nr. AP3420.00.60 zu erhöhen.

Der Halterungssatz erweist sich bei Abfüllvorgängen als nützlich, da er das Lager fest sichert.

Es besteht aus zwei Schiehebügeln aus verzinktem Blech mit einem Bereich von 45 mm bis 145 mm.

Modello kit staffe per ancoraggio Bausatz Modellhalterung	Unità Einheit	Art. AP9010.00.02
Peso/Gewicht	Kg	1,2
Altezza/Höhe	mm	146
Larghezza/Breite B	mm	95
Profondità/Tiefe C	mm	80
Estensione min/Min Erweiterung	mm	45
Estensione max/Min Erweiterung	mm	145

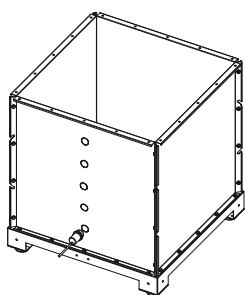


Kit staffe  
Montagesatz mit Bügel

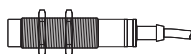
Staffe scorrevoli  
Schiehebügel

# SENSORI DI LIVELLO

## Füllstandssensoren



Esempio di installazione  
Beispiel für die Installation



art. AP4210.00.01 Basic



art. AP4210.00.03 con relè/mit Relais



art. AP4210.00.04 Atex

### Caratteristiche:

- 1 - segnalano il livello minimo nei magazzini di stoccaggio
- 2 - se installati sulla caldaia, rilevano il livello minimo/massimo
- 3 - disponibile in tre modelli con dotazioni differenti
- 4 - compatibili con i magazzini della linea Midi e Texsilo

### Merkmale:

- 1 - signalisieren den Mindestpegel in Lagertanks
- 2 - wenn sie am Heizkessel installiert sind, erkennen sie den minimalen/maximalen Füllstand
- 3 - erhältlich in zwei Modellen mit unterschiedlicher Ausstattung
- 4 - kompatibel mit Midi- und Texsilo-Lagertanks

## Descrizione e misure sensori di livello/Beschreibung und Messungen des Füllstandssensoren

I sensori di livello segnalano la riserva minima nei magazzini di stoccaggio oppure il livello di minimo/massimo all'interno del serbatoio della caldaia.

Il modello Basic può essere utilizzato solo con Control Panel Drive art. AP4200.00.01. Il modello con relè si utilizza in presenza di impianti con motore aspirante integrato Nova 3 art. AP1000.50.03 o quando il sensore dev'essere abbinato al pannello di controllo della caldaia. È disponibile anche il sensore di livello art. AP4210.00.04 certificato Atex.

I magazzini della linea Midi sono predisposti per accogliere i sensori di livello nei fori presenti direttamente sul pannello, mentre i magazzini in tela della linea Texsilo necessitano del supporto sensori di livello per proteggere il telo art. AP9010.00.03.

Füllstandssensoren melden die Mindestreserve in den Vorratsbehältern oder den minimalen/maximalen Füllstand im Kesselbehälter.

Das Basismodell kann nur mit dem Control Panel Drive Art.-Nr. AP4200.00.01 verwendet werden. Das Modell mit Relais wird in Systemen mit integriertem Nova 3 Saugmotor Art.-Nr. AP1000.50.03 verwendet oder wenn der Sensor mit dem Kesselsteuerungspanel kombiniert werden soll.

Ebenfalls erhältlich ist der Atex-zertifizierte Füllstandssensor AP4210.00.04.

Die Lager der Midi-Linie sind so angeordnet, dass die Füllstandssensoren in den Löchern direkt auf der Halterung untergebracht werden können, während die Planenlager der Texsilo-Linie eine Halterung für die Füllstandssensoren benötigen, um die Planen zu schützen Art.-Nr. AP9010.00.03.

Modello sensori di livello Modell des Füllstandssensors	Unità Einheit	Art. AP4210.00.01	Art. AP4210.00.03	Art. AP4210.00.04
Alimentazione/Stromversorgung	-	12÷24 V DC	250 V AC/DC	10÷30 V DC
Assorbimento massimo/Maximale Absorption	mA	15	2,1	0,2
Carico/Laden Sie	Max. AC/DC	-	1A 250 V / 1A 220 V 60W	-
Temperatura di funzionamento/Betriebstemperatur	°C	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70	-25 ÷ +90
Regolazione sensibilità/Empfindlichkeitsanpassung	-	✗	✓	✓
Regolazione ritardo/Anpassung Verzögerung	-	✗	✓	✗
Diametro sensore/Durchmesser des Sensors	mm	30	30	30
Certificato Atex/Atex-zertifiziert	-	✗	✗	✓

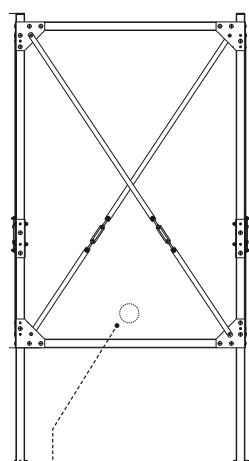




# SUPPORTO PER SENSORI LIVELLO

Halterung für Füllstandssensoren

art. AP9010.00.03



Posizione di montaggio  
Position des Einbaus

Caratteristiche:

- 1 - per sensori di livello Ø 30 mm
- 2 - specifico per magazzini in tela linea Texsilo
- 3 - installazione semplice

Merkmale:

- 1 - für Füllstandssensoren Ø 30 mm
- 2 - spezifisch für die Stofflager der Texsilo-Linie
- 3 - einfache Installation

## Descrizione e misure supporto per sensori di livello/Beschreibung und Masse des Füllstandssensoren

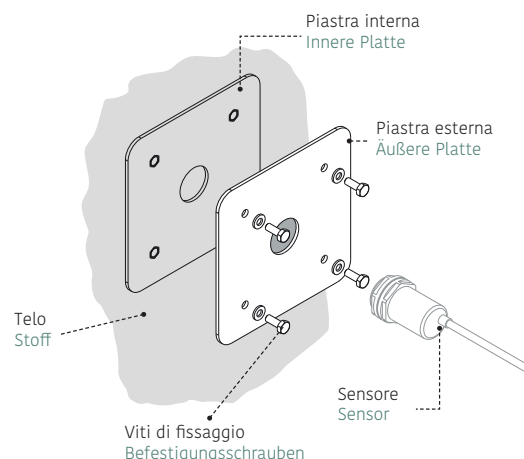
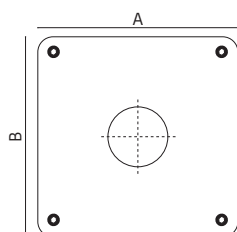
Il supporto per sensori di livello è specifico per i magazzini della linea Texsilo in tessuto.  
Evita il danneggiamento della tela supportando il sensore di livello senza lacerazioni.  
Accoglie tutti i sensori capacitivi con Ø 30 mm, come l'art. AP4210.00.01, l'art. AP4210.00.03 o l'art. AP4210.00.04

Semplice da montare, è completo di accessori per l'installazione sul magazzino.

Die Halterung für Füllstandssensoren ist speziell für die Texsilo-Stoffspeichersysteme vorgesehen.  
Er verhindert eine Beschädigung des Gewebes, indem er den Füllstandssensor trägt, ohne zu reißen.  
Geeignet für alle kapazitiven Sensoren mit Ø 30 mm, wie z.B. Art.-Nr. AP4210.00.01, Art.-Nr. AP4210.00.03 oder Art.-Nr. AP4210.00.04

Einfach zu montieren, komplett mit Zubehör für die Installation am Tank.

Modello supporto per sensori di livello Halterungsmodell für Füllstandssensoren	Unità Einheit	Art. AP9010.00.03
Peso/Gewicht	Kg	1,1
Misura/Maß A	mm	150
Misura/Maß B	mm	150
Diametro interno/Innendurchmesser C	Ø mm	32





# KIT PULIZIA

## Reinigungsset

art. AP7000.32.07

Caratteristiche:

- 1 - specifico per la pulizia del locale caldaia
- 2 - aspira i residui di combustibile
- 3 - completo di accessori

Merkmale:

- 1 - speziell für die Reinigung des Heizungsraums
- 2 - saugt Kraftstoffreste auf
- 3 - komplett mit Zubehör



### Descrizione kit pulizia/Beschreibung des Reinigungssets

Il kit pulizia è pensato esclusivamente per tenere pulito il locale caldaia. Comprende gli accessori essenziali per rimuovere polvere e residui di combustibile.

Per utilizzare il kit è indispensabile avere un impianto modulare composto dai motori aspiranti Nova 1 Plus o Nova 2 con presa aspirante.

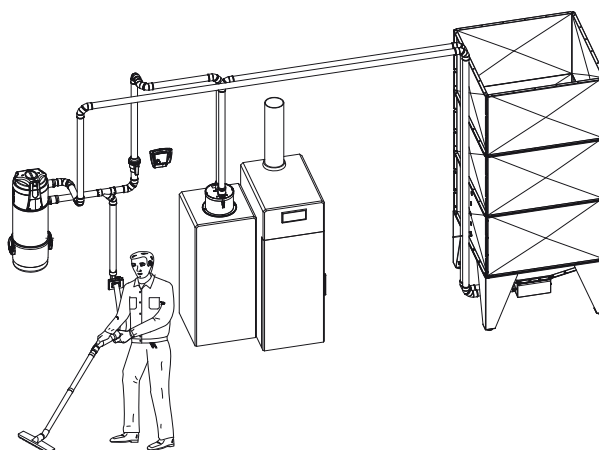
Include il tubo flessibile da 7 metri, una coppia di tubi cromati, il raccordo tubo presa in metallo e la spazzola per pavimenti.

Das Reinigungsset ist ausschließlich für die Reinhaltung des Heizungsraums bestimmt. Es enthält das notwendige Zubehör zum Entfernen von Staub und Kraftstoffrückständen.

Für die Verwendung des Kits ist ein modulares System, bestehend aus Nova 1 Plus oder Nova 2 mit Saugmotor, unerlässlich.

Es umfasst den 7-Meter-Schlauch, ein Paar verchromte Schläuche, den Metallanschluss für den Ansaugschlauch und die Bodenbürste.

Modello kit pulizia Reinigungsset Modell	Art. AP7000.32.07
	Tubo flessibile da 7 m 7 m flexibler Schlauch
	Raccordo tubo presa in metallo Schlauchanschluss mit Metallgriff
	Raccordo curvo in plastica Gebogener Kunststoffbeschlag
	Coppia tubi cromati Paar verchromte Schläuche
	Spazzola per pavimento Bodenbürste



## **GAMMA PRODOTTI PER STUFE E CAMINI**

- Fire Tank per stufe e bracieri pag 94
- Fire Pod per inserti e camini pag 96

## **PRODUKTPALETTE FÜR ÖFEN UND KAMINE**

- Fire Tank für Öfen und Kohlenbecken seite 94
- Fire Pods für Einsätze und Kamine seite 96

STUFE E  
CAMINI  
ÖFEN UND KAMINE



# FIRE TANK

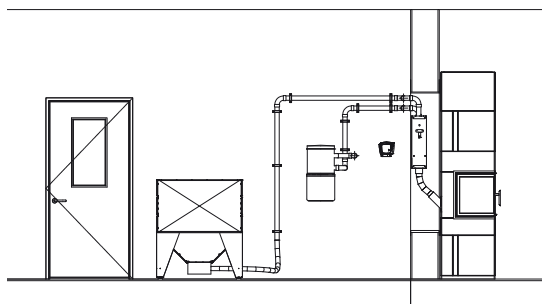
art. AP3400.10.12

**Caratteristiche:**

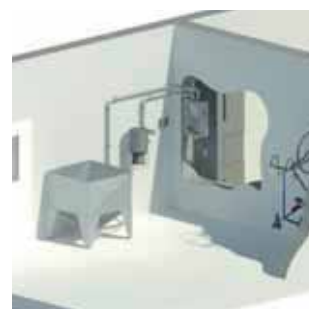
- 1 - pensato prevalentemente per le stufe
- 2 - installazione a incasso o in appoggio a parete
- 3 - rifornimento combustibile completamente automatico
- 4 - totalmente invisibile, mantiene l'estetica della casa
- 5 - rilascia il combustibile direttamente nel serbatoio della stufa
- 6 - nessuno sforzo per la gestione dei sacchetti
- 7 - zero dispersione di polveri

**Merkmale:**

- 1 - in erster Linie für Öfen konzipiert
- 2 - Unterputz- oder Wandeinbau
- 3 - vollautomatische Kraftstoffversorgung
- 4 - völlig unsichtbar, bewahrt die Ästhetik des Hauses
- 5 - gibt den Brennstoff direkt in die Feuerstelle ab
- 6 - kein Aufwand für die Handhabung von Säcken
- 7 - keine Staubausbreitung

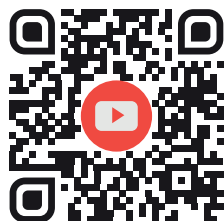
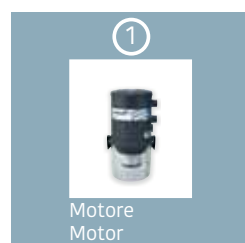
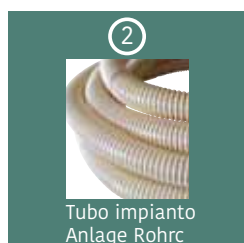
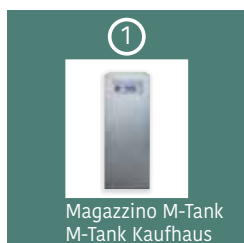


Esempio di Fire Tank installato  
Beispiel für einen installierten Fire Tank



## Soluzione consigliata - Empfohlene Lösung

Ideale per le stufe. Rapida da installare anche in poco spazio.  
Ideal für Öfen. Auch auf kleinem Raum schnell zu installieren.



COME FUNZIONA  
WIE ES FUNKTIONIERT

Fire Tank è pensato per alimentare automaticamente i serbatoi di stufe, camini e caldaie a biomassa.

Pensato prevalentemente per le stufe, grazie a una linea discreta che non impatta sull'estetica della casa. Adatto a essere incassato nel muro o montato in appoggio su una parete che confina con l'ambiente domestico in cui è installata la stufa.

Il collegamento con Fire Tank avviene tramite un tubo in acciaio flangiato angolato a 45°, senza alcun componente a vista. Rilascia direttamente nel serbatoio della stufa da rifornire il combustibile a intervalli regolari preimpostati e automatici, in completa sicurezza e senza doversi preoccupare di gestire i sacchetti, dimenticando sforzi e dispersione di polvere generata durante il riempimento manuale.

Si consiglia di abbinarlo a M-Tank Small art. AP3460.00.01 o Big art. AP3460.00.02.

Una soluzione tutta in uno, con un magazzino motorizzato che può essere posizionato fino a 5 m di distanza ed è in grado di stoccare fino a 330 l di biomassa in una stanza separata (ad es. locale tecnico, cantina, garage, sottoscala, mansarda, etc.).

Se si desidera immagazzinare una quantità maggiore di combustibile e si dispone di uno spazio dedicato ad accogliere un magazzino di stoccaggio tradizionale, è possibile comporre il sistema modulare scegliendo tra i prodotti disponibili nel presente catalogo da abbinare a Fire Tank.

Fire Tank ist für die automatische Befüllung der Tanks von Öfen, Kaminen und Biomassekesseln konzipiert.

Er wurde in erster Linie für Öfen konzipiert und eignet sich aufgrund seiner diskreten Linienführung besonders gut, in der Wand eingelassen oder an der Wand montiert zu werden, die an den Wohnbereich grenzt, in der der Ofen installiert wird.

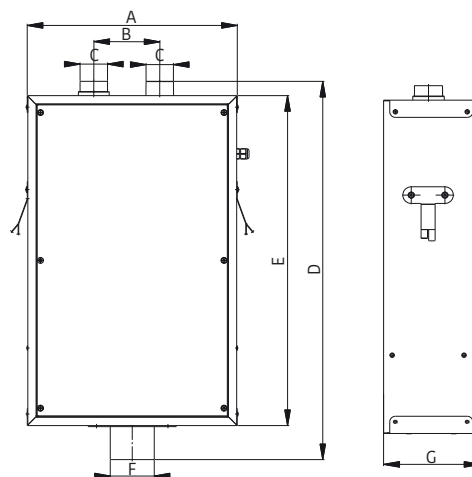
Der Anschluss an den Fire Tank erfolgt über ein um 45° abgewinkeltes Stahlrohr mit Flansch, ohne sichtbaren Bauteile. Es gibt den Brennstoff in regelmäßigen, voreingestellten und automatischen Intervallen direkt in die Feuerstelle ab, ohne dass man sich um die Handhabung der Säcke kümmern muss und somit die Anstrengungen und die Staubentwicklung vergisst, die beim manuellen Befüllen entstehen.

Wir empfehlen die Kombination mit M-Tank Small Art.-Nr. AP3460.00.01 oder Big Art.-Nr. AP3460.00.02.

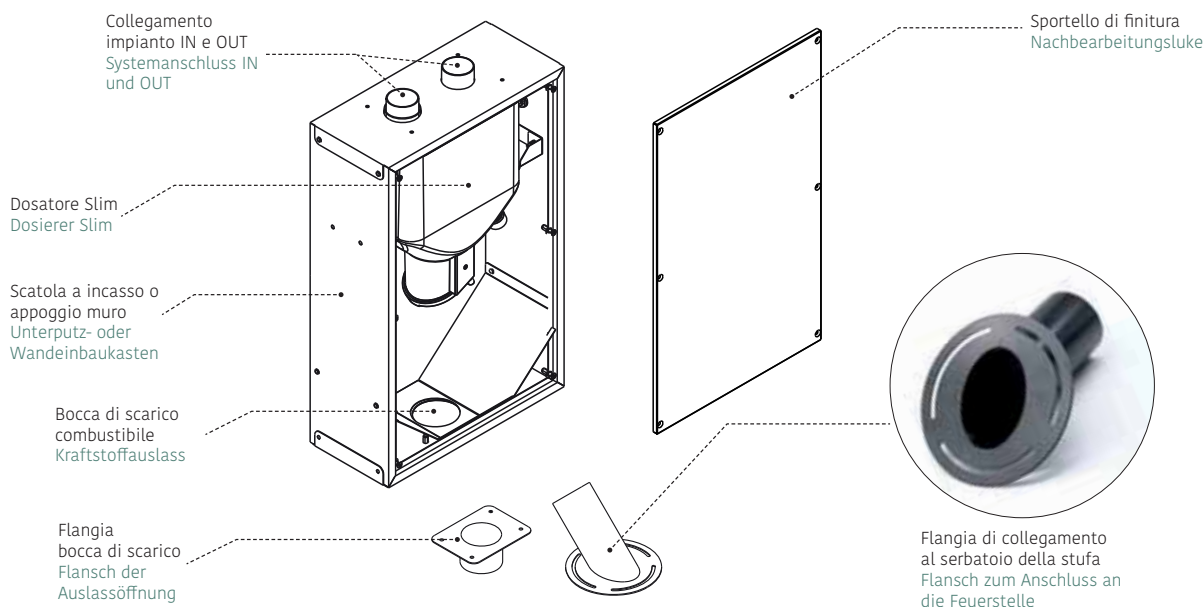
Eine Komplettlösung mit einem motorisierten Tank, der bis zu 10 m entfernt aufgestellt werden kann und bis zu 330 l Biomasse in einem separaten Raum (z.B. Technikraum, Keller, Garage, Dachboden, etc.) lagern kann.

Wenn Sie eine größere Menge Brennstoff lagern möchten und über einen geeigneten Platz für ein traditionellen Tank verfügen, können Sie das modulare System zusammenstellen, indem Sie aus den in diesem Katalog erhältlichen Produkten auswählen und mit dem Fire Tank kombinieren.

Modello Fire Tank Modell Fire Tank	Unità Einheit	Art. AP3400.10.12
Peso/Gewicht	kg	11,8
Capacità max dosatore/Maximale Spenderkapazität	l	6
Grado protezione dosatore/Schutzgrad des Dosierers	IP	44
Misura/Maße A	mm	382
Misura/Maße B	mm	120
Misura/Maße C	Ø mm	50
Misura/Maße D	mm	688
Misura/Maße E	mm	600
Misura/Maße F	Ø mm	80
Misura/Maße G	mm	170



## Spaccato Fire Tank/Querschnitt Fire Tank







# FIRE POD

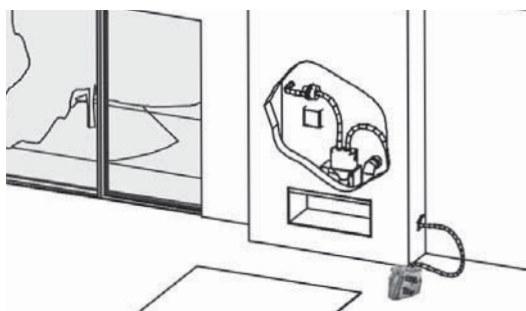
art. AP3400.00.20

Caratteristiche:

- 1 - kit completo in un unico imballo
- 2 - specifico per camini, termocamini e stufe
- 3 - aspirazione diretta dal sacchetto
- 4 - gestione automatica del riempimento massimo
- 5 - optional per personalizzare il sistema

Merkmale:

- 1 - kompletter Bausatz in einem Paket
- 2 - speziell für Kamine, Heizkamine und Öfen
- 3 - direktes Absaugen aus dem Beutel
- 4 - automatische Verwaltung der maximalen Füllung
- 5 - Sonderausstattungen zur individuellen Gestaltung des Systems



## Dimentica la fatica - Vergessen Sie die Anstrengung

Con Fire Pod è sufficiente aspirare il combustibile dal sacchetto per rifornire il serbatoio del camino.  
Mit dem Fire Pod saugen Sie den Brennstoff einfach aus dem Beutel an, um den Kamintank aufzufüllen.



COME SI INSTALLA  
WIE ES INSTALLIERT WIRD



COME FUNZIONA  
WIE ES FUNKTIONIERT



Il kit Fire Pod è un sistema completo di caricamento pensato per semplificare il riempimento e il rabbocco del serbatoio di inserti camino, termocamini e stufe.

È sufficiente aspirare il combustibile direttamente dal sacchetto. Il potente motore trasporta il combustibile attraverso la presa aspirante, portandolo nel dosatore installato nel vano camino e rilasciandolo direttamente nel serbatoio.

Il sistema si arresta automaticamente quando il combustibile raggiunge il livello massimo. Un solo gesto, per un rifornimento comodo senza lo sforzo di sollevare i pesanti sacchetti. Inoltre, grazie a Fire Pod l'ambiente domestico sarà sempre impeccabile e pulito, perchè non ci sarà dispersione di polvere generata dalla movimentazione del sacchetto.

Il kit può essere installato su tutti gli inserti esistenti o di nuova posa. Gli optional permettono di personalizzare il sistema a seconda delle esigenze (vedi sezione IMPIANTISTICA > Optional Fire Pod).

Das Fire Pod Kit ist ein komplettes Füllsystem, das das Befüllen und Nachfüllen des Tanks von Kamineinsätzen, Heizkaminen und Öfen vereinfacht.

Es genügt, den Kraftstoff direkt aus dem Sack zu saugen. Der leistungsstarke Motor befördert den Kraftstoff durch die Saugsteckdose, führt ihn in den im Kaminraum installierten Dosierer und gibt ihn direkt in den Tank ab.

Das System schaltet automatisch ab, wenn der Kraftstoff den Höchststand erreicht. Eine einzige Geste für bequemes Tanken ohne mühsames Heben schwerer Säcke. Außerdem bleibt die Wohnung dank des Fire Pods immer makellos sauber, da kein Staub verteilt wird, welcher sonst beim Bewegen des Säcke entsteht.

Der Bausatz kann an allen bestehenden oder neu installierten Einsätzen angebracht werden. Mit den optionalen Zusatzausstattungen können Sie das System an Ihre Bedürfnisse anpassen (siehe Abschnitt INSTALLATIONSMATERIAL > Optionale Fire Pod).

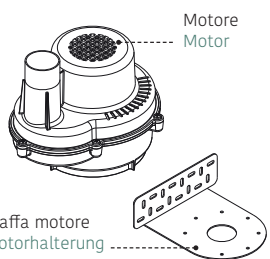
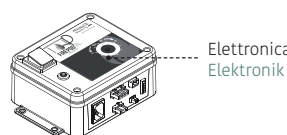
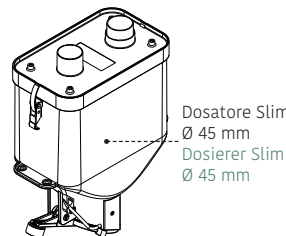

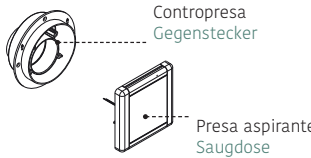
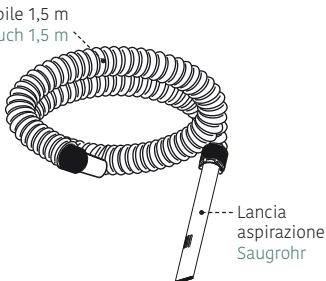
Modello Fire Pod Modell Fire Pod	Unità Einheit	Art. AP3400.00.20
Tubazioni/Rohrleitungen	Ø mm	45
Protezione motore/Motorschutz	IP	20
Protezione elettronica/Elektronischer Schutz	IP	40
Protezione presa aspirante/Schutz der Einlassbuchse	IP	40
Temperatura min/max/Min/Max Temperatur	°C	0 ÷ 50
Grado di umidità min-max/Min-Max Luftfeuchtigkeit	%	30 ÷ 95
Alimentazione/Stromversorgung	V ac	230
Frequenza/Frequenz	Hz	50
Potenza motore/Motorleistung	kW	1,35
Assorbimento/Absorption	A	5,8
Disgiuntore termico/Thermischer Schutzschalter	A	8
Capacità max dosatore/Max. Dosierleistung	l	6
Peso dosatore/Gewicht des Dosierers	kg	2,2
Peso motore/Gewicht des Motors	kg	1,8
Rumorosità/Geräuschpegel	dB(A)	< 70

Lunghezze e tolleranze massime Maximale Längen und Toleranzen	Metri* Meter*	Tolleranze Toleranzen
Tra presa aspirante e dosatore Zwischen Saugeinlass und Dosiereinheit	2,5 m	+ max 30%
Tra dosatore e motore Zwischen Dosiereinheit und Motor	2 m	+ max 50%
Tra motore e scarico aria Zwischen Motor und Luftauslass	1,5 m	+ max 50%

\*Per ottenere la massima efficacia del sistema è consigliabile che la somma delle lunghezze delle tubazioni non superi i 9 m.

\*Für eine maximale Wirksamkeit des Systems wird empfohlen, dass die Summe der Rohrlängen 9 m nicht überschreitet.

## Contenuto del kit Fire Pod/Inhalt des Fire Pod Kits

 <p>Motore Motor</p> <p>Staffa motore Motorhalterung</p>	 <p>Elettronica Elektronik</p>	 <p>Dosatore Slim Ø 45 mm Dosierer Slim Ø 45 mm</p>
 <p>Tubo flessibile antistatico 6 m Ø 45 mm Antistatik-Schlauch 6 m Ø 45 mm</p>	 <p>Contropresa Gegenstecker</p> <p>Presa aspirante Saugdose</p>	 <p>Tubo flessibile 1,5 m Schlauch 1,5 m</p> <p>Lancia aspirazione Saugrohr</p>

## **GAMMA PRODOTTI PER GENERATORI INDUSTRIALI**

### **Motori aspiranti**

- Motore professional pag 100

### **Elettronica**

- Centralina Plc pag 102

### **Dosaggio**

- Dosatore Maxi pag 104
- Black Separator con  
predisposizione autopulizia pag 106
- Sistema Autocleaner pag 108

### **Separatore polveri**

- Separatore LT40 pag 110

### **Accessori**

- Valvola a manicotto pag 112

## **PRODUKTPALETTE FÜR INDUSTRIELLE GENERATOREN**

### **Absaugmotoren**

- Motor Professional seite 100

### **Elektronik**

- SPS-Steuergerät seite 102

### **Dosierung**

- Maxi-Dosiergerät seite 104
- Black Separator mit  
Autocleaner Vorbereitung seite 106
- Autocleaner seite 108

### **Staubabscheider**

- LT40 Abscheider seite 110

### **Zubehör**

- Muffenventil seite 112

INDUSTRIALE

INDUSTRIELL

# MOTORE PROFESSIONAL

Professional Motor

art. AP3500.63.00



Caratteristiche:

- 1 - utilizzo in ambito professionale e industriale
- 2 - trasporta il combustibile anche per lunghe distanze
- 3 - idoneo per cicli di lavoro continuativi
- 4 - da abbinare a centralina Plc, dosatore Maxi e separatore LT40
- 5 - modulare per grandi generatori di calore e impianti complessi

Merkmale:

- 1 - gewerbliche und industrielle Nutzung
- 2 - transportiert Kraftstoff auch über große Entfernungen
- 3 - geeignet für kontinuierliche Arbeitszyklen
- 4 - zu kombinieren mit SPS-Steuerung, Maxi-Dosiergerät und LT40-Abscheider
- 5 - modular für große Wärmeerzeuger und komplexe Anlagen



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo. Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.



Il motore professional è in grado di generare una smisurata potenza aspirante per trasportare il combustibile per lunghe distanze e lavorare su cicli intensivi o in maniera continuativa.

Ideale per impianti sottoposti a condizioni particolarmente gravose, trasporta tra i 30 e 150 kg/h di combustibile granulare.

Il motore professional da 2,2 kW funziona a mezzo di una girante che ruota senza contatto. È esente, quindi, da manutenzione. Completo di valvola rompivuoto a regolazione meccanica, silenziatore e quadro elettrico, è dotato di interruttore salvamotore e morsettiera per il cablaggio dei cavi di alimentazione e comando.

Va sempre abbinato al separatore polveri LT40, da installare sul tubo in aspirazione (IN) che filtra l'aria prima di immetterla nella turbina.

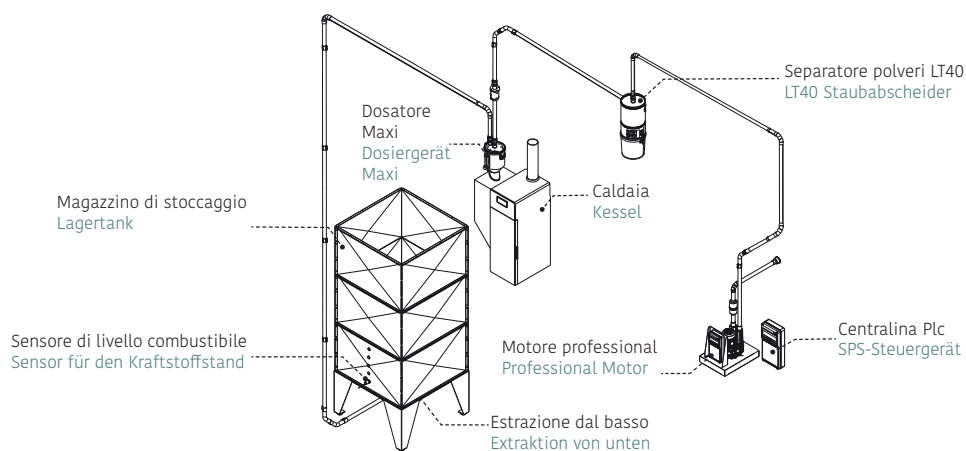
Der Professional-Motor ist in der Lage, eine immense Saugleistung zu erzeugen, um Kraftstoff über weite Strecken zu transportieren und mit intensiven oder kontinuierlichen Zyklen zu arbeiten.

Er ist ideal für Anlagen, die besonders rauen Bedingungen ausgesetzt sind, und transportiert zwischen 30 und 150 kg/h körnigen Brennstoff.

Der 2,2 kW starke Professional Motor arbeitet mit einem berührungslos rotierenden Laufrad und ist daher wartungsfrei. Komplet mit mechanisch geregelt Vakuumbrecher-ventil, Schalldämpfer und Schalttafel, ausgestattet mit Motorschutzschalter und Klemmenkasten für die Verdrahtung der Strom- und Steuerkabel.

Er muss immer mit dem Staubabscheider LT40 kombiniert werden, der auf der Ansaugleitung (IN) zu installieren ist, die die Luft filtert, bevor sie in die Turbine geleitet wird.

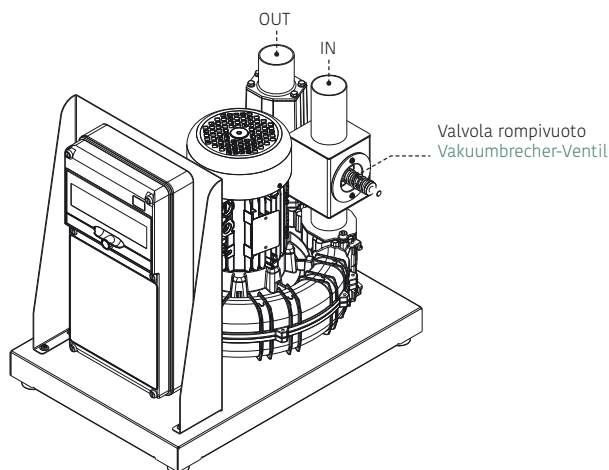
## Esempio di installazione/Beispiel für die Installation



## Spaccato e misure motore professional/Querschnitt und Abmessungen Professional

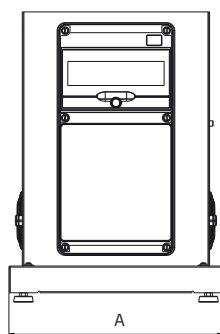
Modello motore professional Model Professional Motor	Unità Einheit	Art. AP3500.63.00
Grado di protezione/Schutzgrad	IP	55
Alimentazione/Stromversorgung	fasi/Phasen V ac	3/400
Frequenza/Frequenz	Hz	50/60
Potenza motore/Motorleistung	kW	2,2
Assorbimento/Absorption	A	4,6
Portata massima aria/Maximaler Luftkapazität	(50 Hz) m³/h	304
Rumorosità/Geräuschpegel (ISO 3744)	dB(A) a 1 m/a 1 m	70

Modello motore professional Model Professional Motor	Unità Einheit	Art. AP3500.63.00
Peso/Gewicht	kg	45
Misura/Maße A	mm	400
Misura/Maße B	mm	543
Misura/Maße C	mm	580
Misura/Maße D	mm	498
Misura IN/Maße IN E	Ø mm	60
Misura OUT/Maße OUT E	Ø mm	60

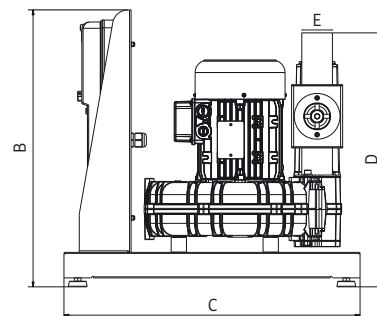


**N.B.:** valori di rumorosità nominali, possono variare in funzione dell'ambiente e dal tipo di installazione.

**N.B.:** Nominale Geräuschwerte, können je nach Umgebung und Art der Installation variieren



Vista frontale/Vorderansicht



Vista laterale/Seitenansicht



# CENTRALINA PLC

SPS-Steuergerät

art. AP4200.00.02



Caratteristiche:

- 1 - intelligenza elettronica dell'impianto professionale
- 2 - gestione simultanea delle funzioni
- 3 - spie luminose per la diagnostica

Merkmale:

- 1 - elektronische Intelligenz der professionellen Anlage
- 2 - gleichzeitige Verwaltung von Funktionen
- 3 - Kontrollleuchten für die Diagnose



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.

Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Separatore  
Abscheider

3



Estrazione  
Absaugung

4



Dosaggio  
Dosierung

La centralina Plc gestisce in modo completo ogni tipologia di impianto professionale: dal trasporto pneumatico del combustibile al prelievo delle ceneri. Tutte le funzioni vengono gestite da un solo sistema.

Può coordinare simultaneamente:

- motore professional
- elettrovalvola a manicotto
- ingresso e uscita aria della bombola Autocleaner
- il pressostato della bombola Autocleaner
- potenziometro per tempo di carico Black Separator
- sensore di min e max livello combustibile in caldaia
- sensore di minimo livello combustibile nel magazzino
- i tempi di funzionamento dell'impianto
- impostazioni di sicurezza dell'impianto

Le spie luminose presenti sul pannello della centralina Plc indicano lo stato di salute dell'impianto, segnalando il livello del combustibile nel magazzino di stoccaggio con un led fisso. Al di sotto del livello impostato il sistema di trasporto si blocca. Una volta ristabilito, il sistema di trasporto si riavvia in automatico. Il led lampeggiante indica un malfunzionamento del sistema Autocleaner o un errore di carico del serbatoio della caldaia.

La centralina Plc è l'intelligenza elettronica che governa l'intero impianto industriale, rendendolo semplice e facile da gestire.

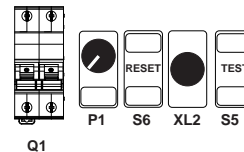
Die SPS-Steuerung steuert umfassend jede Art von professioneller Anlage: vom pneumatischen Brennstofftransport bis zur Entaschung. Alle Funktionen werden über ein einziges System verwaltet.

Es kann gleichzeitig verwalten:

- Professional Motor
- Magnet-Muffenventil
- Lufteintritt und -austritt des Autoreinigungszyinders
- Autocleaner Zylinderdruckschalter
- Potentiometer für Ladezeit Black Separator
- Sensor für minimalen und maximalen Brennstoffstand im Kessel
- Sensor für den Mindestkraftstoffstand im Tank
- Betriebszeiten der Anlage
- Sicherheitseinstellungen der Anlage

Die Warnleuchten auf dem Bedienfeld der SPS-Steuereinheit zeigen den Zustand der Anlage an und signalisieren den Kraftstoffstand im Tank mit einer feststehenden LED. Bei Unterschreitung des eingestellten Niveaus blockiert das Fördersystem, bei Wiederherstellung des Niveaus läuft es automatisch wieder an. Die blinkende LED zeigt eine Fehlfunktion des Autocleaner-Systems oder einen Fehler bei der Kesselbeladung an. Die SPS-Steuerungseinheit ist die elektronische Intelligenz, die die gesamte Industrieanlage steuert und sie einfach und leicht zu verwalten lässt.

Modello centralina Plc Modell einer SPS-Steuereinheit	Unità Einheit	Art. AP4200.00.02
Misura/Maße A	mm	320
Misura/Maße B	mm	510
Misura/Maße C	mm	80

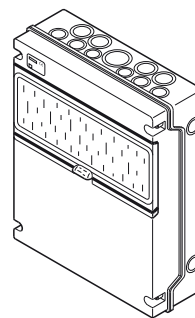


COMANDI PRINCIPALI PLC/SPS-HAUPTSTEUERUNGEN

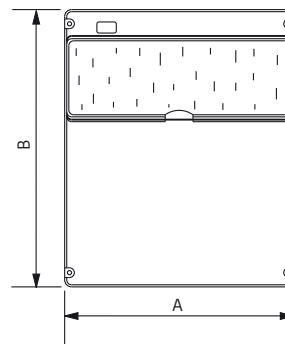
## Spaccato e misure centralina Plc/Querschnitt und Maße der SPS-Steuereinheit



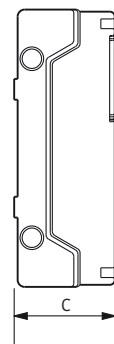
Esempio di Plc cablato  
Beispiel einer verkabelten SPS



Vista in assonometria  
Ansicht in Axonometrie



Vista frontale  
Vorderansicht



Vista laterale  
Seitenansicht



# DOSATORE MAXI

Dosierer Maxi

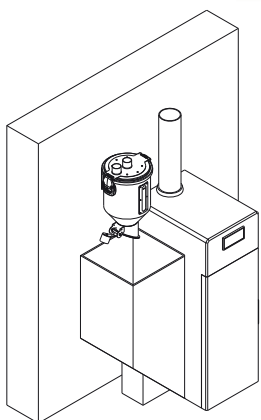
art. AP3400.10.07

Caratteristiche:

- 1 - dosa e scarica il combustibile in caldaia
- 2 - adatto a generatori >100kW di potenza
- 3 - apertura trasparente per il controllo visivo del livello combustibile
- 4 - da abbinare a motore professional, Plc e separatore LT40

Merkmale:

- 1 - dosiert und entlädt den Brennstoff in den Kessel
- 2 - geeignet für Generatoren >100kW Leistung
- 3 - transparente Öffnung zur visuellen Kontrolle des Kraftstoffstands
- 4 - zu kombinieren mit Motormodul, SPS und LT40-Abscheider



Esempio di dosatore Maxi installato  
Beispiel für einen installierten Dosierer Maxi



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.

Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Separatore  
Abscheider

3



Controllo  
Kontrolle

4



Estrazione  
Absaugung

Il dosatore Maxi ha il compito di scaricare il combustibile direttamente nel serbatoio della caldaia dopo averlo accuratamente dosato. Viene utilizzato per generatori di grande potenza >100kW e la sua forma è studiata per contenere fino a 23 l di combustibile.

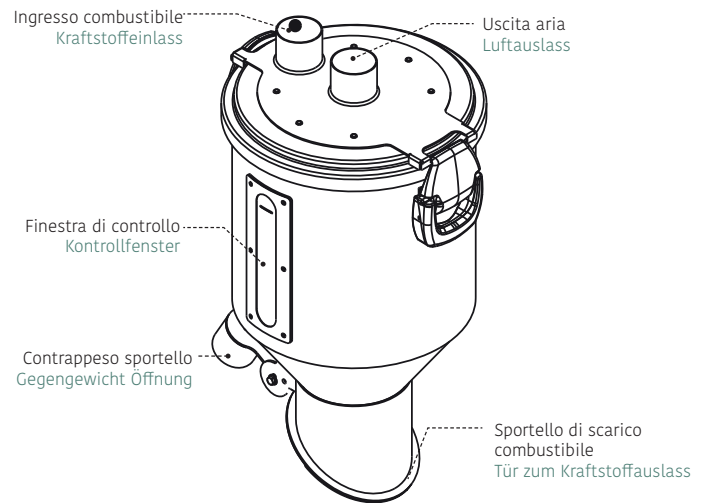
Realizzato in acciaio zincato, ha un'apertura trasparente per il controllo del livello di combustibile ed è collaudato per migliaia di cicli di lavoro. Lo sportello di scarico è dotato di una guarnizione che assicura la tenuta all'impianto durante il caricamento. I cicli di funzionamento possono essere gestiti tramite i sensori di livello installati nel serbatoio della caldaia. Dosatore Maxi viene fornito con una staffa in acciaio per il fissaggio a parete.

Questo prodotto è adatto per lavorare con combustibile da biomassa come pellet, nocciolino di oliva, gusci frantumati di frutta secca, mais.

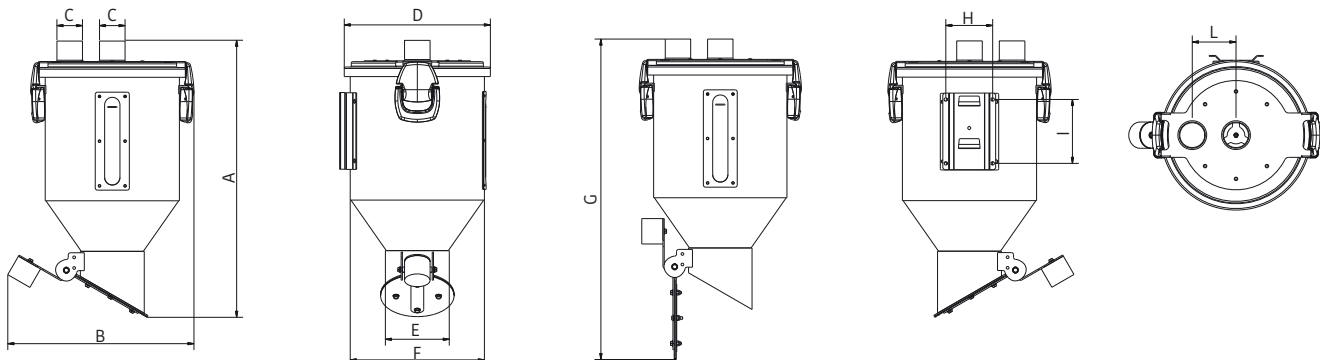
Der Dosierer Maxi hat die Aufgabe, den Brennstoff nach genauer Dosierung direkt in den Kessel tank zu leiten. Er wird für große Stromgeneratoren >100 kW verwendet und ist so geformt, dass er bis zu 23 l Kraftstoff aufnehmen kann.

Er ist aus verzinktem Stahl gefertigt, hat eine transparente Öffnung zur Kontrolle des Kraftstoffstands und ist für Tausende von Arbeitszyklen getestet. Die Entlüftungsöffnung ist mit einer Dichtung ausgestattet, die die Abdichtung der Anlage beim Beladen sicherstellt. Die Betriebszyklen können über die im Kessel tank installierten Füllstandsensoren gesteuert werden. Der Dosierer Maxi wird mit einer Stahlhalterung für die Wandmontage geliefert. Dieses Produkt eignet sich für die Verarbeitung von Biomasse-Brennstoffen wie Pellets, Olivenkerne, M10-Holzspäne, zerkleinerte Nussschalen, Mais.

Modello dosatore Maxi Modell Dosierer Maxi	Unità Einheit	Art. AP3400.10.07
Misura/Maße A	mm	651
Misura/Maße B	mm	437
Misura/Maße C	Ø mm	60
Misura/Maße D	mm	343
Misura/Maße E	mm	150
Misura/Maße F	mm	315
Misura/Maße G	mm	760
Misura/Maße H	mm	110
Misura/Maße I	mm	150
Misura/Maße L	mm	110
Peso/Gewicht	kg	10,5
Capacità max/Maximale Kapazität	l	23



## Misure dosatore Maxi/Abmessungen Dosierer Maxi





# BLACK SEPARATOR

Con predisposizione autopulizia  
Mit Selbstreinigungsfunktion

art. AP3460.50.03

Caratteristiche:

- 1 - permette alla caldaia di smaltire le polveri del combustibile
- 2 - design ciclonico
- 3 - predisposto per il sistema di pulizia Autocleaner
- 4 - da abbinare a motore professional e Plc
- 5 - a seconda delle esigenze, aggiungere separatore LT40 e Autocleaner

Merkmale:

- 1 - ermöglicht dem Kessel die Entsorgung von Brennstoffstaub
- 2 - Zyklon-Design
- 3 - vorbereitet für das Autocleaner-Reinigungssystem
- 4 - zu kombinieren mit Professional Motor, SPS
- 5 - je nach Bedarf, LT40 Abscheider und Autocleaner hinzufügen



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.

Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Separatore  
Abscheider

3



Controllo  
Kontrolle

4



Estrazione  
Absaugung

Black Separator con predisposizione autopulizia è un pre-separatore ciclonico completo di dosatore Maxi. Si rivela particolarmente utile in caso di biomasse polverose così da permettere alla caldaia di smaltire anche le polveri rilasciate dal combustibile.

Il combustibile passa all'interno di Black Separator con predisposizione autopulizia dove la sua speciale forma a ciclone, obbliga le polveri a depositarsi insieme alla biomassa nel dosatore, per poi essere rilasciate in caldaia.

È predisposto per essere collegato con il sistema di autopulizia Autocleaner art. AP3600.00.00 che ha lo scopo di pulire la cartuccia filtrante contenuta in Black Separator mediante controlavaggio a pressione controllata.

A seconda del grado di polverosità del combustibile o delle ceneri che si desidera gestire, Black Separator con autopulizia può essere installato da solo, aggiungendo il sistema Autocleaner oppure abbinando sia il separatore LT40 che Autocleaner.

La posizione corretta di montaggio è sopra al serbatoio della caldaia. Il collegamento alla rete tubiera è reversibile e può essere predisposto sia a destra che a sinistra.

Il fissaggio avviene a muro tramite la flangia in dotazione.

Black Separator mit Selbstreinigungsvorrichtung ist ein Zyklon-Vorabscheider mit Dosierer Maxi.

Dies ist insbesondere bei staubhaltigen Biomassen sinnvoll, damit der Kessel auch den vom Brennstoff freigesetzten Staub entsorgen kann.

Der Brennstoff durchläuft den Black separator mit selbstreinigendem Druckabscheider, wo seine Zyklonform dazu zwingt, dass sich der Staub mit der Biomasse im Dosiergeraet ablagert und dann in den Kessel abgegeben wird.

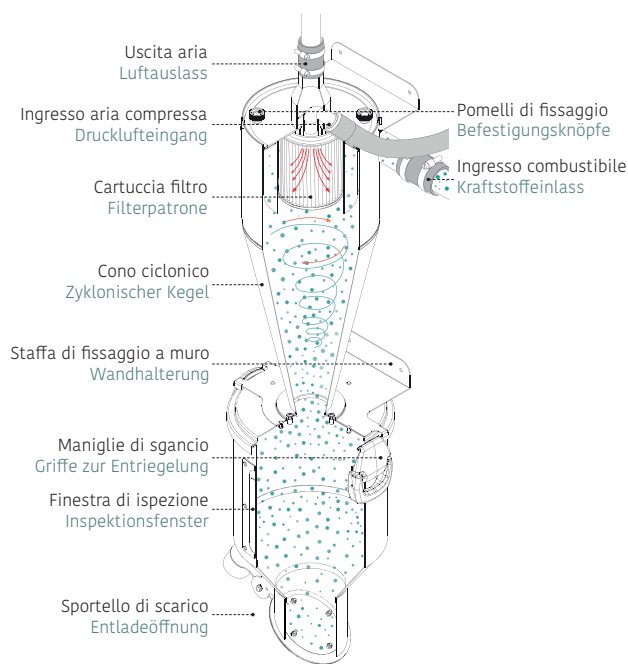
Er ist für den Anschluss an das Selbstreinigungssystem Autocleaner Art.-Nr. AP3600.00.00 vorgesehen, welches die im Black Separator enthaltene Filterpatrone mittels Gegenspülung unter kontrolliertem Druck reinigt.

Abhängig vom Staubgehalt des Kraftstoffs oder der Asche, die Sie verarbeiten möchten, kann der Black Separator mit Autocleaner allein, durch Hinzufügen des Autocleaner-Systems oder durch Kombination von LT40-Abscheider und Autocleaner installiert werden.

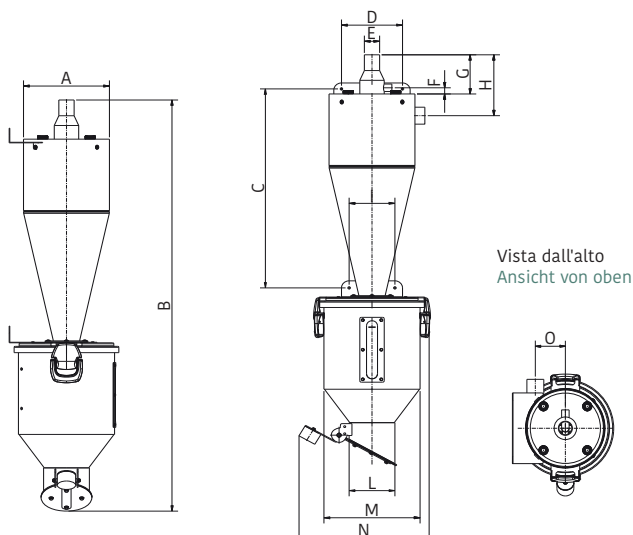
Die richtige Einbaulage ist oberhalb des Kessels. Der Anschluss an die Rohrleitung ist umkehrbar und kann sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite angebracht werden.

Er wird mit dem mitgelieferten Flansch an der Wand befestigt.

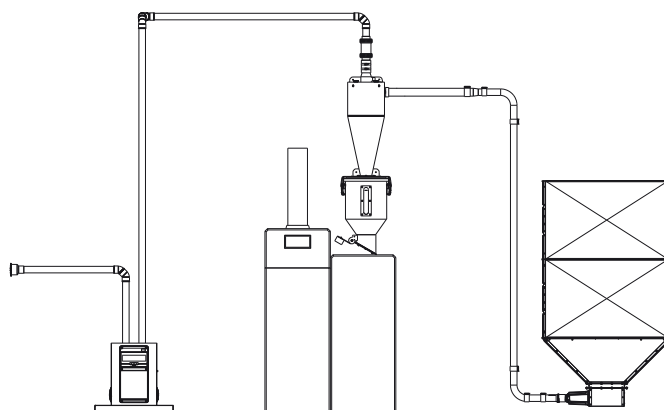
Modello Black Separator Modell Black Separator	Unità Einheit	Art. AP3460.50.03
Misura/Maße A	mm	281,5
Misura/Maße B	mm	1458,5
Misura/Maße C	mm	706
Misura/Maße D	mm	200
Misura/Maße E	Ø mm	60
Misura/Size F	mm	22
Misura/Size G	mm	139
Misura/Maße H	mm	216
Misura/Maße I	mm	150
Misura/Maße L	Ø mm	150
Misura/Maße M	Ø mm	315
Misura/Maße N	mm	431
Misura/Maße O	mm	106,5
Peso/Gewicht	kg	23
Capacità max/Maximale Kapazität	l	23



## Misure Black Separator con predisposizione autopulizia/Abmessungen und Querschnitt Black Separator mit Selbstreinigungsfunktion



Vista frontale/Vorderansicht



Esempio di installazione/Beispiel für die Installation



# SISTEMA AUTOCLEANER

Autocleaner-System

art. AP3600.00.00



Caratteristiche:

- 1 - pulisce automaticamente la cartuccia filtro
- 2 - collegabile a Black Separator con predisposizione autopulizia
- 3 - fornisce una riserva di aria compressa
- 4 - si connette alla rete di distribuzione
- 5 - impostato e controllato tramite Plc

Merkmale:

- 1 - reinigt automatisch die Filterpatrone
- 2 - anschließbar am Black Separator mit Selbstreinigungs-Vorrichtung
- 3 - hat eine Reserve an Druckluft
- 4 - Anschluss an das Verteilungsnetz
- 5 - eingestellt und gesteuert über SPS



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.

Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden.

1



Motore  
Motor

2



Dosaggio  
Dosierung

3



Controllo  
Kontrolle

4



Separatore  
Abscheider

Il sistema Autocleaner pulisce automaticamente il filtro di Black Separator con predisposizione autopulizia art. AP3460.50.03. Utilizzando un getto d'aria compressa collegabile a una rete di distribuzione libera le polveri dalla cartuccia filtro presente nel separatore ciclonico.

Autocleaner ha lo scopo di fornire la giusta riserva di aria compressa per la pulizia del filtro mediante controlavaggio a pressione controllata. È collegato attraverso un tubo flessibile al raccordo predisposto sul collettore di aspirazione di Black Separator.

La gestione del sistema Autocleaner è impostata e regolata tramite la centralina Plc art. AP4200.00.02.

Das Autocleaner-System reinigt automatisch den Filter des Black Separator mit Selbstreinigungs-Vorbereitung Art.-Nr. AP3460.50.03. Mit Hilfe eines Druckluftstrahls, der an ein Verteilernetz angeschlossen werden kann, löst er den Staub aus der Filterpatrone im Zyklonabscheider.

Der Autocleaner ist so konzipiert, dass die im Black Separator enthaltene Filterpatrone mittels Gegenspülung unter kontrolliertem Druck gereinigt wird.

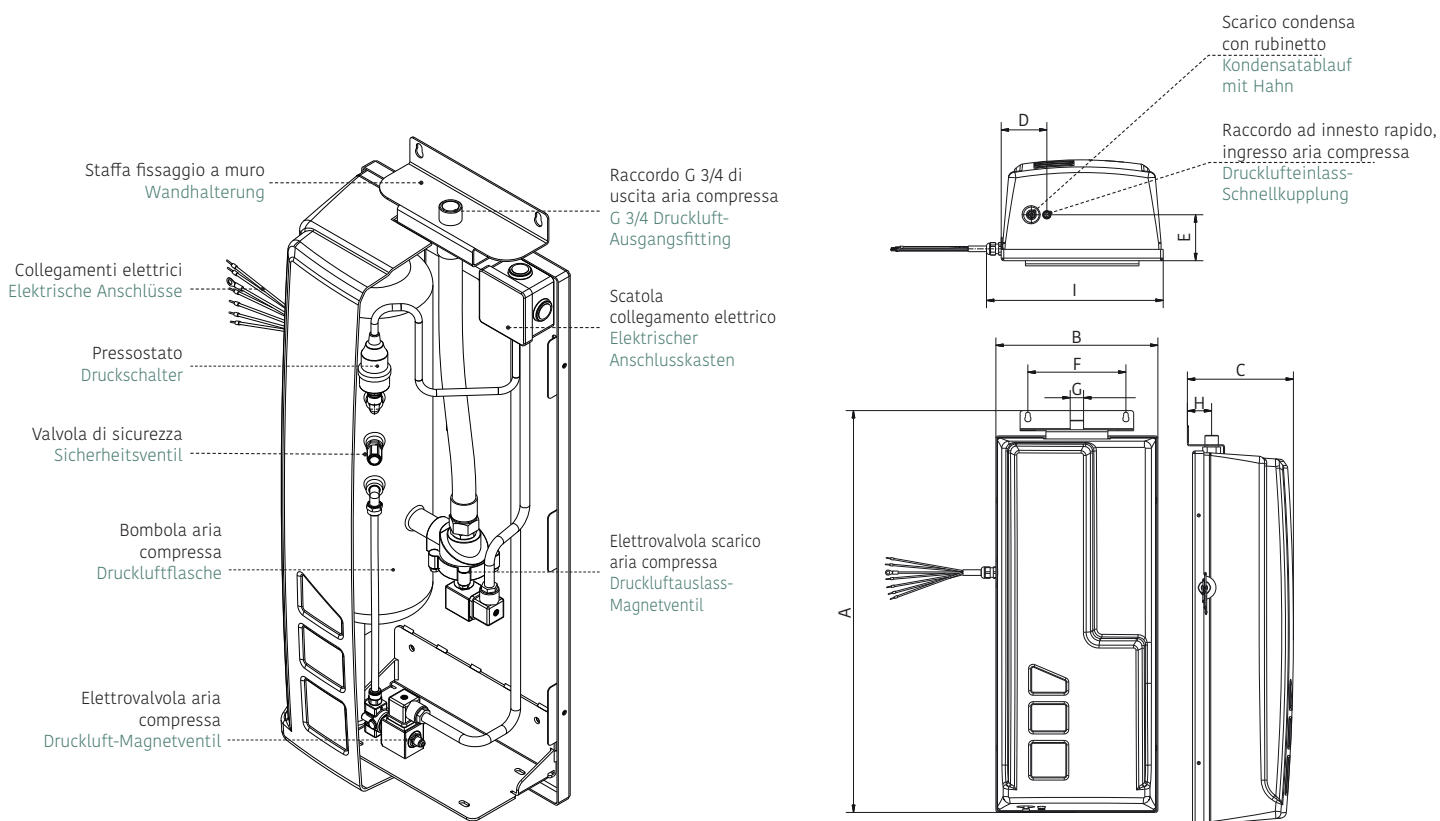
Es ist über einen flexiblen Schlauch mit dem am Ansaugkrümmer des Black Separator vorbereiteten Anschluss verbunden.

Der Autocleaner wird über die SPS-Steuereinheit Art. Nr. AP4200.00.02 eingestellt und geregelt.

Modello sistema Autocleaner Modell Autocleaner-System	Unità Einheit	Art. AP3600.00.00
Grado di protezione/Schutzgrad	IP	40
Uscita aria/Luftauslass	G	3/4
Alimentazione/Stromversorgung	V AC	230
Pressione aria massima/Maximaler Luftdruck	bar	3,5
Capacità bombola/Fassungsvermögen des Zylinders	l	6

Modello sistema Autocleaner Modell Autocleaner-System	Unità Einheit	Art. AP3600.00.00
Peso - Gewicht	kg	12
Misura/Maße A	mm	779
Misura/Maße B	mm	314
Misura/Maße C	mm	205.5
Misura/Maße D	mm	88.5
Misura/Maße E	mm	89
Misura/Maße F	mm	190
Misura/Maße G		G 3/4"
Misura/Maße H	mm	47
Misura/Maße I	mm	342

## Spaccato e misure sistema Autocleaner/Querschnitt und Abmessungen Autocleaner-System



# SEPARATORE LT40

LT 40 Abscheider

art. AP3460.63.02

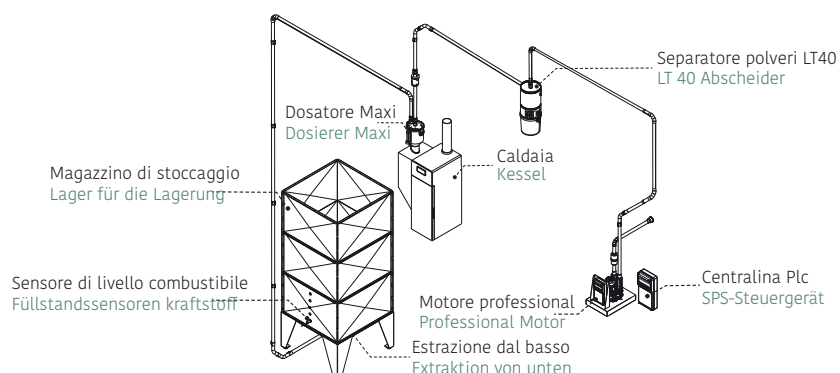


Caratteristiche:

- 1 - protegge il motore professional
- 2 - raccoglie la polvere nel contenitore da 40 l
- 3 - scocca verniciata a polvere epossidica
- 4 - da abbinare a motore professional, Plc e dosatore Maxi

Merkmale:

- 1 - schützt den Professional Motor
- 2 - sammelt Staub im 40-Liter-Behälter
- 3 - epoxidpulverbeschichtetes Gehäuse
- 4 - zu kombinieren mit Professional Motor, SPS und Dosierer Maxi



## A completamento dell'impianto - Um das System zu vervollständigen

Elementi previsti per il funzionamento dell'impianto, a scelta fra quelli disponibili nel presente catalogo.

Bestandteile, die für den Betrieb der Anlage vorgesehen sind, können aus dem in diesem Katalog verfügbaren Elementen ausgewählt werden

1



Motore  
Motor

2



Controllo  
Kontrolle

3



Dosaggio  
Dosierung

4



Estrazione  
Absaugung

Il separatore polveri LT40 è un'unità di filtrazione di base che raccoglie la polvere e protegge il motore professional art. AP3500.63.00.

Predisposto per il collegamento alle tubazioni a destra o a sinistra, è dotato di cartuccia filtro in polistirene lavabile di classe M con griglia di protezione.

Socca verniciata a polvere epossidica, dispone di contenitore raccolta polveri in metallo con capacità di 40 l.  
Il fissaggio a muro avviene mediante la staffa in dotazione.

Der Staubabscheider LT40 ist eine Basisfiltereinheit, die den Staub auffängt und den Professional Motor schützt. Art.-Nr. AP3500.63.00.

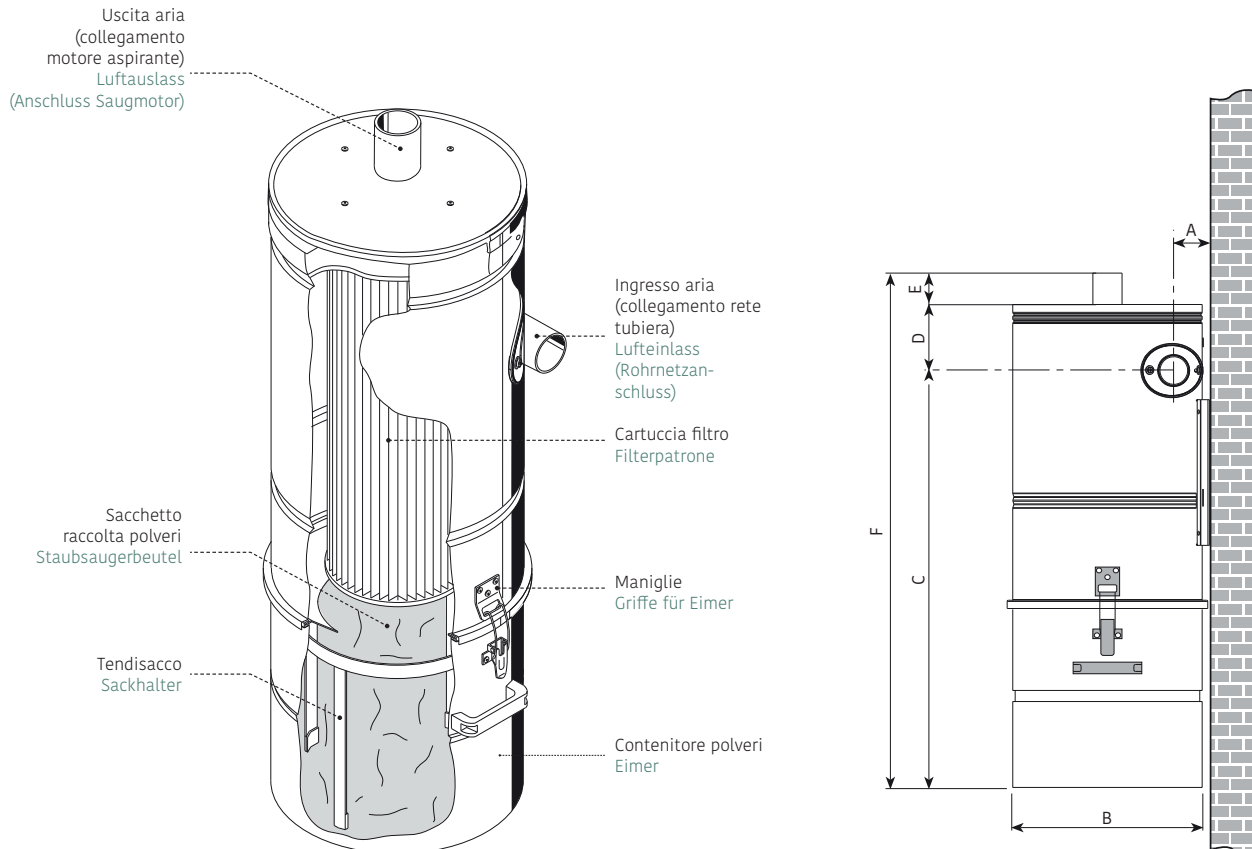
Vorbereitet für den Anschluss an Rohrleitungen rechts oder links, ist er mit Sicherheitsventil und Filterpatrone aus waschbarem Polystyester der Klasse M mit Schutzgitter ausgestattet.

Epoxid-pulverbeschichtetes Gehäuse, mit einem Staubsammelbehälter aus Metall mit einem Fassungsvermögen von 40 l.  
Die Wandmontage erfolgt mit der mitgelieferten Halterung.

Modello Separatore di polveri LT40 Modell Staubabscheider LT 40	Unità Einheit	Art. AP3460.63.02
Griglia di protezione filtro/Filterschutzgitter		✓
Tendisacco/Sackhalter		✓
Superficie filtrante/Filterfläche	cm <sup>2</sup>	19600
Capacità contenitore polveri/ Fassungsvermögen des Staubbehälters	l	40
Ingresso aria/Lufteinlass	Ø mm	60
Uscita aria/Luftauslass	Ø mm	60

Modello Separatore di polveri LT40 Modell Staubabscheider LT 40	Unità Einheit	Art. AP3600.00.00
Peso/Gewicht	kg	18
Misura/Maße A	mm	75
Misura/Maße B	mm	390
Misura/Maße C	mm	870
Misura/Maße D	mm	135
Misura/Maße E	mm	50
Misura/Maße F	mm	1055

## Spaccato e misure Separatore di polveri LT40/Querschnitt und Abmessungen Staubabscheider LT40



# VALVOLA A MANICOTTO

## Muffenventil

art. AP2000.50.01

### Caratteristiche:

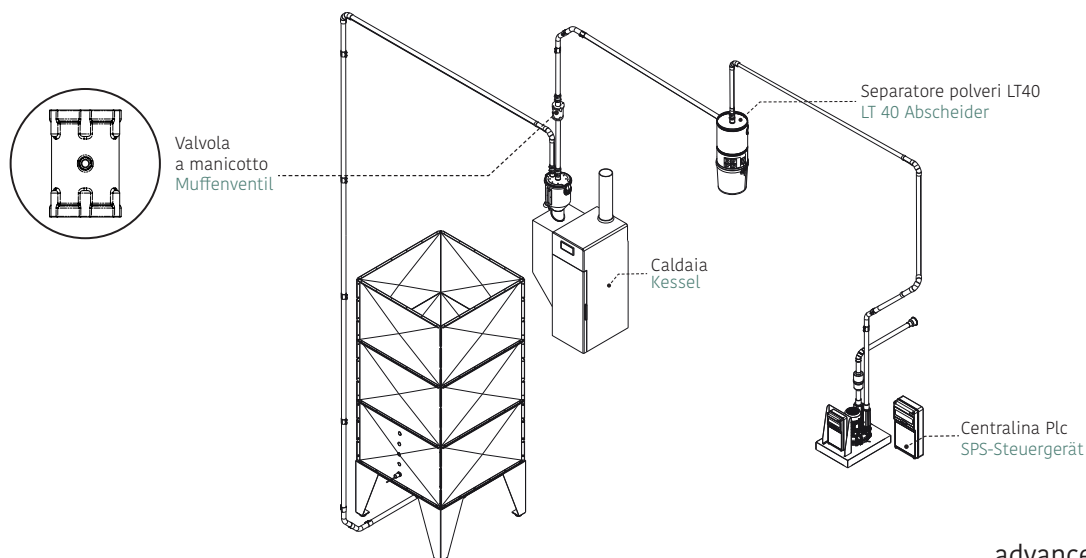
- 1 - gestisce i flussi di apertura e chiusura dell'aria
- 2 - regolabile tramite la centralina Plc
- 3 - alimentata a 220 V
- 4 - da collegare a una sorgente di aria compressa
- 5 - modello con protezione antiesplorione
- 6 - eccellente resistenza ai raggi UV

### Merkmale:

- 1 - steuert das Öffnen und Schließen der Luftströme
- 2 - einstellbar über SPS-Steuergerät
- 3 - mit 220 V versorgt
- 4 - an eine Luftquelle anzuschliessen
- 5 - modell mit Explosionsschutz
- 6 - ausgezeichnete Beständigkeit gegen UV-Strahlung



### Esempio di installazione/Beispiel für die Installation



Lo scopo della valvola a manicotto è quello di aprire e chiudere a comando un tratto di tubazione che abbia pressione positiva o negativa negli impianti di trasporto pneumatico di combustibili da biomassa.

Dev'essere installata solo su tubazioni riservate al passaggio dell'aria. La gestione e il controllo sono affidate alla centralina PLC art. AP4200.00.02.

Il funzionamento della valvola avviene in due fasi:

1. interruzione totale del flusso. Il comando di chiusura esercita una pressione creata dall'aria compressa sul corpo della valvola;
2. apertura del flusso. La valvola rilascia la pressione permettendo al manicotto di tornare in posizione e ripristinando il flusso d'aria nella tubazione.

Il funzionamento è subordinato alla presenza di una sorgente di aria compressa a una pressione massima di 3 bar. La valvola a manicotto può funzionare con aria filtrata secca o lubrificata.

Modello valvola di comando Modell Muffenventil	Art. AP2000.50.01
Corpo/Korpus	Brass - PBT
Tenute/Fassungsvermögen	HNBR - FKM
Parti interne/Interne Teile	Stainless steel
Tensione/Spannung	230 Vac 50/60 Hz ± 10%
Potenza assorbita/Stromverbrauch	4 VA
Servizio continuo/Kontinuierlicher Betrieb	ED 100%
Classe isolamento/Isolationsklasse	F (155° C)
Connessione elettrica/Elektrischer Anschluss	Connector DIN 43650
Grado di protezione/Schutzgrad	IP 65 (with connector)
Funzione/Funktion	3/2 NC
Azionamento/Antrieb	Direct to the bolt
Connessioni pneumatiche/ Pneumatische Anschlüsse	G 1/8
DN	1,5 mm
PN	60 Nl/min
Pressione di lavoro/Arbeitsdruck	min/max -0,9/10 bar
Temperatura di esercizio/Betriebstemperatur	min/max 0° C/60° C
Fluido/Flüssigkeit	Aria filtrata classe/Gefilterte Luft der Klasse 5.4.4 secondo/nach ISO 8573-1
Tempi di risposta/Reaktionszeit	ON 15msec OFF 25msec
Installazione/Installierung	In any position
Scarico terza via/Abfluss	Ø 1,5 mm

Der Zweck des Muffenventil besteht darin, in Anlagen zur pneumatischen Förderung von Biomassebrennstoffe einen Rohrleitungsabschnitt mit Über- oder Unterdruck zu öffnen und zu schließen.

Es darf nur an Rohren installiert werden, die für den Durchzug von Luft vorgesehen sind. Die Bedienung und Steuerung erfolgt über die SPS-Steuerung Art.-Nr. AP4200.00.02.

Das Ventil arbeitet in zwei Stufen:

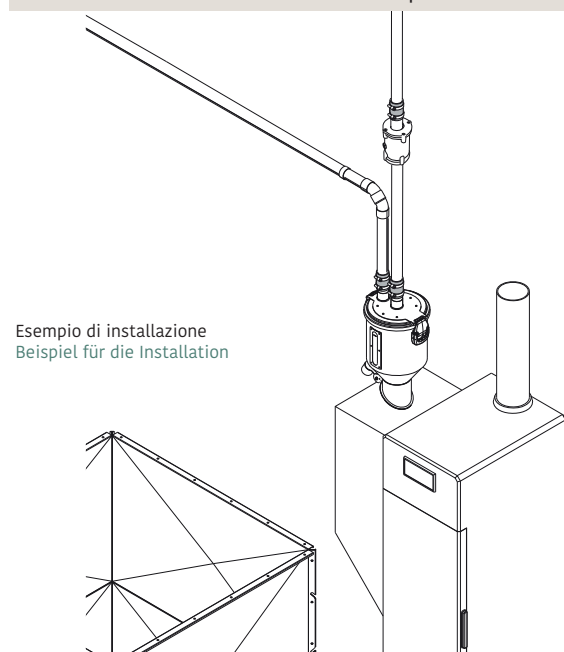
1. vollständige Unterbrechung des Flusses. Der Schließbefehl übt einen Druck aus, der von der Druckluft auf den Ventilkörper erzeugt wird;
2. Öffnung des Flusses. Das Ventil lässt den Druck ab, so dass die Muffe in ihre Position zurückkehren kann und der Luftstrom in der Rohrleitung wiederhergestellt wird.

Für den Betrieb ist eine Druckluftquelle mit einem maximalen Druck von 3 bar erforderlich.

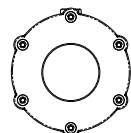
Das Muffenventil kann mit trockener oder geschmierter gereinigter Luft betrieben werden.

Modello corpo valvola Ventilkörper-Modell	Art. AP2000.50.01
Attacchi tubazione PVC/PVC-Rohrverbindungen	50 mm F / 62 mm M
Assorbimento elettrovalvola/Magnetventil-Absorption	3,5 v.a.
Attacco aria compressa/Druckluftanschluss	gas "1/8 F
Alimentazione elettrovalvola/Stromversorgung für das Magnetventil	220 V ac
Grado di protezione - Schutzklasse	IP 65
Pressione ingresso a.c. ottimale di comando/ Optimaler a.c. Eingangsdruck	3 bar (+/- 0,5 bar)
Pressione a.c. max ammessa/Maximal zulässiger Wechseldruck	4,5 bar
Pressione flusso minima/Minimaler Fließdruck	- 0,5 bar
Pressione flusso massima/Maximaler Fließdruck	+ 0,5 bar
Peso/Gewicht	1,5 kg
Attacchi tubazione filettati A/Rohrgewindeanschlüsse A	G 2"
Misura/Maße B mm	24
Misura/Maße C	64,0"
Misura/Maße D mm	G 1/4"
Misura/Maße E mm	50
Misura/Maße F mm	170

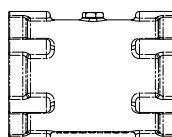
## Spaccato valvola a manicotto/Querschnitt Muffenventil



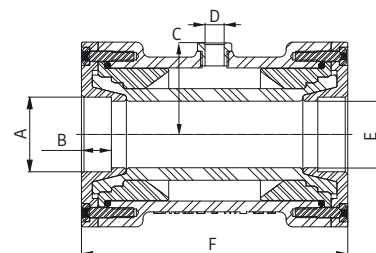
Esempio di installazione  
Beispiel für die Installation



Vista imbocco  
Eingang Ansicht



Vista laterale  
Seitenansicht





## **MATERIALE INSTALLATIVO**

### **Impiantistica**

- In PVC pag 116
- Antistatica pag 117
- Complementi pag 118

### **Optional per kit**

- Per Fire Pod pag 119

## **INSTALLATIONSMATERIAL**

### **Installationsmaterial**

- In PVC seite 116
- Antistatisch seite 117
- Zubehör seite 118

### **Optional für Bausatz**

- Für Fire Pod seite 119

# IMPIANTISTICA

## INSTALLATIONSMATERIAL

## Impiantistica in PVC










L'impiantistica in PVC è riservata al passaggio dell'aria OUT (come ad es. nella cassetta bitubo) o per la realizzazione dello scarico aria del motore aspirante.

Di facile installazione e resistente, può essere utilizzata ovunque grazie al peso ridotto e, con i vari componenti, permette di assemblare l'impianto rispondendo alle necessità impiantistiche.

## Anlagen in PVC

Die Anlage in PVC ist für den OUT-Luftdurchlass (z.B. im Bitubo-Kasten) oder für die Realisierung der Abluft des Saugmotors vorbehalten.

Sie ist einfach zu installieren und langlebig, kann dank ihres geringen Gewichts überall eingesetzt werden und ermöglicht durch die verschiedenen Komponenten eine anlagengerechte Zusammenstellung des Systems.

	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP1800.50.00</b>	Tubo PVC Ø 50 mm (barra da 2 m)/PVC-Rohr Ø 50 mm (2 m Stangen)
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP1100.50.01</b>	Manicotto PVC Ø 50 mm/PVC-Muffen Ø 50 mm
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP3000.50.00</b>	Curva PVC Ø 50 mm M/F/45 ° Bögen in PVC Ø 50 mm M/F
	<b>AP3000.50.01</b>	Curva PVC Ø 50 mm F/F/45 ° Bögen in PVC Ø 50 mm F/F
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP4000.50.00</b>	Derivazione PVC 45° Ø 50 mm M/F/F/45 ° PVC-Ableitungen Ø 50 mm M/F/F
	<b>AP4000.50.01</b>	Derivazione PVC 45° Ø 50 mm F/F/F/45 ° PVC-Ableitungen Ø 50 mm F/F/F
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP1100.50.03</b>	Collare tagliafuoco REI180 Ø 50 mm/Brandschutzmanchette REI180 Ø 50 mm
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9020.25.00</b>	Colla per PVC 250 g con pennello/250 g PVC-Kleber mit Pinsel
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP5000.50.01</b>	Tappo per ispezione Ø 50 mm/Prüfdeckel Ø 50 mm
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9010.21.25</b>	Guaina elettrica preinfilata 2x1 mm <sup>2</sup> (25 m)/Elektrokabel 2x1 mm <sup>2</sup> im Lehrrohr (25 m)
	<b>AP9010.21.50</b>	Guaina elettrica preinfilata 2x1 mm <sup>2</sup> (50 m)/Elektrokabel 2x1 mm <sup>2</sup> im Lehrrohr (50 m)
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP1400.32.00</b>	Presa aspirante quadrata completa Ø 32 mm/Viereckige Saugdose Ø 32 mm

## Impiantistica antistatica

L'impiantistica antistatica è utilizzata esclusivamente per il passaggio del combustibile.









Assicura la messa a terra dell'intero impianto, annullando le scariche elettrostatiche create dal passaggio del combustibile nella rete tubiera. Può essere installata sia all'esterno che all'interno ed è resistente alle abrasioni e al fuoco.

## Antistatische Anlage

Die antistatische Anlage wird ausschließlich für die Durchleitung von Brennstoff verwendet.

Sie sorgt für die Erdung der gesamten Anlage und hebt elektrostatische Entladungen auf, die durch den Durchfluss von Brennstoff durch die Rohrleitungen entstehen.

Sie kann sowohl im Außen- sowie Innenbereich installiert werden und ist abriebfest und feuerbeständig.









ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG	
<b>AP18AZ.50.00</b>	Tubo acciaio zincato Ø 50 mm (barra da 2 m)/Stahlrohr verzinkt Ø 50 mm (2 m Stangen)	
<b>AP11AZ.50.00</b>	Manicotto giunzione acciaio zincato Ø 50 mm/Kupplungsmuffe aus verzinktem Stahl Ø 50 mm	
<b>AP30AZ.50.00</b>	Curva acciaio zincato 45° Ø 50 mm M/M/Verzinkte Stahlbögen 45° Ø 50 mm M/M	
<b>AP30AZ.50.01</b>	Curva acciaio zincato 90° Ø 50 mm M/M/Verzinkte Stahlbögen 90 ° Ø 50 mm M/M	
<b>AP40AZ.50.00</b>	Derivazione acciaio zincato 45° Ø 50 mm M/M/Ableitungen aus verzinktem Stahl 45° Ø 50 mm M/M	
<b>AP60AZ.50.00</b>	Aumento acciaio zincato Ø 50-60 mm/Erweiterung Stahl Ø 50/Ø 60	
<b>AP6000.50.05</b>	Tubo flessibile antistatico Ø 50 mm (lungh. 5 m)/Antistatischer transparenter Schlauch Ø 50 mm (Länge 5 m)	
<b>AP6000.50.20</b>	Tubo flessibile antistatico Ø 50 mm (lungh. 20 m)/Antistatischer transparenter Schlauch Ø 50 mm (Länge 20 m)	
<b>AP9020.63.00</b>	Manicotto per tubo flessibile Ø 50 mm (2 pz) Verbindung für Schlauch Ø 50 mm (2 stück)	

## Complementi

Accessori utili per completare e semplificare l'installazione, curando ogni singolo dettaglio per realizzare un impianto a regola d'arte.

## Zubehör

Nützliches Zubehör zur Vervollständigung und Vereinfachung der Installation. Es wird jedes Detail berücksichtigt, um eine fachgerechte Anlage zu bauen.

	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP5000.50.02</b>	Griglia espulsione aria Ø 50 mm/Luftaustrittsgitter Ø 50 mm
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9010.00.01</b>	Fascette per cablaggi elettrici (100 pz)/Kabelbinder für elektrische Arbeiten (100 Stück)
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9020.50.01</b>	Collare fissaggio tubazioni Ø 50 (2 pz)/Rohrbefestigungsschelle für Rohre Ø 50 mm (2 Stück)
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9020.50.02</b>	Fascetta acciaio inox AISI 430 50/70 mm (4 pz)/Rohrschelle aus Edelstahl AISI 430 50/70 mm (4 Stück)
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9020.50.04</b>	Manicotto di giunzione Ø 50 mm, realizzato in gomma (2 pz)/Verbindungsuffe für Schlauch Ø 50, aus Kautschuk (2 Stück)
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP5000.50.03</b>	Silenziatore di sfato in PVC Ø 50 mm/PVC-Schalldämpfer Ø 50 mm
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9030.50.63</b>	Tagliatubi per tubazioni in PVC/Rohrabschneider für PVC-Rohre
	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9900.00.00</b>	Rotella tagliatubi per tubazioni PVC/Rohrschneider für PVC-Rohre


## Optional Fire Pod

Componenti extra per arricchire l'impianto Fire Pod, aumentando l'efficienza e la praticità d'utilizzo a seconda delle esigenze specifiche desiderate.

## Optional Fire Pod

Zusätzliche Komponenten, die das Fire Pod System bereichern und die Effizienz und Praktikabilität des Einsatzes je nach den gewünschten spezifischen Anforderungen erhöhen.

ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG	
<b>AP4210.00.05</b>	Sensore di livello minimo serbatoio (cavo 2 m)/Mindestfüllstandssensor für den Tank (2 m Kabel)	

ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG	
<b>AP3400.10.05</b>	Sistema filtraggio Trapdust/Trapdust-Filterssystem	
<b>AP3400.10.08</b>	Trapdust portatile/Tragbarer Trapdust	

ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG	
<b>AP9010.00.04</b>	Kit staffe per dosatore Fire Pod/Halterungsset für fire pod universal-dosierer	

ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG	
<b>AP6000.45.06</b>	Tubo flessibile trasparente antistatico Ø 45 mm (6 m)/ Transparenter antistatischer Schlauch Ø 45 mm (6 m)	

ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG	
<b>AP9020.50.07</b>	Cavo prolunga 3 m dosatore Fire Pod/Verlängerungskabel 3 m Fire Pod Dosierer	
<b>AP9020.50.08</b>	Cavo prolunga 3 m presa aspirante Fire Pod/Verlängerungskabel 3 m Fire Pod Saugdose	
<b>AP9020.50.09</b>	Cavo prolunga 3 m motore Fire Pod/Verlängerungskabel 3 m Fire Pod Motor	
<b>AP9020.50.10</b>	Cavo prolunga 4 m sensore Fire Pod/ Verlängerungskabel 4 m Sensor Fire Pod	





## **FILTRI E SACCHETTI**

**pag 122**

- Filtro Nova 1 Plus
- Filtro Nova 2
- Filtro Nova 3
- Filtro dosatore Regular
- Filtro dosatore Slim
- Filtro per Black Separator  
con predisposizione autopulizia
- Sacchetti per Trapdust

## **FILTER UND BEUTEL**

**seite 122**

- Nova 1 Plus-Filter
- Nova 2-Filter
- Nova 3-Filter
- Dosierfilter Regular
- Dosierfilter Slim
- Filter für Black Separator mit  
Selbstreinigungsfunktion
- Trapdust-Säcke

RICAMBI


ERSATZTEILE


## Ricambi

Tutto il necessario per mantenere l'impianto Advance Easy Moving sempre performante ed efficiente.


## Ersatzteile

Alles, was Sie brauchen, um das Advance Easy Moving System leistungsfähig und effizient zu halten.

	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9910.00.00</b>	Filtro Nova 1 Plus classe E11/Filter Klasse E11 Nova1 Plus
		Filtro Nova 2 classe E11/Filter Klasse E11 Nova 2

	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9910.00.03</b>	Filtro in rete per Nova 3/Netzfilter für Nova3
		Filtro in rete per dosatore Regular/Netzfilter für dispenser Regular
<b>AP9910.00.06</b>	Filtro in rete per dosatore Slim/Netzfilter für dispenser Slim	

	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9910.00.07</b>	Filtro cartuccia per Black Separator con predisposizione autopulizia Patronenfilter für Black Separator mit Selbstreinigungsfunktion

	ARTICOLO - ARTIKEL	DESCRIZIONE PRODOTTO - PRODUKTBESCHREIBUNG
	<b>AP9910.00.04</b>	Sacchetti per Trapdust Classic (5 pz)/ Ersatzbeutel für den Staubabscheider Advance-trapdust Classic (5 pz)
		<b>AP9910.00.05</b>



# FAQ

## **Si può installare su tutte le caldaie?**

L'impianto Advance Easy Moving è universale e compatibile con tutti i generatori di calore, sia di nuova posa che già esistenti.

## **Kann es auf allen Heizkesseln installiert werden?**

Das Advance Easy Moving System ist universell und kompatibel mit allen neuen und bereits bestehenden Wärmeerzeugern.

## **Che distanza massima ci dev'essere tra caldaia e magazzino?**

La distanza massima non deve superare i 20-25 m lineari e 4-5 m di dislivello.

## **Wie groß ist der maximale Abstand zwischen Kessel und Tank?**

Die maximale Entfernung darf nicht mehr als 20-25 m Luftlinie und 4-5 m Höhenunterschied betragen.

## **Quanto combustibile sposta in un'ora?**

Il dosatore della linea domestica sposta circa 4,5 kg di combustibile al minuto. Indicativamente 270 kg di biomassa ogni ora.

## **Wie viel Kraftstoff bewegt er in einer Stunde?**

Der Dosierer aus der Haushalts-Reihe fördert etwa 4,5 kg Kraftstoff pro Minute. Ungefähr 270 kg Biomasse pro Stunde.

## **Gli elementi dell'impianto devono essere installati nello stesso locale?**

Absolutamente no. Possono essere posizionati a seconda delle necessità.

## **Müssen die Elemente des Systems im selben Raum installiert werden?**

Das ist nicht notwendig. Sie können je nach Bedarf positioniert werden.

## **L'impianto resta sempre acceso?**

Il sistema si attiva solo al bisogno, quando il livello di combustibile all'interno del serbatoio scende sotto un determinato livello.

## **Bleibt das System die ganze Zeit über eingeschaltet?**

Das System schaltet sich nur bei Bedarf ein, wenn der Kraftstoffstand im Tank unter einen bestimmten Wert sinkt.

# Advance online

Sul sito internet è possibile configurare l'impianto Advance Easy Moving per visualizzarlo in anteprima e scegliere le caratteristiche più adatte.

Auf der Website können Sie die Advance Easy Moving-Anlage konfigurieren um sich ein Bild davon machen zu können und die am besten geeigneten Funktionen auswählen.



Inoltre, troverete un blog tutto da leggere con le notizie ed aggiornamenti dedicati al mondo della biomassa.

Außerdem gibt es einen Blog mit Neuigkeiten und Aktualisierungen rund um die Welt der Biomasse zu lesen.

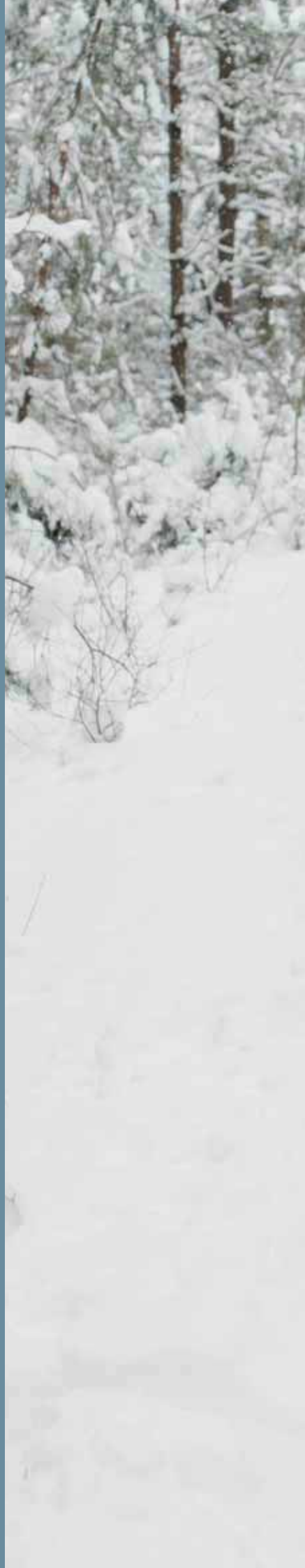




# Always. Forever.

Il tuo impianto sempre alimentato  
con Advance.

Ihre Anlage mit Advance immer mit  
Strom versorgt.





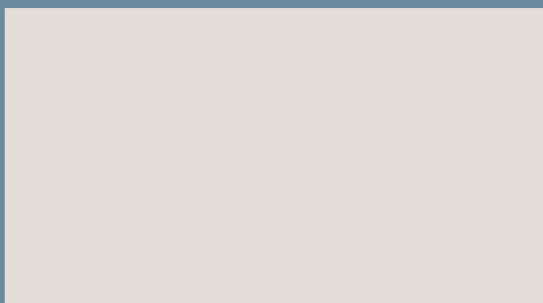
**ADVANCE**  
Easy Moving 

[advanceeasymoving.com](http://advanceeasymoving.com)  
[info@advanceeasymoving.com](mailto:info@advanceeasymoving.com)

tel. +39 0381.650082  
WhatsApp +39 340.4090146



**ADVANCE**  
Easy Moving   
[advanceeasymoving.com](http://advanceeasymoving.com)



**Sistem Air**  
since 1993 Group

27020 Gravellona Lomellina (PV) ITALY  
Via Cilavegna, 53  
Tel. + 39 0381 650082 - WhatsApp +39 340 4090146  
[info@advanceeasymoving.com](mailto:info@advanceeasymoving.com) - [advanceeasymoving.com](http://advanceeasymoving.com)

Folgen Sie uns auf   